

CONSTITUTION OF KENYA REVIEW COMMISSION

(CKRC)

VERBATIM REPORT OF

CONSTITUENCY PUBLIC HEARINGS

IJARA CONSTITUENCY

AT IJARA BARAZA PARK

**CONSTITUENCY PUBLIC HEARINGS, IJARA, HELD AT IJARA BARAZA PARK ON JUNE 05
TH, 2002**

Present

Com. Riunga Raiji - Chairman
Com. A. A. Nunow
Com. Kavetsa Adagala

Secretariat in Attendance

P. Apamo - Programme Officer
Ezra Simiyu - Assistant Programme Officer
Rukia Balani - Assistant Programme Officer
Dubat Amay - Chairman C
Khalif - District Co-ordinator

The meeting started at 10.35 a.m. with prayers by Sheikh Ali Khalid with Com. Raiji chairing.

Com. Raiji: Com. Adagala, Commissioner ambaye ni mwalimu wa chuo kikuu na anajulikana sana kwa sababu alikuja hapa wakati wa civic education. Yeye si mgeni hapa labda kama mimi. Tuko ma mtoto wenu hapa, Dr. Arale Nunow ambaye hata yeye ni Commissioner na ni mwalimu wa chuo kikuu na hata bila shaka mnamjua zaidi hakuna haja ya kuwaambia zaidi. Jina langu naitwa Riunga Raiji na mimi ni mwanasheria. Kwa hivyo tungetaka kuwakaribisha nyinyi wote hapa ili tuanze kikao hiki cha kurebisha Katiba na ningetaka kuwajulisha kwamba nyinyi nyote mko huru watoto, wazee, kila mtu kutoa maoni yake. Lakini kabla hatujaanza ni kawaida yetu kama Tume kuanza na maombi na nitamuuliza mmoja wenu ajitolee ili atuongoze kwa maombi kabla hatujaanza shughuli zetu kirasmi. Karibia hapa kwa hiki chombo.

Maombi: *Kwa Kiisalamu Alhamdulillah rabil alamin, wasalatu wasalamu ala rasuli llahi swala llahu aleihi wasalam. Allahuma adina fil man hadeit, wa afina fin man hadeit, watawalana fin man tawaleit , wabarik lana minal kheiri fi maa aatheit, wakina bi rahmatika shara ma katheit, kina katagthi wala yugtha aleik, inahu la yuthilu ma walait, wala yuizu man atheit, tabarakta Rabanaa wata aleit, falakal hamdu ala ma katheit, inastagfiruka wanasta iluka wana tubu ilaik, wasala llahu ala sayidina Muhammad wa ala alihi wasabihi wasalim - AMIN.*

Com. Raiji: Haya. Asante sana. Nilikuwa nimewajulisha ma-Commissioners tulio nao hapa, pamoja na Commissioners tuko na Ma-officer wetu wengine ambao tuko nao. Hapa tuko na mmoja wetu anaitwa Bwana Apamo ambaye ni Programme Officer kutoka makao yetu makuu, halafu tuko na wale wengine wanatusaidia. Tuko na Ezra Simiyu, wapi yeye, ambaye ni kijana atakaye andika maneno yote mtakuwa mkisema. Tuko na Rukia Bakari lakini ametoka kidogo na tuko na Asha Boru ambaye ana-record kila kitu mtasema akitumia tape recorder. Pamoja na hao tuko na wengine nafikiri wamejificha hapo nyuma na kama mnavyoyua katika kila sehemu ya waakilishaji yaani constituency, tunakuwa na kamati na katika kila District tuko na District Co-ordinator, Khalifa yuko wapi? Yuko nyuma yangu hapa na nitamuita Chairman wako atujulishe kwa wanachama wengine katika kamati ya sehemu hii. Chairman ameenda wapi?

Chairman: *Salam Aleikum Chairmanka committeetha Constituency Ijara kuhil saran waa Mzee Dubat Ali Amey oo halkan choga hatha, marka isaga nosiwatheya committetha kale ino shegaya – assallam aleikum*

Dubat Ali Amey: *Assallam aleikum, ee sithi laithin kushegei wahan ahai Chaimanka constituenciga committee. Meshi rukh barlamanka kagachiro, guthi bachira marka guthigi manta mehelin waha ilachoga Abdullahi, Abdullahi kale, Abdullahi Sheikh Maalim Hussein Muhummed, waha ilachoga Kassey Maalim Mohammed Hussein, Osman Ulow isaga na committeetha kamith yahai, waha kamith ee Bashir Mohamed Osman, waha kamith Sheikh Hassan Abdi Furey, waha kamith Mohammed Duale Ahmed, Haji Muhumed, waha kalo kamith ee Madino Haji Mahmood, yarkina maga isa muaha, Noor Sirath Gedi Ibrahim, marka wahan rabna lava Mp va kamith aa, Mheshimiwa Haji iyo Mheshimiwa Weirah, marka anaga wahan umaleyni wihi nalaga ravey waan subiney inan ithinka wah ithin shegno iney nimanka imaneyin umba laravey, ee wahan ithin shegi wahan wah mar dhambi naso mari maha, horta anaka karka naga maso marayo, ninki konton ama lihthan chiro, marthambe fursathan maso mareyso, maha deh wah manta lahagachiyo bedel gisa afartan sano ama konton sano bu ahani labda kuwan yar yar oo darka aath aath kavo ya lacarka iney fursathan okaleito markale soo marto. Marka waha larava, waha layiratha madasho iyo inketha was helan, sitha yanan nokonin, anaga mar walba wahan dehna wadhanka lanaga maravo, dhowlath mani hin, kana nahai kana nahai. Marki wah chira na mahathleino, marka yanan nokoni madashi ninkeithi was ethen wihi divato oo naheso haso sabahno – assallam aleikum warahmatullahi wabarakatuh.*

Translator: Mwenyekiti wa kamati wa (Inaudible) wa Ijara Bwana Ahmed ameeleza watu kwamba hii fursa si fursa ambayo itapitia maishani mwao. Kwa hakika haitapitia kwa maisha ya wengi wao ambao wamefikisha miaka arobanne, hamsini kuenda juu. Pengine hawa wadogo ambao wamevalia nyeupe, wale ambao wako kwa uniform ni watoto wa primary ndio pengine kama kitarudiwa, ndio watapata fursa hiyo. Amewaambia wasiwe wale wamekosa watoto, the barren parents ambao wanajilaumu, mama anasema shida ni wewe, mzee anasema shida ni wewe, tungezaa. Tuliendelea kusema kuwa serikali hii imetusahau na leo tumepata fursa kama watu wengine wote, kila constituency Tume inaketi mahali mbili. Hakuna constituency yoyote, hata ile ambao Raisi anatoka, ambayo Tume inaketi mahali tatu ama zaidi ya mahali mbili. Constituency ya Ijara, tulikuwa Masalani na sasa tuko hapa. Kwa hivyo mko sawa na watu wote katika nchi. Kwa hivyo anawaeleza nyinyi tu

mtajilaumu msipotoa maoni yenu sasa mko na fursa mtoe maoni yenu na baadaye muone kwamba mmekuwa sawa na wengine.

Com. Raiji: Asante sana na kama kawaida yetu tunajua kwamba mahali tuko tuko na serikali na tuko na mwakilishi wa serikali ambaye ni Bwana DO, Bwana Kiprop. Tumeingia katika sehemu yake na tutamuita labda atukaribishe ili tuanze kazi yetu. Lakini ningetaka kuwajulisha kwamba wale wangetaka kupatiwa nafasi ya kutoa maoni, tafadhali mjiandikishe hapa kwa Asha kwa sababu tutafuata orodha ya wale walijiandikisha mbeleni ndio watatoa maoni mbeleni. Kwa hivyo wale ambao hawajajiandikisha na wangetaka kutoa maoni, mwakaribishwa mje hapa mbele mmoja kwa mmoja ili muwekwe kwa list ili wakati tunaanza kutoa maoni tutafuata hiyo orodha. Bwana DO, karibu. Tumeingia katika boma lako labda bila kubisha hodi lakini sasa tunabisha.

Bw. Kiprop: Basi ma-Commissioner wetu, Dr. Abdrizak Arale, sijui kama matamshi yangu ni sawa, mtaniwia radhi, Commissioner Raiji, Commissioner Madam Adagala, Bw. Apamo, pia nitakutambua mliandamana na wao. Bwana Chairman wa Constitution Review, Bw. Amey na Bwana Khalif, District Co-ordinator na ma-officers ambao mnaifanya pamoja, viongozi wa tabaka mbalimbali, wafanyi kazi wa serikali wenzangu, mabibi na mabwana pamoja na watoto, wakaaji wote wa Tarafa ya Ijara kwa ujumla, ningependa kuchukua fursa hii kuwasalimu nyote. Salaam Aleikum. Nafikiri matamshi yangu si sawa sawa na ndio unaona wanacheka kidogo, lakini kwa ujumla ni kwamba ma-Commissioner wetu kutoka Nairobi, nafikiria tumewahi kutana na Com. Dr. Arale na Com. Madam Adagala, nafikiri ni mara ya kwanza kumkuta Bw. Raiji, lakini nyote ni wageni wetu kwa siku ya leo. Kwa hivyo ningependa kuchukua fursa hii ya hapo awali kusema ya kwamba mnakaribishwa hapa Ijara kwa moyo mkunjufu, tunawakaribisha kwa mikono miwili na katika misingi ka kiafrika na ya watu wa hapa Ijara. Kwa hivyo jisikieni nyumbani. Ijara is a part of this country, very much a part of it and that is why you are here today. Nakumbuka ma-Commissioner Arale na Adagala mlipokuwa hapa wakati ule mwingine mliahidi mtarudi na ningependa kusema kwamba mlifanya kazi nzuri na maoni ama matunda ya kazi yenu nzuri mliyofanya nafikiri yataoneka ama yatadhihirika asubuhi ya leo. Ningependa tu ili nisionekane nina mengi ya kusema, niseme ya kwamba sisi kama wakaazi wa Ijara hatungependa kuachwa nyuma, kwa sababu nafikiria zoezi hili ni la kitaifa na tumesikia maoni ambayo yametolewa na watu wa kwingineko. Nafikiria ni jukumu letu sisi kama wakaaji wa hapa, asubuhi ya leo kuchukua nafasi hii na kuitumia ipasavyo. Tafadhali let us not squander this chance, kwa sababu we never know. Hatuwezi tukajua hawa ma-Commissioner watarudi hapa kwetu siku gani nyingine. Pengine watakorudi tena, mambo yatakuwa yamebadilika, hatujui kama wewe na mimi tutakuwa hai. Sijasema ya kwamba tusiwe hai lakini nasema ni nafasi ya kipekee. Kwa hivyo itumike barabara, itumike ipasavyo. Ndugu zangu kubadilishwa kwa Katiba ni jambo muhimu sana kwetu sisi kama Wanakenya na kama Wanakenya wa hapa Ijara tutoe maoni yetu ili Katiba mpya itakayobuniwa iwe imezingatia maono, mafikira na mapendekeo ya watu wa Ijara. Kwa hivyo tafadhali nafikiri tulikuwa nanyi hapo jana, I am not very sure Com. Alale, I want to believe, I think they did some writeup. Nafikiria mtaruhusu wale ambao wana nakili. Pengine, if time allows may be you let them read through it. If time will not permit, then maybe you will want to go with what they already have. Tafadhali wale ambao wana maoni ya kupitia kimdomo, oral, nafikiria pia mtakuwa na uhuru wa kuchangia asubuhi ya leo. Kwa hayo machache, nataka kusema asante na ma-commissioner wetu tafadhali jisikieni nyumbani na if need be, don't be in a hurry to leave. If you found the people of Masalani friendly and the weather fine, you are

likely to find the people of Ijara friendlier and the weather finer. Thank you very much.

Com. Raiji: Asante sana Bw. DO. Tutajisikia tukiwa nyumbani. Masalani tulijisikia tukiwa nyumbani na tumekaribishwa vilivyo hata wakati tuliingia katika town hii na sasa ni wakati wa kazi. Kwanza kabisa ningetaka kuwajulisha kwamba mko huru kutumia lugha yoyote ambayo unajisikia kuwa wewe mwenyewe ndiyo ungependa. Unaweza tumia Kiswahili, Kiingereza, Kisomali na Commission itatupatia mtu wa kutafsiri. Tena iko njia mbili ya kutoa maoni: unaweza kutupatia nakala yako, yaani memorandum kama uko nayo, tutakupatia dakika tano ya kutueleza machache na tutakusanya memorandum zote. Tuko na file kubwa ambayo tutakusanya imeandikwa Ijara Baraza Park. Hii file yote tunataka tuijaze na memorandum kama mmeandika. Kwa hivyo hata kama hutaki kutoa maoni na uko na nakala yako, tafadhali utupatie tuende nayo ili tuisome, Commission yote itaisoma na itumie hayo maneno wakati wa kuandika Katiba. Tena hata kama huna nakala kama hiyo, utapatiwa dakika kumi ili kutoa maoni yako kwa mdomo. Kwa hivyo kila mtu yuko huru. Nitarudia tena. Wale ambao wangetaka kutoa maoni tafadhali mjiandikishe hapa kwa Asha halafu tuendelee. Baada ya kutoa maoni, ma-commissioner watakuwa huru kuuliza maswali fulani ili kufafanua neno labda ambayo hawajaelewa. Lakini ningetaka kuwahakikishia nyinyi nyote kwamba mko huru. Kazi yetu kama Commission ni kusikiza tu. Lakini tukipata kuna jambo fulani tungetaka ifafanuliwe mtatufanyia hivyo. Kwa hivyo bila kupoteza, tutajaribu kuyafikia hata yale makundi mengine ambayo kwa kawaida husahaulika yaani wale wanaitwa kwa Kiingereza 'marginalized' na kwa hivyo hasa akina mama na akina baba na walemavu kama wako tutawapatia nafasi. Kama kuna mtu labda hasikii na angetaka kutafsiriwa kwa ile lugha ya 'sign language' tujulishwe. Iko mtoto. Okay. Karibu. Hata nyinyi watoto mtapewa nafasi kama Chairman alivyosema kuwa hii Katiba ni yenu. Nyinyi mtakaa hapa mda mrefu kuliko wazee wenu kwa hivyo hata nyinyi tungetaka kusikiza maoni yenu. Baada ya kutoa maoni yenu, kwa sababu tungetaka tuwe na record kamili ya kuona ni watu wangapi na ni maoni gani walitoa, tafadhali mtajiandikisha. Tutaanza na Councillor Bashir. Bwana Councillor, karibu. Kwanza kabisa utataja jina lako ili liingie kwa tape.

Councillor Bashir Dahir: Mimi naitwa Councillor Bashir Dahir kutoka Bulai Ward. Kwanza bila kuongea nitakaribisha Commissioners wote ambao walikuja kuandamana na sisi hapa. Kama mimi ni Naibu wa Chairman wa Garissa County Council and Ijara. Kwa hivyo mimi nasema ya kwamba katika (Inaudible) maoni yangu, sisi tuko katika mpaka na Lamu. Katika mpaka wa Lamu na Ijara District, nakata iwe katika mahali panaitwa Majengo. Kwa hivyo, kwa ajili nilisema hivi ijara District zamani mahali ambapo palikuwa koloni paliwekwa mbao. Sasa kutoka Kenya ichukue uhuru mimi naona imeondolewa na kuletwa karibu Bodai. Kwa hivyo ile land zamani ilikuwa katika mpaka wa Lamu na Ijara District ikuwe Majengo.

La pili nataka kuwaelezea Bwana Commissioner kuwa watu hapa wanaona kwamba wananchi si watu wa mashamba ni watu wa mifugo na mifugo yao hakuna mahali popote ambapo wanapeleka. Tunataka KMC, Kenya Meat Commission, serikali ifanye tayari watu wauze kwao.

Bwana Commissioner, nataka kufahamisha kwamba hawa watu ambao wako hapa kwa wingi, ni watu ambao mifugo yao haina afya kwa ajili ya tsetse flies na hakuna sheria kuhusu hii mifugo yao. Nataka mali yao ichungwe kama binadamu na iwekwe katika sheria, iangaliwe mahali yao zaidi.

Bwana Commissioner, ya tatu nitasema kwamba sisi hapa tunaona kwamba barabara zetu tunazoziona hapa ni za zamani. Kutoka Kenya ipate uhuru hakuna barabara imeshawahi tengenezwa. Tunataka iwe katika sheria kutoka mpakani Masalani iende mpaka Kolbio. Kutoka Ijara mpaka Lamu iwe murrum na iwe barabara ya maana. Kwa hivyo nitakomehsa maneno yangu hapa kwa ajili kuna watu wengi ambao watasema. Maoni yangu ni hayo kabisa.

Com. Raiji: Commissioner ako na swali.

Com. Adagala: Okay. Asante sana Councillor. Tuliahidi tutarudi chini ya mti huu tuje kuyasikiliza maoni yenu na tumerudi. Ningependa wewe kama Councillor kama unaweza kutwambia zaidi mambo ya Local Authority. Ungependa iwe vipi? Nafikiri mmezungumza mambo kwa ile kifungo ya Local Authority Act, sivyo? Sasa kwa Katiba, sio kwa kesho pekee lakini kwa miaka mingi ijayo. Ungependa Local Authority iwe vipi?

Councillor Bashir: Mimi nasema hivi, Local Authority lazima ikuwe katika sheria katika Katiba ya Kenya. Iwekwe katika kifungo cha sheria iwepo Local Authority. Kwa hivyo nataka Local Authority ikuwe katika districts au pahali popote kuwe na authority kubwa kushinda katika ofisi ya mkuu wa wilaya.

Com. Adagala: Endelea, mambo ya pesa?

Councillor Bashir: Mambo ya pesa nataka katika sheria ya Kenya, katika ile pesa ya serikali Treasury Office, lazima wapime pesa. Pesa itoke local authority, itoke katika treasury kwa 100 by 50.

Com. Adagala: Sasa kuna njia mbili, moja ni pesa inatolewa hapa ya ushuru inaenda Nairobi Treasury, halafu wanawarudishia nusu, au nyinyi mnapokea halafu mnapeleka nusu. Ungependa njia gani?

Councillor Bashir: Mimi napenda ya kwamba pesa ambayo kodi tunalipa katika Kenya yote lazima iende treasury, irudi kwa District ya Ijara ndio Local Authority irudishiwe pesa. Nayo Local Authority, pesa hizo zikitoka kwa serikali na wapate watengeneze barabara na mambo mengine ambayo yanatakiwa.

Com. Adagala: Ndio nakuuliza kuna njia mbili. Moja ni pesa inatoka hapa kwa ushuru inaenda Treasury halafu wanawapatia hiyo umesema nusu, au njia ya pili ni nyinyi kupata pesa halafu mnawapea wao nusu. Mngpenda iende kwa treasury kwanza?

Councillor Bashir: No. Mimi ile pesa tunapata hapa, ile Council inapata, nataka itumikie hapa, hatutumi kwa Treasury. Tunataka Treasury itoe pesa ya kulete pesa hapa ya kufanya maendeleo kama Local Government.

Com. Nunow: Bwana Councillor nitakuuliza kuhusu jambo ambalo ulitaja kuhusu mifugo. Ulisema watu wa hapa ni wafugaji

na unataka mifugo yao iangaliwe na ichungwe na serikali. Umetaja magonjwa fulani ya tsetse fly na nini. Ningependa tu unihakikishie kile unasema ni kuhusu afya ya mifugo itimizwe.

Councillor Bashir: Ndio.

Com. Nunow: Asante.

Com. Raiji: Asante sana Bwana Councillor, tumeshukuru. Wa pili ni Bwana Abdi Mohammed. Karibu.

Abdi Mohammed: Bwana Commissioner, wananchi wote Salaam Aleikum. Jina langu ni Abdi Mohammed Ali, Councillor wa Girile. Sasa mini nataka kusema sisi watu walio na mifugo na tena watu ambao wanahamama, nchi yetu si ndogo ni kubwa sana. Kwa hivyo nataka kusema kidogo upande wa bunge. Tunataka katika elfu mbili kila constituency ipate mbunge moja.

Interjection: Inaudible

Councillor Abdi: *Ani wahan rabna dulka nagu uu weinahi marka wa dul aath uwein oo yaani wahas melaksta ba ama markale va inamakan oo dulka aath uweinhai wahan rabna anaka barlamanka iney lavathii kun ba oo barlamanka soo gelo nin.*

Translator: Councillor amesema ya kuwa mjuavyo hii district ni kubwa kabisa. Kwa hivyo tungeuliza serikali itufanyie mpango ili tuwe na viti viwili vya bunge. Inginge

Councillor Abdi: *marka mitha kale, wahan rava anaga eelal ban kothano oo marka eelasha hola bathan ban kabihiney*

Translator: Sisi tumechimba visima na katika kuchimba hizi visima imetugarimu pesa nyingi.

Councillor Abdi: *marka waha chirta dhathka down countrigasey nin dulun mel gudisay na marka muntunki title deed ee kukatanaa*

Translator: Basi kuna watu wengine wa Kenya hujenga ile nyumba kidogo halafu wanapata title deed kwa hiyo nyumba ndogo.

Councillor Abdi: *anaga mahelno*

Translator: Sisi hapa hatupati.

Injection: Inaudible

Translator: Angependa tuanze

Councillor Abdi: Anasema visima vyetu, ama ardhi yetu tupatiwe title deed.

Councillor Abdi: *mitha kale wahan rabna anga mahan jiran nahai ee wovigan an isku afinacibna marka woviga wahan rabna mpaka heina inu noktho mesha bartakisan rabna inu noktho*

Translator: Kwa vile sisi kila wakati huwa na shida kidogo kuhusu jirani zetu ambao ni Pokomo juu ya matumizi ya Tana River. Sasa tunataka mpaka wetu uwe the edges ya river.

Interjection: Inaudible

Councillor Abdi: *Wahan dehei wovigan rabna inu bartan kisa mpaka ino noktho ana iyo nimankas, bartakan deh bartan, meshi moshi ee*

Translator: Okay, amesema pale kwa maji pawe mpaka wetu

Councillor Abdi: *okay waha kalo chirta anaga ee wahanu biyaha sucalashan wovi no maraya marka laakini biyih eclashi biyih wahan rabna iney nafto melaha bathan oo maha chirta dhathki markasta va ukaso gurguro marka wahan rabna iney melaha eclal nalogula yelo melkasta ba ithey dhegan yihin ee nalo kordiyo.*

Translator: Kwa vile sisi ni watu wa kuhamahama na kwa hakika wakati wa ukame tunapata shida nyingi za kuhama hapa na pale, tunataka tuchimbiwe visima rasmi katika makao ambapo tunakaa.

Councillor Abdi: *ani intasan maoni geiga kutharsathe.*

Translator: Basi asema mwenyewe ni hayo.

Com. Raiji: Tafadhali wananchi tungetaka kuwajulisha kwamba hiki ni kikao cha Tume ya Katiba kusikiza maoni ya watu. Huu si mkutano wa hadhara. Kwa hivyo vile tungetaka ni tukipatia mtu nafasi tafadhali kwa heshima tumpatie nafasi atoe maoni yake kwa sababu kila mtu atoe maoni. Kwa hivyo kama labda hukubaliani na yeye ungoje mpaka upate nafasi utoe maoni yako kwetu kama Tume. Tumeelewana? Asanteni sana wananchi.

Interjection: Inaudible

Councillor Abdi: Tunataka kuongeza ingine moja tumesahau. Tuko tayari, ndio.

Com. Raiji: Kabla hujasema, Commissioners walikuwa wakitaka kufafanuliwa hili jambo ulisema la title deeds.

Councillor Abdi: *anaka wahan nahai dhath islam ee*

Translator: Anasema sisi ni watu waislamu

Councillor Abdi: *wahan rabna anaga dhathka hathi islam nahai, wahachirta sherci oo dhathka ahakamatha lagu geyo*

Translator: Kwa vile tuko katika nchi kuna sheria fulani ambayo huchukuliwa wakati wa kupeleka watu mahakamani.

Councillor Abdi: *anaga na islamka waha chirta sherci an isku hukun no wachirta*

Translator: Sisi waislamu tunayo sheria yetu ya kidini ambayo tunahukumu watu wakifanya kosa.

Councillor Abdi: *marka wahan rabna anaga kadhiga wah hukumaya inu kadhiga la ogyoho oo hakamatha mpaka Garissa in kabilwato ila High Court Nairobi inu ahatho nin islam ee oo mahakamathu fado.*

Translator: Basi tunahitaji mahakama yetu iwe ya kiislamu kwanza Garissa mpaka Nairobi ijulikane wazi.

Councillor Abdi: Hayo ni maoni yangu.

Com. Raiji: Asante sana, Bwana Councillor. Tumeshukuru. Yule mwingine atakuwa ni Bwana Yusuf Arte. Jiandikishe hapo Councillor. Ngoja kidogo Commissioner.

Com. Adagala: Councillor wetu ambaye ni kiongozi wa local authority. Tuambie kitu kuhusu local authority, kwa sababu hatuwezi kuzungumza nawe na usitwambie. Ungetaka ikae vipi? Washuhulishe mambo ya local authority sio kwa siku ya leo pekee lakini kwa siku za mbeleni. Excuse me, do not make discussions officers.

Councillor Abdi: Local authority, mimi nataka turudishe kwa serikali.

Com. Adagala: It's okay, alielewa

Councillor Abdi: *maya wahan dahey Local Authority wa iney dhowlatha lagu ecliyo*

Translator: Basi ameuliza kama Local Authority iwe part and parcel ya serikali.

Com. Raiji: Nafikiri vile Commissioner alikuuliza katika hii maoni tunasikia, tumesikia mapendekezo mengi kuhusu serikali ya wilaya kama Garissa County Council na kadhalika. Tulikuwa tunauliza wewe kama Bwana Councillor uko na maoni fulani vile ungetaka hizo serikali za wilaya za kesho zingengenezwe. Wengine wanasema wanataka DC atolewe iwekwe Chairman, mambo mengi. Kama hujafikiria jambo hilo ni sawa, lakini tulikuwa tukiuliza kama labda una mafikira yoyote kuhusu jambo hilo ungetusaidia.

Councillor Abdi: Mambo ya local government. Sasa unajua DC, sijafahamu vizuri.

Com. Adagala: Okay, ni sawa.

Com. Raiji: Sawa. Tumesema asante. Jiandikishe hapo.

Councillor Abdi: Nilikiandikisha kitambo.

Com. Raiji: Hapana, tena. Bwana Yusuf Arte. Na tungetaka kuwaambia kama ungetaka kuzungumza lugha yako ya mama, please, feel free usiwe na wasiwasi wowote.

Yusuf Arte: *af Somali an kuhathla, aniga wahan rava afsomali inan kuhathlo, horta wahan ushurki nakeya wageniga imathey manta marti inoo ee*

Translator: Nashukuru wageni waliokuja leo ambao ni wageni wetu.

Yusuf Arte: *wanan kufarh kava manta ney yomka manta inasomartey ee wah nala weithinayo*

Translator: Na ninafurahia sana siku ya leo ambapo tunaulizwa maswahi kuhusu uchaguzi.

Yusuf Arte: *wanan uu dibkabne inn wah nala sucalo*

Translator: Na sisi tulikuwa na haja kuhusu uchaguzi ama mambo ya serikali.

Yusuf Arte: *wahan ithin wei thinaya sucalatheitha ugu horeysa*

Translator: Swali langu la kwanza lasema;

Yusuf Arte: *manala kathe wihi mel tatu ladehaye ama bondoga lasarnatha*

Translator: Ile emergency ama ile maneno ya maili tatu ya mtoni imeondolewa ama ingali bado?

Yusuf Arte: *wahan ravi laha hathi an lakathin in horta waha nalaga katho in lakathin ban hatha na tuhun sanahai*

Translator: Asema yeye kwa fikira yake anaona yakuwa hayakuondolewa halafu anauliza kama ingeondolewa.

Yusuf Arte: *sababto ee wovi biyaha ee woviga anaga wahan rabna ina mesha naka lahano munyatha aii mesha na kalahathan*

Translator: Asema huko mtoni anataka upande huu uwe wetu na upande ule uwe wa Wapokomo ama hao wanaokaa huko.

Yusuf Arte: *mitha lavath anaga wahan rabna in sherciga islam uu ahatho*

Translator: Amesema kuwa katika kubadilisha hizo sheria angetaka ibadilishwe kwa sheria ya kiislamu.

Yusuf Arte: *mahakamatha islamka maha kalo on rabna hola haina meshan an dhegan nahai hola ban kudakana sug na makabno*

Translator: Kwa vile sisi ni wafugaji wa wanyama na tunakaa hapa, wanyama wetu hapa hawana soko. Tunataka soko

Yusuf Arte: *waha kalo oo chirta meshan mutha bathan ba lafidey wahti bathan ban kunol nee biyaha woviga mashinka nolaso geliyo meshan halkan waa watha na keli dhowlatha weli man nan helin wahan rabna biyaha woviga an uu dibkabna mesha hathey district nokotey ina nalogula keno meshani*

Translator: Kwa vile sisi ni wakaazi wa hapa, kila wakati sisi huwa tuna shida ya maji. Tungeuliza serikali itie piped water kutoka mtoni mpaka hapa.

Yusuf Arte: *mitha lavath wahan aath ugu dib kabna basabor en kudofi lehen dhevetha Kenya mahiney hathath udofi leheth ee clmi kavan, wei dofi lacyihin in basaborka free naloga digo oo nalokeno district naiga.*

Translator: Amesema kuwa kupata passport kwetu imekuwa shida. Watoto pengine wangeenda kwa elimu ya juu ng'ambo, wanapata shida kupata hiyo passport. Kwa hivyo tunataka serikali ifanye maneno mazuri kuhusu hayo.

Com. Adagala: Uzuri nini?

Yusuf Arte: *free ina dhowlatha naloga digto*

Translator: Iwe free. Okay.

Interjection: Inaudible

Com. Adagala: Utakuwa na nafasi ya maoni yako.

Translator: It is just a slang of the tongue.

Yusuf Arte: *basaborkas on rabno isagon lagu hireinin sharuth laag iyo wahyalaha nalagu hireinin dhowlatha anaga wan kurafath ney sababta cilmaha wehei kurafathen basaborki laac buu nokthey, laacti na waan lacnahai anaga.*

Translator: Kwa vile sasa kuna mahitaji ya pesa, kila wakati wanaitishwa pesa hawa watoto pengine wanataka passport. Kwa hivyo tunataka hii shuruti iwe bure.

Yusuf Arte: *mitha ilaveiso barabaraha wahan rabna kutoka Garissa ila Lamu in nogala digo barabara lami*

Translator: Basi barabara kutoka Lamu mpaka Garissa tunahitaji iwe tarmac. Kutoka Lamu mpaka Garissa.

Interjection: Ngoja kidogo Mzee, umfafanulie Commissioner.

Com. Adagala: Asante sana mzee. Umezungumza kwa utaratibu. Hii maji ya mrefaji ni maili ngapi kutoka kwa mto mpaka hapa, hii unataka mfereji?

Yusuf Arte: *marka wan kabahe aniga, wahan umaleini iney tahai lavatan melaha iney dantai ama sothon iyo sitheth mail*

Translator: Kama maili 38 hivi.

Com. Raiji: Okay. Asante sana mzee. Tumeshukuru sana kwa kujitolea na bila shaka tumechukua maoni yako. Unaweza ujiandikishe hapo. Bwana Shalle Jee Ali. Yuko hapo. Tadhali tulisema sasa nafasi ni yale wazee na wale wananchi ambao tunafuata. Kila mtu atapata nafasi yake. Sisi hatutaondoka hapa mpaka tumalize kwa hivyo msiwe na wasiwasi wowote.

Ali: *Assallam aleikum, wahan salameya dhathkan rag iyo bilcan ba meshan iskugu yimi, nin yar iyo nin wein ya salameya.*

Com. Adagala: Sema jina lako kwanza.

Ali: Ali Khalid Ali

Com. Adagala: Sawa tu. Inatosha inaendelea

Ali: *ani wahan kahathleya wahan ubahan nahai oo sharciaath islamka*

Translator: Anasema anataka kuzungumza juu ya yale maneno ya sheria ya kiislamu ambayo tunahitaji.

Ali: *wihi kale oo dakanki kale dhukei baa iga thambeysei igu horeyse kuwasan uga bahaya*

Translator: Yale mambo mengine, mtaulizwa na wazee ambao watakuja nyuma yangu.

Ali: *waha raba sherciga islamka kadhiga inu hog lahatho oo sherciga naga uu ee noktho islam hathan nahai kadhiga inu tawaliyo awalan iyo awa akhiraan*

Translator: Tunataka Kadhi awe na jukumu ama mamlaka kubwa ili aweze kuendesha mambo yake sawa sawa.

Ali: *wahan rabna hathan islam nahai gebdaha taclinta kuchiran iyo wilasha taclinta kuchiran iney lava meloth kukala diktan*

Translator: Tunataka watoto ambao pengine wanasoma, female na male, wawe tofauti, madarasa tofauti.

Ali: *madrassa iyo skulka va*

Translator: In the madrassa and also in the school

Ali: *wahan rabna oo kale in macalinka Qur'anka akhriyo inu macalinka skulka diga uu lamith noktho isaga na*

Translator: Tunataka yule mwalimu pengine anasomesha watoto Quran awe na haki sawa na yule mwalimu anayefundisha shuleni.

Ali: *wahan rabna dhowlatha iney nasaitheyo haga dhugisa Qur'anka lagubarto yan rabna sithey skulka usaitheyo inu Qur'anka dhugsiga iyo madrasatha uu sacithiso na wan rabna.*

Translator: Tunataka msaada kutoka kwa serikali isidie Islamic Institutions kama inavyosaidia mashule.

Interjection: Inaudible

Com. Raiji: Tulikuwa tukijulishwa (inaudible) kwa hivyo endelea mzee

Ali: *wahan rabna iney taclinta skulka iyo madirasatha macaliminta kadaheyan oo skulka macalin Qur'an laga helo oo madarastha macalin skul lagahelo isagana an rabna*

Translator: Basi tunataka mchanganyiko maalum ya walimu wa madrassa na pia walimu wa shule.

Ali: *mahan rabna okale inu raga islam hathan nahai raga bilcanta mas'ul ukanoktho oo bilcanta an mas'ul laga ehein oo meshey rabto ukaceysa wehei rabto subineisa, inu nin walba mas'ul uu ahatho cithisa iyo cilmisa mas'ul ka ahatho.*

Translator: Tunataka wamaume wawe responsible wawe responsible juu ya familia zao na pia watoto wao. Yaani wawe na uwezo juu ya the families.

Ali: *mas'ul in laga ahatho, Illahi ba noshegei deh in ragu uu mas'ul dhath unoktho*

Translator: Inaudible

Ali: *wahan rabna ---(end of tape one)*

Translator: Tunataka wale watu ambao ni waislamu na wale walio wakristo wawekwe majela tofauti.

Ali: *wahan rabna bilcanta islamka oo lahabiso iney dar logeliyo kariyo an rabna*

Translator: Wale wanawake wa Kiislamu ambao wameshikwa ama wamehukumiwa kifungo wavikwe mavazi ya Kiislamu.

Ali: *wahan rabna dhowlatha iney naga musacitheyso ninki madarasatha dameya oo madarasatha boga sithi wilasha skulka dameyan ee musacithiyan oo kor uugu tharan iney ninka madarasatha dameyana ee musaitheyso Arab bana sacitheyso Arab dhowlath noma ehe iney dhowlatha Kenya anaga namusacitheyso an rabna*

Translator: Tunataka msaada kutoka kwa serikali kwa watoto wetu ambao pengine wamemaliza madrassa, masomo yetu ya kidini, kuwatuma ng'ambo kwa masomo zaidi.

Ali: *wan so bahe aniga*

Com. Adagala: Kwanza watu wanaosikiliza tutulie tafadhali tusikie mambo. Ikiwa hivi, kwa tape itakayotoka hapa itakuwa na kelele ya Ijara. Itakuwa kelele na watu watasikia hiyo kelele miaka hamsini, miaka mia moja na watajua watu wa Ijara walikuwa watu wa kelele. Kwa hivyo mtulie. Mzee, ungependa madrassa na duksi (is it duksi) na shule ya serikali iwe pamoja?

Ali: *iney laisku tar taro oo macalinki Qur'anka digeye uu skulka wah ka akhriyo, ki skulka wah kadigaye na madrasatha na imatho oo isaga na wah ukabihiyo wah*

Translator: Anasema yule mwalimu wa duksi na madrassa achukue some lessons katika shule na yule wa shule pia achukue lessons za duksi. Intertwine.

Com. Adagala: Asante, umetufundisha kitu kipya. Tulijua madrass lakini hatukujua duksi sisi ambao tumetoka nje na inaonekana ni kitu ambacho kinaweza kufanyika au kuzungumiwa.

Com: Arale: I think I have a comment to add on what, *ee dhathku marku hathlaya wahath motha dhath fikrathotha haineya oo kofkan hathleya fikrath kutharsan rava inu chiro, kofki wuhu shegeyo kalbigisa kumachirtit athiga, marka wahath uhathaso oo uu garab watho wa halath, wa mith kowath, mitha lavath, kofka wuhu kahtlayo odan wahan*

microphonka ugu divaino waa in lathuva, achilka lathuvayo mel ba ladigaya Ijara ba kukoran getkan in lofadiyei tarigtha la fadiyei iyo kofwalba hathely maga iisa hafsan waha loleyahai evel ba hathlaya ba laleyahai, hatha waha chogta hathi inti lageliyo shookei laga maklayo eeb bei ithin tahai. Marka fathlan amusa mutha yar weye, dhathka(inaudible) dhathka sonoktho.

Com. Raiji: Asante sana mzee kwa maoni yako na sasa mwingine ni bwana Salat Ahmed Noor. Karibu mzee.

Salat Ahmed Noor: *aniga waha layiratha Salat Jina langu ni Salat Ahmed Noor. Ahmed Noor.*

Translator: Jina lake amesema ni Salat Ahmed Noor na atasema kwa Kisomali.

Salat Ahmed: *mitha ugu hore totovanki iyo sitethi mathah weinaha Kenya mathah weina manokonin deh*

Translator: Anawaulizaje mwaka wa sabini na nane si mhashimiwa Raisi aliteuliwa kama Raisi wa Kenya?

Salat Ahmed: *manta(inaudible)*

Translator: Basi kutoka siku hiyo amekuwa mtu wa kukana kabisa.

Salat Ahmed: *wa nin an kavileisi lehein*

Translator: Ni mtu asiye na kabila yoyote

Salat Ahmed: *waa mith dhowlatha sifican uwathi deh*

Translator: Ni mtu anayeendesha serikali kwa makini.

Salat Ahmed: *wa nin mucaminifu deh*

Translator: He is an honest man.

Salat Ahmed: *hatha wahan makalney mathah weinihi Kenya inu digayo mathah weine nimatha*

Translator: Sasa hivi karibuni tumesikia kuwa mtukufu Raisi ataweka mamlaka ya uraisi. Tumesikia hivyo.

Salat Ahmed: *hathava ee dagtho deh*

Translator: Ikiwa itatokea,

Salat Ahmed: *wahan dhoneyna mith isaga okale unoktho meshan*

Translator: Tunataka aweke pahali pake mtu aliye kama yeye.

Salat Ahmed: *nin sitha umacan deh*

Translator: Mtu mtamu kama yeye.

Salat Ahmed: *an kabil na kavin*

Translator: Ambaye hana kabila.

Salat Ahmed: *ubagusi an lehein*

Translator: Asiye na ubaguzi

Salat Ahmed: *Kenya iskugu mith ee tahai deh*

Translator: Kenya nayo iwe moja kwake

Salat Ahmed: *haven iyo darar an sehaneinin deh*

Translator: Usiku na mchana asilale.

Salat Ahmed: *ninkasan rabna inu Kenya mathah unoktho deh*

Translator: Tunataka mtu kama huyo awe kiongozi wa Kenya.

Salat Ahmed: Maoni yangu ni hayo.

Com. Raiji: Asante mzee kwa hayo maoni mwingine sasa ni bwana Mohammed.

Salat Ahmed: Bado bado (inaudible)

Salat Ahmed: *hathal keigi lavath waha waye deh*

Translator: Maneno yake ya pili anasema ni kuwa,

Salat Ahmed: *anaka hathan nahai islan an nahai Somali na an nahai*

Translator: Kama sisi ni Waislamu ama Wasomali..

Salat Ahmed: *atha an kabna deh*

Translator: Tunazo mila zetu

Salat Ahmed: *lihthanki sano ama tothovantanki sano waha magashen anaka nagu eeg deh dakan atho an kabne deh*

Translator: Hapo mbeleni tulikuwa na tabia za kitamaduni

Salat Ahmed: *kii an dhowneya iney dhowlatha iney naguso ecliso deh*

Translator:

Salat Ahmed: *kas muhu yahai deh*

Translator: Hiyo ni nini?

Salat Ahmed: *chif oo ithil awoth lehein iyo DO an dhoneina deh*

Translator: Sisi tunataka chiefs na DO watolewe mamlaka.

Salat: *bokortoyo wah ladeho in laguso esho an rabna deh*

Translator: Irudishwe kwa kingship hivi.

Interjection: Inaudible

Sala Ahmed : *bokortoyo wah layiratho matakana athi horta deh*

Translator: Anakuuliza, je unajua ile kingship sisi tunaitwa?

Salat Ahmed: *wa ninka dhowlatha udaheyo deh sherciga keligis*

Translator: Ni yule mtu ambaye he is between the government and the public

Salat Ahmed: *ninkas ankava rabna dhowlatha iyo dhathka kale wathi kara deh*

Com. Adagala: Does he deal with the traditional clan?

Translator: Eeh, yah.

Com. Adagala: What is it called?

Salat Ahmed: *haa bokor ba layiraha deh ninkas,*

Translator: Huyo tunamuita Pogolo.

Salat Ahmed: *dhowlatha iyo uhu udaheya dhathweinaha*

Translator: He is between the government and the people.

Salat Ahmed: *kutoka huluko ila singairu ila kotile intas waha hukumi chirey beri wa ee keligi deha shercigena*

Translator: Hapo awali kutoka Hulugo mpaka Kotile kulikuwa na mtu mmoja ambaye alikuwa ni chief.

Salat Ahmed: *wa silaca Kenya wehei ugabihi lagthahai wa chifka iyo DO yaha deh*

Translator: Anasema Kenya inaona matatizo kwa sababu imeunda machief wengi na assistant chief wao.

Salat Ahmed: *Maneno yangu ya tatu anaka wahan nahai de dhath duvata bathan soo marey deh*

Translator: Asema sisi ni watu ambao wamepata taabu nyingi hapo mbeleni

Salat Ahmed: *North Eastern Province, markan nahai divata bathan an soo marney deh*

Translator: Yaani tukiwa watu wa North Eastern, tulipitia taabu nyingi

Salat Ahmed: *Kenya na wan kahisabsan nahai deh*

Translator: Na tuko part and parcel ya Kenya

Salat Ahmed: *wahan ithin dehi kara deh, hor nimatha Kenya 1963 ee heshe ila manta chogo anaka wahva kamanan helin deh*

Translator: Naweza kuwaambia ya kuwa ile uhuru Kenya ilipata mwaka wa sitini na tatu mpaka sasa, hakuna chochote kizuri ambacho tulipata.

Salat Ahmed: *naftina kucarkeisin*

Translator: Hata nyinyi Wakenya mnaona hivi

Salat Ahmed: *mahath carakten deh Nairobi bath kaso kacthen meshan atimin mahath caragten deh*

Translator: Nyinyi mkitoka Nairobi kuja hapa mliona nini?

Salat Ahmed: *down country bei kahisabsantahai meshan*

Translator: Hapa ni kama down country kweli

Salat Ahmed: *dhathka mahath kucarkeisan divatatha*

Translator: Watu mnaonaje?

Salat Ahmed: *jithka mahath kucarkeysin*

Translator: Barabara manaonaje?

Salat Ahmed: *biasharath mahath kucarkeisin deh*

Translator: Biashara mnaona aje?

Salat Ahmed: *bal intas an Kenya hathan nahai wahba kumalihin deh Kenya wahan soo marney hore*

Translator: Basi sisi tukiwa Wanakenya wa hapa, hatuna manufaa yoyote.

Salat Ahmed: *makativatha hatha socota*

Translator: Anasema hii Katiba inayokuja sasa

Salat Ahmed: *oo tirahen konton sana yei kucegtahai hathethi kale*

Translator: Ambayo pengine mmesema ni miaka hamsini tena kutakapokuja Constitution Review ingine

Salat Ahmed: *macamin sanin anaka inan isbethel an kacarkeno dhowlatha Kenya deh.*

Translator: Sisi hatuamini ya kwamba tutaona madadiliko yetu katika serikali ya Kenya.

Salat Ahmed: *maha wihi diva an somarney dhowlatha Kenya namarisey hal kothob mel naga sacitheyse machiran deh*

Translator: Kutoka ile shida yote tumepita hakuna usaidizi mmoja hata kidogo serikali ya Kenya ilitupatia.

Salat Ahmed: *mega shifra ee naga dhishey deh*

Translator: Watu waliuwawa na shifters.

Salat Ahmed: *bokor kaine ukuchirey deh*

Translator: Hata chief wetu wa zamani aliuwawa na shifter yuko hapa.

Salat Ahmed: *hola wahan ehein wala gathi deh dhowlatha mehey nokavatey*

Translator: Je, Kenya imetufanyia nini?

Salat Ahmed: *hatha wahan uksonahai deh*

Translator: Sasa najua.

Salat Ahmed: *hatha wahan uksonahai down country iyo North Eastern Province ana kala deha Kenya markan nahai.*

Translator: Sasa najua sisi ni North Eastern na nyinyi ni down country

Salat Ahmed: *fikir kumachiro North Eastern Province marka lafiriyo down country latego iney Kenya ee tahai mitho*

Translator: Yaani ukifikiria sana, ukiangalia hapa North Eastern hauwezi fikiria kuwa ni part and parcel ya Kenya.

Salat Ahmed: *dhowlatha malintan watha helney 1963 an watha helney dhowlatha kenya*

Translator: Serikali in uhuru tulipata mara moja ambapo ni 1963.

Salat Ahmed: *benderathi Kenya malintasa lasarey deh*

Translator: Hiyo ndio wakati pengine.

Salat Ahmed: *bal hagei dhowlatha iney hisabtey Kenya?*

Translator: Sisi serikali ya Kenya imetuhesabia wapi?

Salat Ahmed: *Somali miyan ehen?*

Translator: Sisi ni watu wa Somalia?

Salat Ahmed: *Ethiopia miyan ehen?*

Translator: Ni watu wa Ethiopia?

Salat Ahmed: *mehey no kavate?*

Translator: Sasa tunaona

Salat Ahmed: *hatha wahan carkeina deh Kenya magic umban kalenahai anaka*

Translator: Sisi Kenya amboyo tunayo ni jina tu

Salat Ahmed: *man facaa kama lihin deh*

Translator: Hakuna manufaa yoyote

Salat Ahmed: *carurtain kii akhristey iyo kii akhrisanin waa iskumith deh*

Translator: Watoto wetu ambao waliosoma na wasiosoma ni wa hali moja

Salat Ahmed: *shaqa mahelan deh*

Translator: Hawapati kazi

Salat Ahmed: *wah Illahi avurey an haq dhowlatha kulen nahai machiran deh*

Translator: Hakuna chochote serikali inatufanyia

Salat Ahmed: *hatha wahan ithin kabaryena deh*

Translator: Sisi tunawaomba sasa

Salat Ahmed: *wath mahath santihin*

Translator: Nyinyi nawashukuru

Salat Ahmed: *haga dhowlatha kasocotan*

Translator: Mnatoka upande wa serikali

Salat Ahmed: *laakin juweni sisi wasomali tuu*

Translator: Lakini sisi ni Wasomali

Salat Ahmed: *waha chira deh shei gathuthan oo Somali keli kushukul leh oo layiraho ee screen*

Translator: Kunayo kadi ambayo inahusu Wasomali peke yao ambayo inaitwa 'screening card'

Salat Ahmed: *hii somalithi Somalia maha wa somalithi Kenya deh*

Translator: Hii ni Somali ya Kenya

Salat Ahmed: *maha losiye somalithi Kenya keli oo Kenya losineynin deh*

Translator: Kwa nini tunapatiwa screening card Somali ya Kenya tu?

Salat Ahmed: *cilmahaina markei kipande ravan ila lakeno hanshathas*

Translator: Watoto wetu wakihitaji kipande ama kitambulisho wanaambiwa leta ile ya baba

Salat Ahmed: *Kenya makabto deh*

Translator: Kenya ingine haina

Salat Ahmed: *makenyan nahai hatha anaga markas*

Translator: Sisi kweli ni Wanakenya?

Salat Ahmed: *wan kabahe*

Translator: Basi

Com. Raiji: Tungetaka kwa sababu kazi yetu ni kusikiza tu yale mapendekeo na yale mambo mngetaka tuandike katika Katiba mpya. Kwa hivyo hata ukituelezea sasa matatizo, tungefurahia zaidi kama ungetueleza namna pendekezo au njia

ambayo tutatua hilo tatizo. Kwa hivyo kama una pendekezo mzee vile ungetaka, naona kama hii ungesema tuondoe hiyo screening card sivyo? Unajua mkisema namna hiyo ndio tutapeleka huko na kuiweka kwa Katiba.

Interjection: Inaudible

Com. Raiji: Kwa hivyo ma-Commissioners wanawaambia kwa sababu ni kitu kinaandikwa na nijaua kwa serikali hakuna kitu unaweza kusema nafikiria anataka kusema hivyo, lenga point straight, kama hutaki hiyo screening sema hatutaki hiyo, ondoa hiyo.

Salat Ahmed: Hatutaki hiyo, iondolewe.

Com. Raiji: Eeh namna hiyo.

Com: Arale: *waha layiri divatoyin farabathan iney chirto wala ogyahai, en divatoyinka na markath akhrisith mith ba mith ath shegtith, mzeega divatoyin uu shegei wah chira laakin mith walba oo dib oo shegta wihi aath karabto hatha sherciga usub ayaa fican inanth shegtit, wayo anaga hathi an anago fikiri karna waha karabtan achil ba thuvan, kofka musan shegin screeninka hala kathu laakin uhuyiri screening cardka anaka keli maha nalosiyee, ee halakatho mahath ukorten ba lagu dihi marka math dihi marka, marka inath uu kacathan tos oo wahath rabtan shegatan aya muhim aa, hathath dehthan jithath makabno, jithath makabno ee dehen jithath bei ravan mei dihin ba lagu dihi, wihi lagu betheli kara wala gubetheli kara, marka jithath makabno dhowlatha wei na ilauthey jithath halka halka saa hanalo yelo, waa carin damatey, iskulatheini wa sas, saa hanalo yeli waa carin damatey, marka pointiga tos inath ushegtith hathi ath dibka shegtit wahva dib malaha laakin raci sitha logabihi laha gajatha iyatha eheth. Laakin hathath bahithi keli shegtit, faidha mathan shegin marka, anaka hathan kulmo naa achil ba nala garab digi oo wahan korney iyo achilki inu israco weyan, marka tas ogatha.*

Com. Raiji: Tumeshukuru, asante sana mzee. Mwingine ni bwana Mohammed Farah Abdi ambaye atafuatwa na Ahmed Ali. Sasa ni Mohammed Farah Abdi. Alikuwa hapa sio?

Mohammed Farah Abdi: *Assallam aleikum, maga eyga waha ladeha Mohammed Farah Abdi.*

Translator: Jina lake ni Mohammed Farah Abdi.

Mohammed Farah Abdi: *wahanan kuhathli afsomali*

Translator: Mimi nitaongea Kisomali

Mohammed Farah Abdi: *wahan kayar kabna in ee inomatey sherciga Kenya in labethelayo*

Translator: Anasema kwamba wamepata habari kwamba sheria ya Kenya inabadilishwa

Mohammed Farah Abdi: *wanan caragna*

Translator: Na tunaona

Mohammed Farah Abdi: *dhathka usogtho*

Translator: Kuhusu hayo mambo

Mohammed Farah Abdi: *waha nalayiri maoni gina kutharsatha*

Translator: Tunaambiwa tuongeze maoni yetu

Mohammed Farah Abdi: *wahan rabna inan maoni kutharsano*

Translator: Tunataka kuongeza maoni

Mohammed Farah Abdi: *waha chirta in an nahai dhath islam ee*

Translator: Sisi ni watu Waislamu

Mohammed Farah Abdi: *kwanza wahan rabna sherciga islamka Kenya hathi an nahai in ee nohojiso ee nagutharto gothobatha labethelayo wayo hakik ee kadigto*

Translator: Yale mabadiliko yanayohusu sheria tunataka dini ja Kiislamu iwe hukumu kuu ya waislamu

Mohammed Farah Abdi: *waha kalo ee chirta wadhanka an dhegan nahai waha nai dhath hola dakato ee*

Translator: Sisi kama mjuavyo ni watu ambao pengine wanategemea animals

Mohammed Farah Abdi: *wahan umaleini hilibka Kenya kabaho oo melaha kale ukaco, inta inu kabaho*

Translator: Ile nyama ambayo labda Kenya ina export kwa nchi zingine inatoka hapa

Mohammed Farah Abdi: *wahan rabna in nalogutharo in naloguso kubethelo meshi in hilibki la kuvev laha in ahatho mesha anaga oo ukabaho holaha dhevedha udofeyan on an yelano meshi holaha lagu misamaye, lagu kaleye hilibki na lotetka uu eheth.*

Translator: Basi tunataka tupewe commission ya kuchinja nyama na kupatia watu hapa hapa kwetu.

Mohammed Farah Abdi: *waha kalo oo chirta milyan wovi hathan nahai Ijara*

Translator: Sisi tukiwa district ya Ijara, mtoni ni mbali na kwetu

Mohammed Farah Abdi: *waha chirta in bera an rabno*

Translator: Sisi tunataka kuanzisha kilimo

Mohammed Farah Abdi: *wahan rabna in nalogutharo hathi labethelayo manta katibathi kenya hor an unnahai in nalosuro shamboyin an berihi meshi sitha Bothai okale in nalogu suro machine na.*

Translator: Kulingana na mashamba kuna mahapi pengine hapa panaitwa Bodhai na ina maji rasmi. Tunataka tuwekewe machine ya maji.

Mohammed Farah Abdi: *wahan rabna mahesano barabara*

Translator: Ingingine ni kuwa hatuna barabara.

Mohammed Farah Abdi: *wahan rabna barabarihi in nalo hagachiyo*

Translator: Tunataka barabara zitengenezwe

Mohammed Farah Abdi: *sithi kenyatha kale*

Translator: Kama nchi yetu kwingineko Kenya

Mohammed Farah Abdi: *kenyatha kale marka hatha aath kasobahtho aath imato distriga an hatha chogno wahath motha nin iftin kasobaho oo mugthi sogeley*

Translator: Ukitoka Kenya nyingine halafu uingie katika hii district yetu utakuwa kama mtu ambaye pengine ametoka kwa mwangaza akaingia kwa giza

Mohammed Farah Abdi: *dibkas na uhu kasochtha jith lacan ubathan*

Translator: Zaidi ya hayo hutokana na ukosefu wa barabara sawa

Mohammed Farah Abdi: *wahan ugabihi karna hathi chithathka nalo hagachiyo*

Translator: Yaani hiyo shida iweze kutatuliwa ikiwa kutakuwa na barabara rasmi

Mohammed Farah Abdi: *waha kalo oo chirta umatha horan waha chirtey hathi dhathka wanainchiga rer bathiyaha in uu hola dakato caha*

Translator: Hapo kale tabia ama desturi za watu ilikuwa ni ufugaji.

Mohammed Farah Abdi: *hatha dakalihisi hore inu san ehen*

Translator: Sasa sio kama zamani tena

Mohammed Farah Abdi: *cimihi skul lama gesan karo ubathi*

Translator: watu wengi hata kupeleka watoto shule ni shida.

Mohammed Farah Abdi: *wahan rabna in dhuksiga sitha uu shegey wathath ki hore macaliminti dhusiga cilmihi kalin loga bihin laha ama hathi anan lehen cilmihi na an dalney cilmihi dhathki wah baraye katibatha in nagulaso tharo macalimin ta islamka in wah dowlath ee naga bihiso.*

Translator: Basi kwa vile hatuna mali rasmi ya kuwalipa hata wale wanafundisha, tunataka serikali ichuku jukumu ya kulipa hata wale waalimu wa dini ya kiislamu

Mohammed Farah Abdi: *wa assallam aleikum warahmatullahi*

Translator: Ni hayo tu.

Interjection: Inaudible

Com. Adagala: Unajua mambo ya Katiba si mambo rahisi na ukisema juu juu haitakaa vizuri. Sasa umesema uchumi wa pastrolists ume..., anataka ibaki hivyo? Na kile tu walimu walipwe. Anataka vipi kuhusu uchumi wa pastrolists. Unajua hii ni mambo itadumu? I don't know if they understand this. Saying so they cannot know. Hii ni mambo itadumu, mambo ambayo itabadilisha maisha. Anataka uchumi wa pastrolists, kama hasemi, mimi siwezi sema. Mimi ni mkulima na siwezi sema na siwezi andika kwa sababu siwezi kwa sababu haitakuwa kwa tape. Wataniambia umetoa wapi haya mambo. Dr. Arale hawezi sema kwa sababu lazima wao wenyewe waseme.

Translator: *dhathka naga ee rer gurath ee bal dhowlatha in uu musaitha wein eemarka dhowlatha ee siso marka wah yalihi aath kutalageishe in ee dhowlatha subiso maha kamith aa?*

Mohammed Farah Abdi: *waha kamith ee athi waha tahai hathi nin Kenya sitha ubathan biyaha aath cabto bal firi kuwan anaga an cabeyno*

Translator: Anasema mara ya kwanza wewe umetoka Kenya. Sasa ukiangalia yale maji unatumia sasa, na yale ambayo sisi tunakunywa hapa kuna tofauti.

Com. Adagala: Sikubali hiyo. Si debate. Kwetu ni maji ya mvua na kisima na inatoka kwa Mungu. Sitaki mambo ya kwetu, nataka mambo ya hapa. Unajua tukifanya ubishi wakenya na ya wapi, haitaendelea.

Com. Raiji: I think kwa upole vile mama amesema na vile tumesema ki kwamba tunataka tu maoni hutaki kuuliza ile inasemekana personal, wewe toa shida yako na mapendekezo yako nasi tutapelekea serikali kama vile kawaida. Sivyo. Asante sana. Kwa hivyo ukiwa na maoni yoyote toa. Uwe huru kabisa. Don't fear. Kila kitu tupendekeze halafu tuendeleo.

Kwa sasa tutamuita bwana Ahmed Ali. Asante sana bwana Abdi. Bwana Ahmed Ali yuko? Labda ametoka kidogo akija mnijulishe? Haya amekuja? Ahmed Ali karibu. Jina lako tafadhali tu record.

Ahmed Ali: *Assallam aleikum warahmatullahi wabarakatu, Ahmed Korane Ali*

Translator: Ahmed Mohammed Ali is his name

Ahmed Ali: *an awalan sucasheitha ugu horeisa waha weye wahan kacothsaneyna dhowlatha Kenya sucasheitha waha weye sherciga dhinta islamka*

Translator: Swali yangu inahusu sheria ya dini ya Kiislamu.

Com. Adagala: Endelea

Ahmed Ali: *sucalan weithisaneyo waha weye, dhowlatha Kenya sitha North Eastern Districtiga Ijara rafathka iyo watha lacaanta iyo silaca heisto wahan kacothsaneyna jith iyo tuboyin iyo laamiyo in losameyo*

Translator: Anasema hapa Ijara kuna shida nyingi za barabara, maji na mengine ambayo tunataka itekelezwe katika serikali.

Ahmed Ali: *wahan kacothsaneyna okale dhinta islamka sitha skulatha iyo madarasoyinka sith skulka losaitheyo madrasatha na in lasaitheyo*

Translator: Tunataka kwa Kiislamu shule na madrassa zisaidiwe

Ahmed Ali: *sitha macalin skulka mushaharka dhowlatha usiso wahan rabna macalin madarasoyina iney dhowlatha Kenya mushahar usiso*

Translator: Waalimu wa madrassa tunataka wapatiwe mshahara kama walimu wa shule

Ahmed Ali: *wahan rabna dhowlatha Kenya an kacothsaneyna hathayaha islamka ee wathanka soo gela ee musliminta sacidheneya inath nago tagerto*

Translator: Tunataka wale jamaa wa kutoka juu ambao huja kusaidia madrassa, isaidiwe kabisa na ibuniwe.

Ahmed Ali: *wa bilahi tawfiq wan kabahe*

Translator: Anasema amemaliza

Com. Raiji: Asante sana. Ni wewe Mohammed Ali? The next one ni Abdul Mohammed. Ajuandikishe hapa. Abdul Mohammed, unamuona hapo? Tuko kwa Abdul Mohammed. Karibu bwana.

Abdul Mohammed: *aniga waha laideha Abdi Mohamed Ahmed*

Translator: Mimi naitwa Mohammed Ahmed.

Abdul Mohammed: *waha nan kahathleya lava mathama*

Translator: Anasema anataka kuongea juu ya mambo mawili

Abdul Mohammed: *lavathas magtha oo ee haga taclinta oo lagu dib kavo dhathka tavarta yar*

Translator: Moja inahusu elimu ambapo watu wasiobahatika wana shida nyingi

Abdul Mohammed: *dhowlatha wehey deheysa dhathka cilmaha skulka kena*

Translator: Serikali inasema leteni watoto shule

Abdul Mohammed: *waha dici karta iney dhatka un tagta ron cilmihisa ee kor ukacan*

Translator: Na hapo wale watu pengine wamebahatika ambao pengine wana fedha kidogo ndio wanaweza kusoma.

Abdul Mohammed: *dhathka tavarta yar na cilmihisa iney kuharan dulka*

Translator: Wale watu ambao pengine hawana nguvu ya kutosha kiraslimali yaani ndio wanabaki nyuma.

Abdul Mohammed: *dhathka tavarta yar iney aath lofiriyo oo cilmihisa secondary geisan karin*

Translator: Anataka serikali (inaudible). Huyo mtoto sasa baada ya kuneglectiwa anakuwa kama choroka.

Abdul Mohammed: *afadhali inti ladihi laha wah kena wah bara ee halavi laha en ayago devedha kumacnathan baa danta*

Translator: Anasema badala ya wao kufundishwa kidogo halafu waharibike, afadhali wakae nje.

Abdul Mohammed: *tas waa mitha kowath*

Translator: Hiyo ni wa kwanza.

Abdul Mohammed: *ta lavath*

Translator: Ya pili

Abdul Mohammed: *dhathka waa adhunyo kudakath wadhanka chogo*

Translator: Sisi maisha yetu hapa inategemea hayawani.

Abdul Mohammed: *biyo udib kava*

Translator: Tunahitaji maji.

Abdul Mohammed: *mesha hatha lag ba naga marta*

Translator: Hapa kuna laga or no (inaudible)

Abdul Mohammed: *hathi lahiro*

Translator: Kama ikifungwa.

Abdul Mohammed: *biyehetha dhath bathan bei amfici karan*

Translator: Maji yake inaweza kufaa watu wengi.

Abdul Mohammed: *woviga na noma dowa*

Translator: Sisi mtoni hata si karibu kwetu.

Abdul Mohammed: *waha kalo oo chira*

Translator: Kuna jambo lingine.

Abdul Mohammed: *lo'tha dhawatha an kuthurano*

Translator: Ni ng'ombe ambao pengine tunapatia dawa.

Abdul Mohammed: *horan wei ficneth*

Translator: Zamani zilikuwa nzuri.

Abdul Mohammed: *laakin hatha wei halauthe*

Translator: Sasa imekuwa mbaya.

Abdul Mohammed: *ma wathama kore as sitha lehein maha dace wagaran laac nahai anaga*

Translator: Ni nchi zinaharibu zinaharibu ama makosa inatoka wapi hata sijui?

Abdul Mohammed: *halki seche waha laguthura bishi tovan buro ee dhawo ee*

Translator: Yaani unaweza kuchoka mara kumi kwa macho kama (inaudible)

Abdul Mohammed: *maha dacthey dhawatha ma lacalin mise wa garan lacnahai anga, kor halagaso ogatho, katibatha na halagu tharo, wei kudamathan dhawatha faraha bathan oo lagu thuro anaga na holaha rasilmalka an kudakaneyno weye, okey wan kabace anii*

Interjection: Inaudible

Com. Raiji: Haya asante. Jiandikishe hapa. No we seem like (inaudible)

Com. Adagala: We let them do.....

Com. Arale: I want to tell them (inaudible). Let them speak and if a commissioner asks something, let them not respond until the responds. Rectify, listen, after understanding you can respond. You know. Because I think there is lack of communication. *Wah yar ban ithin shegeya oo hathalka fikratha aath divaneysan watan ithin shegey wihi aath kabtan kahathla, manta wahath ogatin iney malinkina tahai, anaga inti ithin hor faditha inyinka naga muhimsan, Nairobi wahan ugaso kacney inan ithinka ithin dageisana, hathii anaga an inyinka ithin fikiri karno on maskahthina kuchira qoran karno Nairobi ban ku qoran lehen, marka horta muhim sas bath utihin, wala ithin imathey ee dhath ajnavi ee na wuu ilasotha marka waha weyan kof ithin anshuri kara ama uu caraktan inu hathalka urevi kara maleh, hathi lacala ee dactho wah intath shegtey aan lafahmin hathan lafahmin anakey dib inotahai dhathkan ee dib utahai, in lafahmo ee fican marka hathi lagu daho fariso wahva lagu weithini, ama sucu lagu weithinayo wahva hachawavin ila hathal laga deha, horta fahan hatha nan fahmin manan fahmin kuceli deh, isafgaran waa divato bathan bukena, ti malinkina ee tahai, fikrathina ee muhim ee oo wahtii aath uu muhimsan uu yahai ee hathan waha muhim ee wihi ath bahthen an fahanno on kathano oo wah maleh anan kathani marka marki wah laithin suculeyo haukathanina iney tahai ee awoth ama wah enka, awoth malaha Illahi ba awoth leh, wayo iyinka hathi an ehen mava iman lehen anaga halkan, marka ithinka oo wahba kabakeinin oo hor aa sucashina ayar wahath rabtan kahathla dibki ithin hesta noloshina kahathla marka damayso wahba haorthin ayar intan somara nin ba halka fadiya register heista bugas intasano uu yali dhono Rabi ba oog, laakin ina magacatha fikrath divatey aya mesha kukoran, mitha hore waha weye lagugu yereyo keli weye, fikratha markath divatit register kale inath geshit weye, marka dhathkan amusa rukhi loyereyo un haimathen, wan isfahane somaa.*

Com. Raiji: The Chairman. Okay.

The Chairman: *Assallam aleikum, horta an ismakalno Arale uhu hatha laha wath makleisen, war Aralle wuhu laha wath makleysen, meshan hatha lava arimoth ba chira, nimankan Commissioner kale ee na hor fadiyan wehe inadehen anaga wahan an inladihi karno maleh, wehe ithin dehen warka qoran iyo waha laisla firsan warka dhuvan, mathalan hathi an dehno jithka naga uu hunyahai, ona dihin jith ban rabna nama dihikaro iyaga, wahan ithin leyehai hata afsomaligi ba turjuvan ubahan, lava arimoth ba laithin warsathey, horta dhathki inu heshmath leyahai so kama horeyso, nin walba ha amuso nin nin kathava hathleya yuu chirin, tafadhal, mitha lavath waha larava marka mesha as farisan calacal maha waha laravo, calacal maha, waha larava gocath, waha larava inan tiratho wahasan raba, wahasan raba, wahasan raban, maha mesha itath farisatit aath cabasho, Commissionerthka iyaga waha weye wihi athi atirathith korein, geveda wah bei kori, ee tape ka wah bukori, sathahthasa laisu balance gareini, hal habo tha*

Com. Raiji: Okay. Bwana Dakane Saleh. Okay, tutamrudia. Abdi Farah. Karibia mzee. Asante sana.

Abdi Farah: *Assallam aleikum, ani maha layiratha Abdi Farah Ali*

Translator: Mimi naitwa Abdi Farah.

Abdi Farah: *mahan rava wah yar oo maoni inan kadibto meshan*

Translator: Nataka kutoa maoni yangu kidogo hapa.

Abdi Farah: *ee dhowlatha hathey nosobihise dhath ee noweithiso dibka an kabno waa kumahath santa*

Translator: Ikiwa serikali imetuma watu ili wajui taabu tulizo nazo, tunarudisha shukrani.

Abdi Farah: *wah wah naweithiyo wan weiney*

Translator: Sisi tumekosa watu wa kutuuliza kitu.

Abdi Farah: *anaga dhath mahan nahai rer kenya*

Translator: Sisi ni watu wenye Kenya

Abdi Farah: *North Eastern ban nahai*

Translator: North Eastern Province

Abdi Farah: *North Eastern hathan nahai Kenya bethelka ee kathatey dib kunol ban nahai*

Translator: Tangu Kenya inyakue uhuru, sisi watu wa North Eastern tulikuwa tukiishi kwa shida nyingi.

Abdi Farah: *dibkas wainaga betheleya hatha dehthen wan kufarah san nahai*

Translator: Na sisi tunafurahia ikiwa hayo yote yatarekebishwa na serikali.

Abdi Farah: *mitha oo ugu horeysa dibkeiga, rer Kenya hathan nahai*

Translator: Lile la kwanza sisi tukiwa Wakenya.

Abdi Farah: *wah ala wihi habath naga dhishey oo dhath oo naga dintey wahan rabna iney dhowlatha noo lipeiso deh hathi an rer Kenya nahai*

Translator: Tunataka compensation ya wale watu pengine walikufa kwa njia ya risasi.

Abdi Farah: *wa mithi igu horey mitha*

Translator: Hilo ni langu la kwanza.

Abdi Farah: *mitha ii laveyso*

Translator: La pili.

Abdi Farah: *wovigan mahan dehne sathah mel wihi haq ath lethin*

Translator: Inasemekana kuwa mtoni huu, tunakubaliwa tu mahali tatu.

Abdi Farah: *mitha iyatha ee waa mithi engriski deh*

Translator: hizo ni sheria za kikoloni.

Abdi Farah: *dhowlatha iney naga bethesho an rabna deh*

Translator: Tunataka serikali ibadilishe huo mpaka.

Abdi Farah: *mahan checelnahai biyaha bartankon mesha umosan iney bar nahai un ahatho anaka.*

Translator: Tunataka mpaka wetu uwe katikati ya mto.

Abdi Farah: *mithas wata on checelnahai*

Translator: Hiyo tungependa namna hiyo.

Abdi Farah: *anka hathi rer Kenya an nahai*

Translator: Sisi kama Wanakenya,

Abdi Farah: *jithathka ee kusochan gariga kusochtho wadha yonka*

Translator: Zile barabara zinatumia magari,

Abdi Farah: *wah ala wihi inta wovi Tana River kaso ee*

Translator: Chochote kilocho upande huu wa Tana River,

Abdi Farah: *marku rob udaco gacha logo aa deh*

Translator: Kuonyesha kuwa watu hufa njaa,

Abdi Farah: *Kenya lama kabto*

Translator: Kenya nyingine sio hivyo.

Abdi Farah: *watha laacan aa keney*

Translator: Hiyo imeletwa na ukosefu wa barabara, mawasiliano.

Abdi Farah: *mahan rabna dhowlatha jithkan iney nagabedesho oo naga sameyso laamiga kutoka Nairobi ila Kolbio ina bus kuracno*

Translator: Kutoka Nairobi mpaka Kolbio tunataka serikali itufanyie barabara ua lami.

Abdi Farah: *oo haven iyo darar gariga ino socoto*

Translator: Frontier, just a border point.

Abdi Farah: *mithas san dib ugabaheina anaka horta mitha hore*

Translator: Anasema taabu yetu itamalizika shida zetu zitamalizika serikali ikifanya hiyvo.

Abdi Farah: *mitha satha heiso*

Translator: Sisi tunafuga wanyama.

Abdi Farah: *anaka hola dakato an nahai*

Translator: We depend on animals.

Abdi Farah: *rer gurta wan nahai*

Translator: Na ni watu wa kuhama hama hapa na pale.

Abdi Farah: *dhowlatha mehey tiri cilmaha taclin bara*

Translator: Serikali imesema tufundishe watoto elimu.

Abdi Farah: *unuga markei skul an geliyo*

Translator: Mtoto nikimpleka shule.

Abdi Farah: *ejiyath ba dacaoa*

Translator: Kutatokea ukame.

Abdi Farah: *wan guraa*

Translator: Mimi nitahama.

Abdi Farah: *wilki unugi mala guri mise wan dafa deh*

Translator: Huyo mtoto sasa nitampeleka wapi wakati shule inaendelea na ukame umetokea na mimi nataka kuhama. Sasa nitampeka wapi?

Abdi Farah: *hathan dafo inten kudafa deh*

Translator: Nikimuacha nitamuacha wapi?

Abdi Farah: *lasma wan lagureya deh*

Translator: Kwa hivyo hii itanibidi niende na huyu mtoto.

Abdi Farah: *mahan rava markan guro*

Translator: Mimi nataka nikihama

Abdi Farah: *macalinka inu idhava soctho*

Translator: Nataka mwalimu, popote nitakapohama aende pamoja nami.

Abdi Farah: *mesha an dhego uu igu digo*

Translator: Mobile teaching. Popote nitakapokaa naye aje hapo

Abdi Farah: *mitha ii sathaheiso*

Translator: Ya tatu,

Abdi Farah: *mitha lamith ee waa haga cafimathka*

Translator: Upande wa afya,

Abdi Farah: *wan gurey*

Translator: Nimehama,

Abdi Farah: *aniga mesha wahan kasocthey dor meil sothon meil ama lavatan meil*

Translator: 20 miles ndio nimeenda,

Abdi Farah: *dhathki markey chirato*

Translator: Ninatembea kwa miguu

Abdi Farah: *gari makavi*

Translator: Sina gari,

Abdi Farah: *ee marki rukhi maso soonayo*

Translator: Na yule mtu kutembea hawezi,

Abdi Farah: *rukhi sithey bu dhawo uheleya*

Translator: Nitapata dawa kutoka wapi?

Abdi Farah: *mahan rava dahtar cafimath ee inu sotho lasim marki an chirathoo in thur thuro oo dhawo isiyo*

Translator: Basi tunataka mobile clinics ambao watanisaidia popote nitakapokuwa mgonjwa.

Abdi Farah: *ani hathal kei wan soo gavinaa deh,*

Translator: Anasema nitafanya yangu ufupi

Abdi Farah: *mahakalo oo chira cilmaha carurta ee taclinta*

Translator: Kunao wenye, the learners

Abdi Farah: *maha dehe*

Translator: Wanaambiwa waje na uniform

Abdi Farah: (?)

Translator: Je, ikiwa yule mzazi hawezi kupata garama ya hiyo uniform itakuwaje?

Abdi Farah: (?)

Translator: Basi nataka mtoto chochote kilicho na uwezekano awe anafundishwa nacho.

Abdi Farah: (?)

Translator: Maneno yangu ni hayo tu.

Com. Riunga: Asante sana mzee, jiandikishe hapo. Sasa tunamwita bwana Adan Ismael. Karibu

Adan Ismael: Ni mimi eeh. Najua lakini nataka nifahamisha hawa Kisomali. Nitaongea Kisomali. Kwanza nitawasalimia hawa wageni wa kutoka Nairobi.

Com. Raiji: Jina kwanza

Adan Ismael: Jina langu ni Adan Ismael Mohammed. (')

Translator: Swala langu la kwanza. Nitasema jambo kuhusu kipande kulingana na sheria ya Kenya.

Adan Ismael: (')

Translator: Tunapata shida nyingi tunapoenda kutafika kipande cha Kenya

Adan Ismael: (')

Translator: Hakuna ile, the temporary, ID ya kungojea.

Adan Ismael: (')

Translator: Ya pili ni screen card

Adan Ismael: (')

Translator: Shule serikali ifanye free.

Adan Ismael: (')

Interjection: Ongea na sisi si baraza. Kama anaongea Kiswahili, tunamsikiza, itatosha.

Adan Ismael: Watoto pia wapewe uniform, kalamu na vitabu vya bure.

Com. Adagala: Endelea. Zungumza tu kawaida.

Adan Ismael: Tena mtu akiwa amemaliza shule hakuna kazi yoyote anapata. Serikali inafaa impatie kazi kila popote huyo kijana alipo. Passport pia serikali inatakikana itufanyie free kila mahali sisi tuko. Ile swali ingine ni kuwa mtu hata akijua kazi gani, sisi hapa Ijara, hata tukiwa msalani kazi yoyote ambayo inatokea kwa serikali hakuna yoyote tunapata. Inatakikana serikali itupatie kazi vijana wote free. Vijana na wasichana hapa msalani wanasoma pamoja. Haitakikani wasome mahali moja, wasichana na vijana. Inatakika vijana wasome kando na wasichana kando. Tena kila mahali inatakiwa serikali itufanyie boarding kwa vile watu hawa ni kuenda kila mahali, ni watu wa kutoka porini. Watoto wao hawawezi enda nao kila mahali. Inatakikana watoto serikali itufanyie boarding ambayo watasoma kila wakati free. Swali ingine ni kuwa mtu akiwa mgonjwa atapelekwa hospitali huko. Ni wangapi ambao wamekufa hapa bila hospitali. Inatakikana serikali itutengenezee hospitali na pia ziwe free. Mahali tulipo sisi inatakikana tuletewe dawa hapa na tufanyiwe ziwe free. Tena ile swala ambayo iko ni kuwa kama mtu amemaliza shule, hata akienda wapi huko ataulizwa makaratasi na kila kitu. Mimi mwenyewe nimeenda huko South Africa wananiuliza passport na makaratasi na sina. Nimemaliza na hakuna karatasi ambayo napata free. Inatakikana shule pia

tukimaliza, makaratasi serikali itupatie makaratasi free. Mtu naye akiwa amekuwa dere, akipata licence hivi serikali hakuna kazi inatupatia. Inatakikana hata kazi tupewe free. Madereva na kazi mahali ambapo tuko sisi. Maji pia inatakikana tukunywe ikiwa free. Hakuna mahali ambapo sijapita Kenya, nimezunguka na vile naona huku kuna tofauti nyingi. Inatakikana vile huko kulivyo na hapa watufanyie hivyo. Shule, maji, hospitali, kila kitu, masilahi yote tunataka serikali itufanyie free. Hatutaki kitu cha pesa.

Com. Adagala: Okay. Ingine?

Adan Ismael: Maneno yangu ni hayo, mimemaliza.

Com. Aralle: Adan umesema shule ifanywe bure watu waweze kusoma bure. Unaweza kuambia Tume ni mpaka kiwango gani, kuanzia wapi mpaka wapi ungependa iwe free?

Adan Ismael: Inatakikana kuanzia form one mpaka form four.

Com. Raiji: Asante sana na tumeshukuru sana kwa sababu wewe ndiwe kijana wa kwanza kujitokeza. Nitawauliza hata hao vijana wengine wawe wakijitayarisha kwa sababu tunataka maoni ya vijana. Unaona wako na shida tofauti kulingana na wale wazee na hata akina mama nafikiri watapata nafasi. Asante bwana. Abdi Adan. Atafuatwa na Adan Musa. Abdi Adan kwanza halafu Adan Musa. Kaa hapo mzee tu(inaudible). Mzee toa maoni huyo mwingine atakuja. Wewe ndiwe Adan Musa? Okay. Abdi Adan awe sasa akijitayarisha.

Interjection: Inaudible

Abdi Adan: *dhathka meshan chogo, cilmah iyo bilcan iyo nin wein iyo nin kor kayimathey, assallam aleikum warahmatullah,*

Translator:

Abdi Adan: *maga eyga waha layirath Athon Mursal Gure*

Translator:

Athon Mursal Gure: maka ega na wa sagal iyo totovan iyo sagal, hatha guveiga wan hasusan

Translator:

Athon Mursal Gure: marki lachogei engris sultamathi lahathlaye an kuchirey

Translator: He was one among the people who were accompanying the former chief in Ijara here.

Abdi Adan: *samcathan manta talo iyo tii anaga cilmaha ku korsaney wei kalatahai*

Translator: The system of Government which is currently in existence and that one which (inaudible) are quite different.

Abdi Adan: *shercigan marki labedhelaye London aa lagu korey anaga maoni nalama sinin*

Translator: Hiyo sheria wakati ilikuwa ikibadilishwa, I mean, hii Katiba ya kwanza wakati iliundwa imetengezwa London huko.

Abdi Adan: *marka iyatha na kailah naguchirtey shifita iyo wah uu eeg iyo dhowlathima aa lahaye*

Translator: Ilikuwa na shifter na nini hata pengine tulikuwa na shida nyingi.

Abdi Adan: *system ka Kenya kumavan chirin ba anaka markan*

Translator: Hatukuwa katika serikali ya Kenya.

Abdi Adan: *dag kathure an ehen*

Translator: Sisi tumekuwa kama mawe iliyotupwa.

Abdi Adan: *dhalka naga uu hare*

Translator: Nchi yetu imebaki nyuma.

Abdi Adan: *uhu kuhare disma laacan*

Translator: Imebaki kwa sababu ya ukosefu wa ujenzi.

Abdi Adan: *hatha wahan rabna ina nalo diso dhulka damantis ba*

Translator: Sasa tunahitaji tujengewe nchi kikamilifu.

Abdi Adan: *barabaraha in nalosubiyo wan raban*

Translator: Barabara itengezwe.

Abdi Adan: *sithi kenyato in nalaga digo wan rabna*

Translator: Ifanywe kama vile Kenya ingine ilivyo.

Abdi Adan: *meshan nathi Kiunga*

Translator: Hapa panapoitwa Kiunga.

Abdi Adan: *iyo mesha layiratho Ras Kiamboni*

Translator: Na hiyo Ras Kiamboni just along the coast.

Abdi Adan: *katikati gotha waha ee bath*

Translator: Katika kunayo bahari.

Abdi Adan: *batha ina warshatha logasubiyo, sherciga in nalogutharo an rabna*

Translator: Tunataka Katiba ibadilishwe tujengewe factory ya nyama huko

Abdi Adan: *wihi manafacatha ee lethahai an ka helno*

Translator: Chochote itakayoleta, manufaa tupate sisi

Abdi Adan: *wahan kabna ithothka morothi leh, swara leh, herolan kabna, herola anaga nagala katey Kenya lagu berei*

Translator: Anasema sisi hapa tuna wanyama wengi kama ndovu, Herola na kadhalika wale ambao pengine wamechuliwa kutoka hapa walipelekwa kwa National Parks.

Abdi Adan: *wahalayiri faida lagu kava laleyahai*

Translator: Hiyo imesemekana imelete faida nyingi.

Abdi Adan: *anaga wan rabna mali gelinta iyo subis hathan nan helin, ina sherciga lagu tharo an rabna*

Translator: Sisi tunataka iongezwe katika sheira namna ya kuunda ama kututengenezea mahali pa kuweka hao wanyama.

Abdi Adan: *nimanka noo imathen wehey noo warsanayan sherci labethelayo moogie nama warsanayin lob laracayo, sherciga kolka labedhelayo wihi anaka rer lagu dakeyo umba larava sherciga labedhelayo tas ina lagu tharo an rabna*

Translator: Tunataka katika mabadilisho muongeze haya tunayoyasema.

Abdi Adan: *waha chirta dhathka colka dahthi kudintey benderethan sabatet udintey*

Translator: Kwa ajili ya kupigania uhuru wa Kenya kuna watu ambao walikufa.

Abdi Adan: *hathath kawarkabtin bokorka ithan ba kamith ee*

Translator: Kama yule Chief wa hapa Ijara.

Abdi Adan: *benderatha lagu dimaneya sithetha uu tagantahai*

Translator: Alikufa kwa ajili ya bendera ya Kenya (inaudible) Shur Hassan.

Abdi Adan: *walagu mahashaye*

Translator: Na hiyo inaleta faida nyingi.

Abdi Adan: *asagu waa kamankayahai*

Translator: Yeye hayuko na sisi sasa

Abdi Adan: *dhathki kale habath kudintey waa kathalik*

Translator: Na wale wengine walikufa kwa njia ya risasi ni hivyo hivyo pia.

Abdi Adan: *dhathka inu haqul binaadhim kuleyahai dhowlatha Kenya ee benderetha saratey inu haq kuleyahai an uu carka aniga*

Translator: Basi nataka hawa watu waliokufa tuwapatie haki na compensation na serikali ya Kenya.

Abdi Adan: *ninka engris layiratho anaka cathow buno caha hathi an nahai North Eastern namusan ravin*

Translator: Sisi tukiwa watu wa North Eastern, huyu mkoloni alikuwa adui wetu wa kwanza kwa sababu hakupenda sisi.

Abdi Adan: *usban lacantan berigas engriski wan kabney Kenya anaga ficneth*

Translator: Ukosefu wa ujenzi kama inavyo onekana tangu siku hizo ulikuwa hapo.

Abdi Adan: *Kenya wehei uu imathey dul disan oo bendera saran*

Translator: Huko ndani ya Kenya bendera imejengwa. Bendera imewekwa juu.

Abdi Adan: *anaka sithi beriga an uu harsanen an hatha uu harsan nahai*

Translator: Basi sisi tunabaki ingali kama tulivyobaki hapo mbeleni.

Abdi Adan: *jith makabno*

Translator: Hatuna barabara.

Abdi Adan: *ina jith nalogu tharo oo jithyasha nalo subiyo an rabna wihi rabin shegta hath tirathen*

Translator: Ikiwa mmeuliza tuseme yale tunayotaka, tunataka muongeze barabara.

Abdi Adan: *ama Lamu haucao ama Kolbio hau cao ama mel kasta*

Translator: Hiyo barabara ya kuenda Lamu na ya kuenda Kolbio, Kolbio is just along the border.

Abdi Adan: *wovigan inta Masabubu bithih kaceh sathah mel an kalaha*

Translator: Asema huu mto kuenda upande wa Masabubu ulikuwa na mahali tatu.

Abdi Adan: *engris aa kuqorey*

Translator: Imeandikwa na mkoloni.

Abdi Adan: *hatha va uu koranyahai*

Translator: Mpaka sasa imeandikwa.

Abdi Adan: *in waha nalaga katho wan rabna*

Translator: Tunataka hiyo iondolewe kabisa.

Abdi Adan: *kolki uhurutha labilaveyei emergenciga nala sarey al anka wei nasarantahai dhathka lasii manihin*

Translator: Anasema tangu tupate uhuru hatuko sawa na Wakenya wengine.

Abdi Adan: *North Eastern waha saran emergency*

Translator: North Eastern kuna emergency.

Abdi Adan: *in nagala katho na wan rabna*

Translator: Tunataka iondolewe hiyo

Abdi Adan: *in kenya lamith ahano*

Translator: Tuwe kama Wakenya wengine

Abdi Adan: *bes*

Translator: Tosha

Com. Raiji: Tumesema asante sana mzee kwa maoni yako, jiandikishe, ni wapi? Hapa. Halafu Abdi Adan sasa amekaribia? Bado? Kosar Nunow ambaye atafuatwa baadaye na Abduraman Mohammed. Kosar Nunow yuko.

Interjection: Eeh yuko.

Com. Raiji: Mpatie nafasi pale yuko ili awweze kuingia. Kosar Nunow, wapi yeye? Hayuko? Mtanionyesha akija. Abdurahman Mohammed. Karibia kijana ana atafutwa na Arab Abdi. Karibu kijana tafadhali you are most welcome. Tafadhali tupatie maoni yako. tumeshukuru kwa kujitolea.

Abdirahman Mohammed: Mimi ni mwanafunzi kutoka Ijara Primary School. Jina langu ni Abdirahman Mohammed Abdulahi. Mimi ni mwanafunzi kutoka Ijara Primary School. Nina miaka kumi na saba. Nina shida moja ambayo kuuliza serikali. Kama mimi ni mwanafunzi wa Ijara Primary hapa North Eastern Province, nataka education iwe free from primary, college secondary, university ziwe free. Ile ya pili tena, hatuna libraries pamoja na walimu ambapo in 400 students kuna walimu kumi. Tunataka walimu kama ishirini ambao watasomesha vizuri sana. Tena ile ingine, tunataka tufanyiwe lab room. In North Eastern province we have only Garsen High School ina lab room ya experiment. In primary we want that, tufanyiwe lab room, laboratory room ya kufanyia experiment like other Kenyans. Ile ingine schools huko Kenya wanakuwa na school bus. Wanafunzi wanatoka mbali kitu ambayo unaweza tembea two hours. Tunataka tufanyiwe school bus ambayo inaweza beba watoto na kuwaleta shuleni mapema kama other schools in Kenya. Ile ingine, nataka mtoto aliyezaliwa huku North Eastern na yule aliyezaliwa Kakamega waelimike sawa. Walimu waende huko kunao pastrolists hata wakiwa wamehama. Yule alizaliwa Kakamega na yule alizaliwa wawe sawa kwa elimu.

Interjection: Inaudible

Abdirahman Mohammed: Sawa basi, tutakuwa na yeye sawa.

Com. Adagala: Endelea

Abdirahman Mohammed: Ile ingine, sisi ni watu wa pastrolism ambao wanafuga wanyama. Sasa hawa wanyama, unaona mzee mtoto wake amefukuzwa shule kwa ajili ya fees. Kwa sababu yeye hana kitu ingine kama gari na ako na ng'ombe tu. Sasa hawa ng'ombe wasiponunuliwa mtoto ataenda shule vipi? Tunataka KMC, Kenya Meat Commission ijengwe Ijara District. Pia watafutie biashara ng'ombe zetu kwa soko hata kama tea yenyewe inatafuitwa na coffee, tunataka ng'ombe zitafutiwe na serikali. Ile ingine tunataka utjengewe National Schools like other Kenyans. Kwa nini North Eastern hakuna one National School na tunalipa ushuru kwa kila mali? Why not? Tujengewe hiyo shule. Ile ingine tunataka walimu wa madrassa na walimu wa shule wawe mixed ambapo mwalimu anaweza fundisha Arabic in school. Sina mengi ya kusema. Naona nimetosheka.

Com. Adagala: Asante kijana. Umefanya vizuri. Mimi ni mzaliwa Kakamega ambapo kunanyesha usiku na mchana. Shida yetu ni ardhi. Unataka National Schools secondary?

Abdirahman Mohammed: Secondary eeh.

Com. Adagala: University?

Abdirahman Mohammed: University free pia.

Com. Adagala: No no. You are saying you should be built a National School in North Eastern Province.

Abdirahman Mohammed: A National School in North Eastern Province, Ijara District.

Com. Adagala: Ijara District. Haya. Unatakaje university huku North Eastern kwa sababu umezungumzia mambo ya elimu sana?

Abdirahman Mohammed: Hata university nataka iwe North Eastern. Tujengewe University.

Com. Adagala: Okay.

Com. Raiji: Asante sana kijana, tumesikia maoni yako. Jiandikishe hapa na tungewauliza wale vijana wengine wajitolee. Nilikuwa nimesema Kosar Nunow, hayuko, Arab Abdi yuko? Halafu atafuatwa na Ahmed J. Hussein. Arab Abdi, karibu mzee.

Arab Abdi: *Bismillahi Rahmani Rahim maoni geiga katibathan wahan kadivaneya dour mas'ala, Arab Abdi Hashi mitha igu horeyso*

Translator: Ya kwanza

Arab Abdi: *anagu wahan nahai dhath islam*

Translator: We are Muslim people. Sisi ni watu Waislamu.

Arab Abdi: *marka uhoreyo wahan rava katibathan in lageliyo shercigatha islamka iney sawii siso*

Translator: Tunataka iongezwe katika hii Katiba dini ya Kiislamu ipatiwe fursa kubwa.

Arab Abdi: *shercigatha islamka kolkei lava nin isku timatho, oo isgeiso nin hathi shercigatha islamka ee hukunto, hathu hanthi leyahai wakil bu kathan High Court bu caathi.*

Translator: Kama mtu akihukumiwa katika hukumu ya dini ya Kiislamu, mtu akiwa na pesa babi anaenda mpaka High Court.

Arab Abdi: *wahan rabna hukunka islamka meshu kudacey in lothayo*

Translator: Inasemekana kuwa hiyo hukumu ya Kiislamu popote ilipohukumiwa iwachiwe hapo.

Arab Abdi: *waina laak shakeinin*

Translator: Sio mambo ya kutimia pesa.

Arab Abdi: *intas wa haga dhinta islamka*

Translator: Hayo ni upande wa dini ya Islamu.

Arab Abdi: *inta kale*

Translator: Lili lingine,

Arab Abdi: *anagu wahan nahai lo' lei*

Translator: Sisi ni wafugaji.

Arab Abdi: *lootha natha, hilib ketha wuhu iib wan kuweine*

Translator: Tumekosa bei nzuri kwa ile mapato ya nyama kutoka kwa ng'ombe wetu.

Arab Abdi: *wahan rabna warshathii hilib ketha lagu kali laha in dulka naga laga sameyo*

Translator: Tunataka KMC ama idara nyingine yoyote iltwe hapa. Industry ya kuchinja ng'ombe hapa.

Arab Abdi: *holaha nagi wehey nogu filan yihin ugada thurka kuchirto sithi anaga an maceshath ugu kavin yei holaha nagi nokthen*

Translator: Wanyama wetu wamekuwa kama wale wanyama wa mwituni tu ambao wahawezi kutufaa chochote.

Arab Abdi: *mitha kale*

Translator: Lingine,

Arab Abdi: *woviga biyihisa*

Translator: Concerning upande wa mtoni

Arab Abdi: *faida bathan beleyihin*

Translator: Kuna faida nyingi

Arab Abdi: *nalka laga sameya*

Translator: Hata ni sharti ya hii lights inatoka mtoni

Arab Abdi: *nalka Nairobi chiro oo Kenya chiro meshan anaga wahva nogama kabto*

Translator: Basi ile light ya Nairobi haiwezi kutufanyia chochote hapa tukiwa wote hapa.

Arab Abdi: *warshathi lightka bihineyse in kobtan naloga diso an rabna*

Translator: Tunataka ile power plant hapa

Arab Abdi: *woviga biyihisa hukun waha nasaran engris*

Translator: Maji ya mtoni kunayo hukumu ile ya zamani ya ukoloni

Arab Abdi: *engris anaga iyo walalaha no afrika warmo isugudivey uhuyiri biyihi woviga malihtin ithinka*

Translator: Basi mzungu hapo mbeleni alisema hii maji ya mtoni sio yenu.

Arab Abdi: *biyaha woviga bartanka kaleyahai*

Translator: Maji ya mtoni mimi kutoka katika upande huu ni yangu.

Arab Abdi: *tas na wahan kaga bahey biyaha*

Translator: Hayo yametokea upande wa maji.

Arab Abdi: *rob hathu yimatho*

Translator: Mvua ikija,

Arab Abdi: *ama North Eastern damanteth*

Translator: North Eastern yote,

Arab Abdi: *ama District Ijara*

Translator: Ama Ijara District,

Arab Abdi: *cilmaha naga gajo ee uu damathan*

Translator: Watoto wetu hufa njaa.

Arab Abdi: *dulkanaga wath caragten*

Translator: Nchi yetu mmeona.

Arab Abdi: *mesha Bothai layiratho*

Translator: Pahali ambapo panaitwa Bodhaya ambayo ni kusini ya hapa,

Arab Abdi: *Hulugho*

Translator: Hulugho

Arab Abdi: *Sengailu*

Translator: Sengailu

Arab Abdi: *Handharo*

Translator: Handharo

Arab Abdi: *Ijarathan*

Translator: Na Ijara

Arab Abdi: *wehei mecasa Masalani wehey kunol yihin machiro*

Translator: Hata Masalani hakuna maisha mazuri ambayo wanaishi

Arab Abdi: *gaajo ee udamaneyan*

Translator: Ni, they are starving.

Arab Abdi: *sababtas jith lacan ba yeli*

Translator: Na hiyo inaletwa na ukosefu wa barabara.

Arab Abdi: *in jith naloyelo an rabna*

Translator: Tunataka barabara nzuri ya all weather road.

Arab Abdi: *mitha kale*

Translator: Lngine,

Arab Abdi: *dulka naga anaga an chogno district Ijara*

Translator: Sisi hii district yetu ya Ijara,

Arab Abdi: *uhuru Kenya iyo manta aman ban kuthathalney*

Translator: Sisi kutoka mbeleni mpaka sasa tumekuwa na amani nyingi.

Arab Abdi: *amanki an kuthathalney na wah muqtha an kaheyono majiro*

Translator: Ile amani nzuri ambayo imefanya mpaka sasa faida yake hatuoni.

Arab Abdi: *tas na wa hagi amanki an kuthathaleyney oo wah faidha on ka garney chirin*

Translator: Na hiyo ni ile upadnde amani ambayo pengine mpaka sasa faida yake hatukuipata.

Arab Abdi: *mitha taclinta*

Translator: Pande ya elimu.

Arab Abdi: *dhathka naga wa fakir*

Translator: Watu wetu wote ni poor.

Arab Abdi: *kolku fakir yahai*

Translator: Watu wako poor

Arab Abdi: *dhowlatha wehey natiri wah barta*

Translator: Serikali imesema lazima kila mtu apate elimu.

Arab Abdi: *wahan kugarsina sitheth glass ban kori, koryo laguri yan ku garsina*

Translator: Kufikia kiwango cha darasa la nane tumefikisha hata kuuza ile kuni, firewood.

Arab Abdi: *awothas malihin*

Translator: Hatuna uwezo vile tutakavyofika kimo cha class 8.

Arab Abdi: *dhowlatha wahan rabna cilmaha kolkan anako fakir ee sitheth glass garsino*

Translator: Wakati sisi ambao pengine hatuna mali tumefikisha standard 8

Arab Abdi: *awotha natha intasey kucetahai dhowlatha iney naga katho*

Translator: Kimo chetu kimefikia mpaka tumekwamia katika kimo hicho. Tunataka serikali itusaidie katika yale mengine yaliyobaki.

Arab Abdi: *haga cafimathka*

Translator: Pande ya afya sasa, health.

Arab Abdi: *cafimathka*

Translator: Afya,

Arab Abdi: *aath ban ugu lithan na*

Translator: Tuko chini kabisa

Arab Abdi: *isbital waa disan yahai*

Translator: Hospitali iko?

Arab Abdi: *dahtar na iko*

Translator: Daktari yuko?

Arab Abdi: *dhawo maleh*

Translator: Hakuna dawa.

Arab Abdi: *dahataraka biyahan intu sokatho miyu nagu thuri*

Translator: Daktari hawezi chukua maji halafu akutibu na maji peke yake.

Arab Abdi: *wahan rabna*

Translator: Tunataka

Arab Abdi: *in dhawo naloyelo*

Translator: Tuletewe dawa.

Arab Abdi: *Assallam aleikum warahmatullahi wabarakatuh*

Com. Raiji: Ngoja kidogo mzee.

Com. Adagala: Mzee asante sana kwa maoni yako. asante sana. Ulisema wakati wa mvua, watoto, nataka uzungumzie floods, wakati ya mvua, maji, ngoja ngoja.

Translator: maha larava inath kahathasho markath tiri rob bathan

Arab Abdi: *kolkey rob bathan imathan cilmaha naga gajo ee udamathan*

Translator: Floods. Asema wakati kuna mvua nyingi inayokuja watoto wetu hufa njaa.

Arab Abdi: *jith lacan ana yeshe*

Translator: Kwa sababu ya ukosefu wa barabara.

Com. Raiji: Asante sana mzee. Tumeshukuru sana kwa kujitolea. Sasa jiandikishe hapo. Mwingine atakuwa ni Ahmed J. Hussein, yuko?

Interjection: Yuko

Com. Raiji: Halafu atafuatwa na Osman Jubat Abdi. Katibu mzee.

Ahmed J. Hussein: Jina ni Ahmed J. Hussein.

Com. Adagala: Endelea.

Ahmed J. Hussein: Maswali yangu mimi ni mawili. *lava sucal an kava maoni deh*

Translator: Maoni ya kwanza,

Ahmed J. Hussein: *maoni geiga ugu horeyo maha weyan dibka nagu hasto askarta Kenya oo loso katho dulkas oo imato dulka habka ee nagu dakeiso*

Translator: Asema taabu yetu ya kwanza ni askari wa Kenya ambao wanatolewa down country na kuletwa hapa.

Ahmed J. Hussein: *maha usabab ee*

Translator: Sababu gani hiyo?

Ahmed J. Hussein: *Kenya guthehetha askarta nambar bei inta kuhirata oo ee lasocota ama dar ath ath be kabta*

Translator: Katika Kenya wakati askari anatembea namba ameivaa, imevikwa juu ya shati yake.

Ahmed J. Hussein: *anaga marka nalo keneyo na dar math mathou baloso geliya kofiyathi iyo dharkei kaven ba*

Translator: Hapo wakati anakuja, wanavikwa nguo nyeusi nyeusi hata haina namba.

Ahmed J. Hussein: *maha chirta inta meshan tagan afka swahiliga iney wath akanin oo lava ama sathah kof ee katakana*

Translator: Kati ya hao wanaosimama hapo pengine kuna watu wawili ambao wanafahamu Kiswahili.

Ahmed J. Hussein: *waha dhathka naga lagu gara kuna nalo chira inta loo imatho aya latuma oo layiratha kasab kuhathal afswahili*

Translator: Watu wetu wakati wamekwenda kuchunga ng'ombe basi akipatikana na askari anapigwa vikali na kuambiwa azungumze Kiswahili by force.

Ahmed J. Hussein: *sababto na ee tahai iney emergency laaogyahai 1964 nala sarey inan weli nagala kathin*

Translator: Mpaka sasa emergency tuliyowekwa 1964 mpaka sasa haikuondolewa.

Ahmed J. Hussein: *sherci bethel hathey tahai, wa iney nagala katha curfewga*

Translator: Kama imekubalishwa na sheria lazina tuondolewe hiyo curfew.

Ahmed J. Hussein: *hathan hornimo uu hathleyno oo sauta naga uu mel marayo*

Translator: Kama sisi tunasema kwa uhuru na sauti yetu inawezafika mahali,

Ahmed J. Hussein: *emergenciga nasara wa ina nagala katha*

Translator: Emergency lazima iondolewe.

Ahmed J. Hussein: *askarta ee hirata nambar an kufirsatho hathu sherci laan igu thilo*

Translator: Na askari wavae namba

Ahmed J. Hussein: *nambarka iney havathka kukabtan an ka korta hathu sherci laan igu thilo*

Translator: Kwa sababu akinishika na ukosefu wa sheria naweza jua namba yake.

Ahmed J. Hussein: *maha ii laveya*

Translator: Injine

Ahmed J. Hussein: *Kenya dulka dhowlatha lee*

Translator: Kenya inasema nchi ni ya serikali.

Ahmed J. Hussein: *mehei divata ugu nokotey mto Tana ina nalayiratho sathah meil imaso dafi kartino*

Translator: Kitu gani kimesababisha mto Tana we have to stay away three miles. Kitu gani?

Ahmed J. Hussein: *shercigi engris*

Translator: Hiyo ni sheria ya Kizungu

Ahmed J. Hussein: *hathi laigu hukumayo wehei ina nan mwanakenya anan ehein*

Translator: Kama basi sheria ya kiuzungu bado iko intuonyesa kuwa mimi si Mwanakenya halisi.

Ahmed J. Hussein: *woviga meshu kaso bahayo kolba inyika iga cilmi bathan ee waa dul iska kul kulayo*

Translator: Pale inapotoka ni nchi ambayo haiko katika Kenya.

Ahmed J. Hussein: *idha hor faditho oo lethahai woviga aniga leh, sababto ugu yelatei dhowlatha gacan sineysa*

somaha

Translator: Basi wajamaa hao wanasema mto ni wetu ni kwa sababu wako na mikono ya serikali, sio?

Ahmed J. Hussein: *woviga wa in laga katha uu bartanka uhatho mpakaha*

Translator: Mipaka yetu sisi na Tana River lazima iwe katikati ya mto.

Ahmed J. Hussein: *mahan so geleya danka afyaha*

Translator: Naingia upande wa afya.

Ahmed J. Hussein: *war anaga dulkan intano kur oo meshan chogto malaha is karsis hathu kof kaga daco kaga chiranyahai dhurkas waha ugaga so kathani majiro ambulance*

Translator: Sisi tukiwa hapa hatuna vitu kama ambulances ama kuwashana habari.

Ahmed J. Hussein: *wahan dhowneya in ambulance nalo keno magalathan*

Translator: Sisi tunahitaji kuletewa ambulance.

Ahmed J. Hussein: *oo kofki chiratho an ugaso kathano dhurki*

Translator: Ambayo pengine mtu akiwa mgonjwa huyo msituni tuwee kuchukua.

Ahmed J. Hussein: *mitha kale dhawatha*

Translator: Injine ni dawa.

Ahmed J. Hussein: *isbitalka dhathka kashaqeyo*

Translator: Katika hospitali,

Ahmed J. Hussein: *wan yabanahai ee*

Translator: Sisi tunashangaa.

Ahmed J. Hussein: *dhawatha ma kor ba laga kenei nin?*

Translator: Ni kwa sababu dawa haziletwi kutoka juu ama

Ahmed J. Hussein: *mise kudhaha nagal cariri naya? an dhowlatha kucaha neyna Illahi mahasetathe an kucathkaneyna*

Translator: Hivyo ndivyo tutakuwa serikali nzuri ama

Ahmed J. Hussein: *hanalagatho isbitalka na hanola keno dhawa iyo dhath sifican ino dhaweyo*

Translator: Hospitali tulewe, dawa na watu ambao pengine watatupatia dawa vizuri.

Ahmed J. Hussein: *hathal keiga intasan uga bahey*

Translator: Maneno yangu ni hayo.

Com. Raiji: Asante sana mzee kwa hayo maoni mazuri na tumeyapokea vilivyo. Jiandikishe hapo. Sasa tuko na bwana Husman Jubat Abdi ambaye atafuatwa na Ali Haji Jelle. Ni wewe?

Osman Jubat Abdi: Salaam Aleikum? Jina langu ni Osman Jubat Abdi. *mitha kovath an kuhathlaya waha waye sherci bethelka manta wahyala bathan oo muhim aa*

Translator: Kwanza nitasema kuhusu Constitution Review ya leo.

Osman Jubat Abdi: *mitha kowath ani hathal keiga an kahathlaya waha waye*

Translator: Ya kwanza ni kusema

Osman Jubat Abdi: *anaka wahan nahai dhath hola dakata ee*

Translator: Sisi hapa ni wafugaji.

Osman Jubat Abdi: *holaha umahesano suk*

Translator: Hapa hatuna soko nzuri ya hao wanyama.

Osman Jubat Abdi: *sherci bethelka wahan rabna in nalogutharo sithi holaha naga sith aji naviga kale dhowlatha kale dulka dhevedha ee dofayin dhevedha*

Translator: Constitution Review tunataka ibadilishwe ili tupate soko nzuri ya mifugo yetu hata ipelekwe nje ya Kenya.

Osman Jubat Abdi: *ta lavath Kenya Meat Commission wah ladeha chir chirey*

Translator: Kunayo kitu inaitwa Kenya Meat Commission.

Osman Jubat Abdi: *mahan rabna in laso celiyo*

Translator: Tunataka irudishwe

Osman Jubat Abdi: *sithan holaha suka uu helno*

Translator: Vile ambavyo pengine tungepata soko kwa hayawani yetu.

Osman Jubat Abdi: *sababto ee kenyatha kale beraha ee lethahai, calen bei lethahai wei dofiyan hatha qaath wala*

dofiya, holaha naga wihi kahira dofitan mitha dib udag umaleneyna wahan rabna in nalogutharo sithi holaha ladofin laha dhebetha

Translator: Tunataka vile hayawani yetu na nyama yake inaweza pata soko hata huko nje.

Osman Jubat Abdi: *1962 iyo hatha waha chirta iney oo la ground Bodhai mel ladeho NLD,*

Translator: 1963, hapa kulikuwa na holding ground hapa Bodhai.

Osman Jubat Abdi: *holding groundka na wahan rabna iney naloso celiyo*

Translator: Tunataka hiyo iwe renovated kabisa. Itudishwe tena. Bodhai, it's a holding ground.

Osman Jubat Abdi: *ta lavath waha waye haga navath gelyatha kahathleya*

Translator: The other thing anasema habari ya usalama.

Osman Jubat Abdi: *wahan rabna mitha iyatha ee anaga hor manihin sacathan lachogo*

Translator: Hivi sasa sisi sio huru.

Osman Jubat Abdi: *kipandathan hatha an wato waha chira tanta ee Hola ama Lamu in nala deho guri dhath leyahai aa hodi lacan ath so geshen*

Translator: Basi nikifika either Hola au Lamu, tunaambiwa tumeingia nyumba ya mtu bila hodi.

Osman Jubat Abdi: *mahakamatha lagu geineya lix biloth ee harig ee ama shan qun oo fein ee*

Translator: Unapelekwa mahakani na kufungwa miezi sita au faini na shilingi elfu tano.

Osman Jubat Abdi: *mitha iyatha ee wahan uu carkeya inan hor nimo anan weli uhelin hatha ba*

Translator: Kwa hivyo naona hatukupata uhuru kamili.

Osman Jubat Abdi: *sherci bethelkan waa in lagutharo emergency law gan nagala katho*

Translator: Lazima waongeze katika Constitution Review ya kuwa emergency iondolewe.

Osman Jubat Abdi: *wahan kacan sineya ninki hatha iga horeye Ahmed Jimale*

Translator: Nimempatia mkono huyo Ahmed Jimale aliyenitangulia.

Osman Jubat Abdi: *askariga imaneya wadhanka*

Translator: Askari ambao wanaletwa kwa nchi,

Osman Jubat Abdi: *North Eastern Province marki nala deho*

Translator: hapa North Eastern Province,

Osman Jubat Abdi: *anigan kulahathleyo*

Translator: Mimi mwenyewe

Osman Jubat Abdi: *waha chirta iney havena bathan lai kabto dharika anako socono*

Translator: Nilikuwa na wakati mwingi nimeshikwa nikiwa nimetembea barabarani.

Osman Jubat Abdi: *sherciga ga atho watho*

Translator: Hata ikiwa una sheria,

Osman Jubat Abdi: *lagu kabto*

Translator: Unashikwa.

Osman Jubat Abdi: *laag laga kaatho*

Translator: Wanachukua pesa.

Osman Jubat Abdi: *wah kukoran nambar na ee chirin*

Translator: Askari huyo havai namba yoyoe

Osman Jubat Abdi: *tovan nin markey force kugu kabtan*

Translator: Anamulikiwa torch.

Osman Jubat Abdi: *mitha iyatha ee wahan rabna sherci bethelka in lagu tharo in nalaga katho emergenciga nasaran*

Translator: Basi tunataka katika mabadiliko hayo iondolewe kabisa ile emergency law iko hapa.

Osman Jubat Abdi: *tan sathahath waha weye*

Translator: Yangu ya tatu ni

Osman Jubat Abdi: *askar waha sameyse barin*

Translator: Askari wanajitengezea barrier huko barabarani.

Osman Jubat Abdi: *kenyatha kale makabto hata Ijara mesha layiratho*

Translator: Hapa Ijara,

Osman Jubat Abdi: *askar yar aa chogta*

Translator: Kuna askari wachache

Osman Jubat Abdi: *sherci laan bei kudacthan*

Translator: Wanafanya mambo mengine isiyohusiana na sheria.

Osman Jubat Abdi: *berinka waha larava inu sherci garesan yahai barlamanka somaraa*

Translator: Hiyo barrier inatakiwa iwe na sheria ambayo inatoka kwa bunge.

Osman Jubat Abdi: *hathan sogelno magalathena Ijara musalani kaso bahno*

Translator: Kuingia hiyo town halafu tuingie Ijara,

Osman Jubat Abdi: *askar makusithai neso gari yar ilath laak bihiso*

Translator: Askari hawezi kuachilia mpaka utoe kitu kidogo.

Osman Jubat Abdi: *hata iyako ogyihin dhuk Ijara an ahai ani*

Translator: Hata ikiwa wanajua mimi ni mzee wa Ijara,

Osman Jubat Abdi: *gari inu laag bihiyo mategeyo*

Translator: Gari haiwezi ondoka mpaka ilipwe pesa.

Osman Jubat Abdi: *waha haranta in nagala katho an rabna*

Translator: Sasa hiyo haramu iondolewe kwa watu wa North Eastern.

Osman Jubat Abdi: *tan kale*

Translator: Injine

Osman Jubat Abdi: *Kenya manta mahan umaleyneyna waha kuhiga dhowrasha wein ba chira*

Translator: Basi baaya ya kubadilisha hii Katiba pengine kitakachofuata ni uchaguzi.

Osman Jubat Abdi: *wahan rabna uchaguziga so soctho*

Translator: Ya uchaguzi ijayo tunataka

Osman Jubat Abdi: *mathah weinaha wadhanka laga thoraneyo*

Translator: President ambaye tutachagua

Osman Jubat Abdi: *wahan rabna inu ahatho card ina loritho percentage maha*

Translator: Tunataka awe mtu ambaye ametupiwa cards sio percentage. Yaani mtu amepata kura yake kwa votin

Osman Jubat Abdi: *mahan rabna mitha mathah weina lathoraneya wadhanka wihi ladeheyo province lababasani inu ahatho kura uu daco*

Translator: Basi anasema ile percentage ya provinces bali iwe voting ya kura

Osman Jubat Abdi: *tan kale counciliga lathora naftisa*

Translator: Hata councilors ambao wanachaguliwa,

Osman Jubat Abdi: *Chairmanka lathoraneyo wahan rabna*

Translator: Vile Chairman anachaguliwa tunataka

Osman Jubat Abdi: *inu hor lasiyo dhath thorto*

Translator: Awe na uhuru wa kuchagua mtu

Osman Jubat Abdi: *sithi dhath weinaha*

Translator: Kama (inaudible)

Osman Jubat Abdi: *shantisa sano uu damesto kura uu kudaco*

Translator: Na amalize miaka tano yake.

Osman Jubat Abdi: *mitha kale*

Translator: Injine

Osman Jubat Abdi: *woviga*

Translator: Tana River

Osman Jubat Abdi: *dib wein ba naga heista*

Translator: Tuko na shida nyingi.

Osman Jubat Abdi: *hola bathan ban lenahai anaga*

Translator: Sisi hatuna ng'ombe nyingi

Osman Jubat Abdi: *woviga marki ukame uu garo*

Translator: Wakati wa ukame

Osman Jubat Abdi: *waha chirta Munyu iyo anaka inan isku laino*

Translator: Kwa kawaida hutokea msukosuko ama mapigano baina ya sisi na wale wanaokaa huko mtoni.

Osman Jubat Abdi: *beraha hathan dhamcano wa iney district Ijara an kakabsano*

Translator: Na basi tukijaribu kupata mashamba pia

Osman Jubat Abdi: *chifki Munyu iyo Munyatha wehei leyihin anaka lee mel sas*

Translator: Sisi ya hao Wapokomo wanasema kuwa maili tatu ni yetu.

Osman Jubat Abdi: *hatha berihi sasey kuhiran yihin*

Translator: Sisi basi hatuwezi pata mashamba

Osman Jubat Abdi: *mitha wahan rabna in nagala katho inne*

Translator: Hiyo tungetaka iondolewe hii maili tatu.

Osman Jubat Abdi: *hathal keiga ugavan yahai intasan kubogei*

Translator: Nimemaliza maneno yangu hapo.

Com. Adagala: Just a minute. Ulisema nini kuhusu barrier? I didn't get.

Osman Jubat Abdi: Inaudible

Com. Adagala: Okay nimeelewa.

Com. Raiji: Asante sana mzee. Nilikuwa nimesema mwingine atakuwa ni Ali Haji Jelle na ni wewe? Okay, mtafsiri wetu karibu. Yah take your seat and give us. I will give you ten minutes because unetusaidia sana.

Ali Haji Jelle: I am Ali Haji Jelle. The first thing I would like to point out is we want Islamic religious ways of judgement in Kenya i.e. Islamic Courts or Kadhi's Courts.

Com. Adagala: Endelea

Ali Haji Jelle: The second one is changing of boundaries with the Coast Province and the removal of the three miles so the

river becomes the natural boundary for the provinces that is Coast and North Eastern province respectively. The third is that a port at Kiunga should be created by the Government. A port at Kiunga to develop the locals in Ijara District that is. The other one is violation of human rights, incapacitation and extreme torture by policemen. The other one is a ready market for our livestock i.e. a weighing scale.

Com. Adagala: What do you want us to do?

Ali Haji Jelle: We want to be strengthened

Com. Adagala: Incapacitation and torture?

Ali Haji Jelle: Yes, it should not be the order of the day. The other one is would there be a possibility of having a weighing scale. We need a weighing scale for our livestock. The other one is that we have a great amount of wildlife that is within our reach and all the same we do not get beneficiary step from that. So we want the maintenance, i.e. creation of National Parks. During the shifter minutes, there were prominent elders who were killed. Could the Government make arrangements for compensation of these people?

Com. Adagala: (inaudible) or paramount?

Ali Haji Jelle: Prominent, I said, prominent men who were killed.

Com. Adagala: You want only for prominent people?

Ali Haji Jelle: And at least all those who were involved. The other one is since people of our area normally shift because of search of pasture, we need mobile schools and teachers to assist the nomadic communities as they move from place to place in search of pasture. The other one is the revival of Kenya Meat Commission so as to get our animals a good market or creation of a KMC industry in Ijara District. The tenth one is we want the government to make arrangements for satisfying us with water since it is our greatest problem that has got a provision. The next one we ask the Government to make our roads all weather since we get problems in the rainy season. The one is we want the Government to differentiate between its loyal citizens and criminals so that the innocent people do not suffer. The other one is why do we have discriminatory order of the screening card while the rest of the country does not have? The other one is Trust Land. People should be empowered to have a say when it comes to the land use and ownership. That is land ownership, Title deeds. I think this was in existence 900 years ago. So it should be referred to original form that is 90 years. The other one is free education in higher institutions. The other one for peaceful co-existence of wildlife we propose that the locals be given Parliament opportunities in the selection of either game soldiers and creation of National parks because we want to reserve some unique species like the Hirola. In learning now.

There should be different classes for boys and girls in Islamic districts. The other one, we should have an office for our elected leaders i.e. The National Assembly and Local Authority. The Kenya Police Reserve should be strengthened and they get payment from the Government revenue. The last one the KBC should be strengthened. The broadcast in the Kisomali so as to enable the people to know what is happening in the country. The last one, the Constitution should be translated into Kisomali.

Com. Raiji: Asante sana bwana Ali kwanza kabisa kwa kutusaidia kwa kutafsiri na kwa maoni yako. Ningetaka unifafanulie tu sehemu moja mbili. Ulisema juu ya Trust Land. Unajua kwa sasa nafikiri ardhi yote ya mkoa huu iko kwa Trust Land ya County Councils. Sijui labda uko na mapendekezo gani ya vile tunaweza kurekebisha huo mtindo.

Ali Haji Jelle: Hii Trust Land ni people should be empowered to have the say or right when it comes to land use and ownership. Watu wawe na haki wakati inahusu jambo la ardhi.

Com. Raiji: Sijui ulizungumzia...

Ali Haji Jelle: Hata land ownership and title deeds.

Com. Raiji: Sorry. Kuna jambo lingine, sijui ulisema juu ya Game Reserves au hifadhi za wanyama. Nafikiri tulisikia wakati tulikiwa huko kwamba sijui katika district hii kuna ni moja au ni mbili. Kuna Game Reserves tatu.

Ali Haji Jelle: But that one is rather inactive. Yah it's inactive.

Com. Adagala: Kila mtu anazungumza kuhusu maji ya mvua. Halafu tunaona hapa ni desert au semi-arid. Hii maji ya mvua mmefikiria nini inafaa ifanyike wakati mvua iko nyingi? Kuna maji. Kama sasa tumekuwa na maji imeenda. Sasa tutakuwa na ukame mpaka lini? Haijulikani. Flood waters; are there any thoughts on this? Kwa sababu kila mtu anataja lakini, are there any thoughts locally on flood waters, kwa sababu mtu mmoja alisema our biggest problem is water. It may even be you. But what about these flood waters? The Tana one we understand, what about these flood waters?

Ali Haji Jelle: These flood waters how it can be put in to use that is preservation, because yaani mvua inanyesha na maji inakuja kwa wingi. Mara inaondoka. Halafu tunataka mahalo ambapo pengine maji inweza kubakia kwa wakati mrefu ili tuweze kuitumia. (inadible)

Com. Raiji: You need a reservoir.

Ali Haji Jelle: At least a reservoir.

Com. Raiji: Asante sana bwana Ali nafikiri utaendelea hii kazi ya kujitolea. Asante sana. Mwingine ni, hata wewe utajiandisha huko. Tuko na Ali Ibrahim ambaye atafuatwa na Abdi Ibrahim. Mzee wewe ni Ali Ibrahim, Abdi, na Ali Ibrahim awe akijitayarisha kama yuko. Okay. Mwalimu wetu atusaidie hapa. Bwana Jelle tunakungoja kidogo utusaidie katika hii kazi yako. Tuko na mzee Abdi Ibrahim. Endelea mzee.

Abdi Ibrahim: *Abdi Ibrahim Gethi wath salamantihin dhath weinaha mesha iskugu imathey martitha iyo mathahtha noo imatey wath salamantihin*

Translator: Basi anawasalamia wote, wageni na wale wako hapa.

Abdi Ibrahim: *hathal keiga oo uu horeye wahan kubilaveya*

Translator: Langu la kwanza litakuwa

Abdi Ibrahim: *boliska hageha*

Translator: Upande wa polisi

Abdi Ibrahim: *North Eastern hathan nahai*

Translator: Sisi tukiwa watu wa North Eastern,

Abdi Ibrahim: *Mandera iyo meshan hathan chogno*

Translator: Mandera mpaka hapa,

Abdi Ibrahim: *Mandera iyo meshan an chogno*

Translator: Watu wanasumbuliwa sana na polisi.

Abdi Ibrahim: *wahan dihi kara*

Translator: Mimi naweza kusema

Abdi Ibrahim: *boliska in nalaga katho*

Translator: Polisi waondolewe

Abdi Ibrahim: *yan dihi laha*

Translator: Ningesema hivyo

Abdi Ibrahim: *on dahai*

Translator: Na nimesema

Abdi Ibrahim: *maha uu sabab deh*

Translator: Kwa sababu

Abdi Ibrahim: *anaga wahan nahai loogi*

Translator: Sisi ni wafugaji wa wanyama

Abdi Ibrahim: *magala machogno*

Translator: Hatuko katika miji mikubwa

Abdi Ibrahim: *Garisathan an dah chogo*

Translator: Mimi nilipokuwa Garissa

Abdi Ibrahim: *oo divi gathey*

Translator: Kwenye nimeuza dume yangu moja

Abdi Ibrahim: *sathah kun sistey divigi*

Translator: Nimeuza kwa shilingi elfu tatu

Abdi Ibrahim: *yei bolis haven ikavatey*

Translator: Usiku polisi wakanipata

Abdi Ibrahim: *kipandathi ban so bihiyey*

Translator: Nimetoa kipande

Abdi Ibrahim: *iyu sathasthi kun*

Translator: Na ile elfu tatu ya ile dume niliua

Abdi Ibrahim: *laati markey arken*

Translator: Wakati alipoona hiyo pesa

Abdi Ibrahim: *kipandihi chepka ee iga geshathen*

Translator: Kipande waliweka mifukoni mwao

Abdi Ibrahim: *isfuro ee dehen*

Translator: Pesa waliniambia wewe jiweze kuji.....

Abdi Ibrahim: *laag bihi*

Translator: Toa hongo maanake. Walisema toa hongo

Abdi Ibrahim: *ama tota kupeleka jela*

Translator: Ama tutakupeleka jela

Abdi Ibrahim: *anaga hathan nahai jelaha noo tharan*

Translator: Sisi tukiwa Wasomali, ubaya ni kuwa tunaogopa sana jela.

Abdi Ibrahim: *war noliga idafa an dehe*

Translator: Nimesema basi niwachieni nauli kutoka kwa pesa walichukua.

Abdi Ibrahim: *hola iyo cilman kaso tegei*

Translator: Mimi hapo wakati walipokuwanikishika nimewacha ng'ombe ikiwa hakuna watu.

Abdi Ibrahim: *maha dhath an muslin ehein iyo aniga isku mel lagelin*

Translator: Kwa sababu mimi na watu wasiokuwa Waislamu tunaweka mahali pamoja.

Abdi Ibrahim: *mel lagu harayo*

Translator: Na hapo watu pengine

Abdi Ibrahim: *oo lagu kathinayo*

Translator: Wanakwenda choo wanakojoa

Abdi Ibrahim: *yaa laigelin*

Translator: Na hapo itawekwa hivyo.

Abdi Ibrahim: *hola na wa iga ithla*

Translator: Na ng'ombe yangu hakuna mtu.

Abdi Ibrahim: *sas sabab tet*

Translator: Kwa hivyo

Abdi Ibrahim: *a sathah thi kun la iga kate*

Translator: Mimi niliweza kutoa ile shilingi elfu tatu.

Abdi Ibrahim: *bolis haq uma dahsanaso*

Translator: Polisi hawatendi mambo ya haki.

Abdi Ibrahim: *maha kunsali leh*

Translator: Kwa sababu

Abdi Ibrahim: *magala yar inan chogno*

Translator: Katika hii nchi ndogo tuliyoko sasa

Abdi Ibrahim: *bolis ba jith goise hatha chogto yar*

Translator: Kulikuwa na polisi ambao walifunga barabara kabisa

Abdi Ibrahim: *Gerile mesha ladeho an fadiya*

Translator: Mimi ni mtu wa Gerile. I hope you know Gerile.

Abdi Ibrahim: *jith ki dhath weinihe kagoyse*

Translator: Wamekata ile barabara

Abdi Ibrahim: *hayawan moho dhathka lakene mesha*

Translator: Watu sio kama hayawani

Abdi Ibrahim: *cilmi bei kavan*

Translator: Watu wanao headmen wao

Abdi Ibrahim: *nin mathah aa lasoetha, nin matha aya magala hukuma*

Translator: Na pia hapo kuna

Abdi Ibrahim: *marki ninki magala hukumayo miyu carkey magala*

Translator: Huyo mtu mwenye kutawala hapa hakuona.

Abdi Ibrahim: *anaga hathan nahai North Eastern*

Translator: Sisi tukiwa watu wa North Eastern,

Abdi Ibrahim: *dhathka kor kayimatha hayawan bei na mothan*

Translator: Watu waliotoka Kenya nyingine wasifikiri sisi ni hayawani.

Abdi Ibrahim: *akli ban lenahai*

Com. Raiji: Hayawani ni nini?

Translator: Ng'ombe

Abdi Ibrahim: *hayawan bu namotha, manihin*

Translator: Wanafikiri sisi ni ng'ombe lakini sisi sio.

Abdi Ibrahim: *wahan wah ushega an wai nei*

Translator: Sisi tumekosa watu wa kueleza taabu zetu na tatizo letu.

Abdi Ibrahim: *hatha magalathan*

Translator: Hapa sasa tuliopo

Abdi Ibrahim: *kushahidi waha ee*

Translator: Kuna washahidi

Abdi Ibrahim: *barabarahas uu hiranyai Gerile Ijara*

Translator: Barabara ya Gerile na Ijara imefungwa Iberia

Abdi Ibrahim: *wan fithna anaga fithna subah walba*

Translator: Sisi kila asubuhi tunaondoa.

Abdi Ibrahim: *wanalagu kai liya*

Translator: Tunapigiwa kelele

Abdi Ibrahim: *hathi iyo than*

Translator: Sasa

Abdi Ibrahim: *boliska jithka hatha hafurto*

Translator: Polisi wafungue hiyo barabara hivi sasa.

Abdi Ibrahim: *hatha halkan hafurto*

Translator: Hivi sasa wafungue

Abdi Ibrahim: *hanalaga katho nafti bei ino kente*

Translator: Waondoe hiyo barrier

Abdi Ibrahim: *afadhali AP hanala chogto*

Translator: Afadhali tuwe na AP peke yake

Abdi Ibrahim: *hathei saa tahai AP hanala chogto*

Translator: Kama ni namna hiyo tuache AP peke yake ikae na sisi

Abdi Ibrahim: *hanalaga katho hanadafto*

Translator: Tuondolewe hiyo polisi na tuweke AP

Abdi Ibrahim: *wahan sogeli wovi*

Translator: Naingia mambo ya mtoni.

Abdi Ibrahim: *woviga*

Translator: Mtoni,

Abdi Ibrahim: *maili tatu ba lageye*

Translator: Kunayo maili tatu

Abdi Ibrahim: *yaa nalageye*

Translator: Tunapelekwa maili tatu

Abdi Ibrahim: *loog ban kabna*

Translator: Sisi tuko na ng'ombe

Abdi Ibrahim: *Kenya umban kamith nahai*

Translator: We are part, tuko pamoja na kenya tu

Abdi Ibrahim: *Kenya*

Translator: Kenya

Abdi Ibrahim: *mehei maili tatu mehei noo geysey*

Translator: Kwa nini inatupeleka maili tatu?

Abdi Ibrahim: *maha sabab ee inogeisey dhathkethi ban nahai maili tatu mehei inogu hirtey*

Translator: Kwa sababu sisi ni watu wa Kenya, kwa nini inatupeleka maili tatu?

Abdi Ibrahim: *loogthi pangkatha lagu gurey mehey loga kathi waisey, dhathka lagalaye*

Translator: Kulikuwa na ng'ombe ambayo ilipoenda kunywa maji huko mtoni ilikatwa na panga kwa miguu.

Abdi Ibrahim: *shei bei uhaisa*

Translator: Kwa nini haikutupatia maridhaa?

Abdi Ibrahim: *DC ba isku imathey*

Translator: Sisi tumeonana hapo

Abdi Ibrahim: *ki Hola iyo kana iskugu imathey*

Translator: Wahola na wale wa Ijara

Abdi Ibrahim: *hatha ba holihi pangatha lagu gurey wei naga makan yihin ee ma dhathki ban ehen mehey nogu magdavi wayen*

Translator: Hata sasa hatukupata ridhaa kutoka kwa ile ng'ombe ilikatwa miguu. Sisi sio Wanakenya kweli?

Abdi Ibrahim: *mitha kale*

Translator: Injine

Abdi Ibrahim: *woviga*

Translator: Mtoni

Abdi Ibrahim: *bartanka*

Translator: Katikati

Abdi Ibrahim: *inu ahathan checel nahai*

Translator: Tunataka iwe mpaka.

Abdi Ibrahim: *maha uu sabab ee*

Translator: Kwa sababu

Abdi Ibrahim: *dhathkas na dhowlatha lee oo wa rer Kenya anaga na wa rer kenya*

Translator: Hao ni Wanakenya na sisi pia ni Wanakenya.

Abdi Ibrahim: *marabno inan is dhagalno*

Translator: Hatutaki tupigane.

Abdi Ibrahim: *hathey dhagal nokoto*

Translator: Ikiwa tutapigana.

Abdi Ibrahim: *malin an kafichin karna laakin dhowlatha ii aklisa marba*

Translator: (inaudible) kuwafukuza ikiwa ni kwa vita

Abdi Ibrahim: *dhowlatha dahthain haka bahtho*

Translator: Lakini ni serikali inatuwezea

Abdi Ibrahim: *hathi kale ee ehen*

Translator: Kama sio hivyo

Abdi Ibrahim: *dhathkethi umban nahai hano taliso katibaga hakutharto wovigan nin walba inu hiyrar uu leyahai*

Translator: Basi iongezwe katika Katiba ya kuwa matumizi ya huu mto ni huru kwa kila mtu.

Abdi Ibrahim: *mitha kale*

Translator: Lngine

Abdi Ibrahim: *oo iguthambeyso*

Translator: La mwisho

Abdi Ibrahim: *Erowi*

Translator: Erola,

Abdi Ibrahim: *laga katho meshan*

Translator: Ilichukuliwa kutoka hapa

Abdi Ibrahim: *ee lageye Massai*

Translator: Ilipelekwa Maasai

Abdi Ibrahim: *wan hasta*

Translator: Mimi nashikilia mpaka sasa

Abdi Ibrahim: *hathan rer Ijara ahai*

Translator: Kama mimi ni mtu wa Ijara

Abdi Ibrahim: *Erowihi intan laga kathey*

Translator: Ile Erola ilichukuliwa hapa

Abdi Ibrahim: *wan hesta*

Translator: Mimi nashikilia mpaka sasa.

Abdi Ibrahim: *hogi dhowlatha laiga kathey*

Translator: Ilichukuliwa kwa nguvu

Abdi Ibrahim: *dhowlatha haiso celiso*

Translator: Serikali irudishe hiyo Erola

Abdi Ibrahim: *hapa hapa getkan Ijara hai kento*

Translator: Hapa hapa chini ya huu mti wa Ijara.

Abdi Ibrahim: *maoni geiga intasan uga bahei, assallam aleikum warahmatullahi*

Com. Raiji: Umemaliza mzee? Ngoja kidogo.

Com. Adagala: Mzee tumesikia mambo ya mto Tana na ningependa kuuliza, kuna shida ingine yoyote na Wapokomo isipokuwa huo mto? Kuna ubishani mwingine wowote.

Abdi Ibrahim: *maya wah kalo dib kalo ino daheya maleh*

Translator: Hakuna shida nyingine, maji tu.

Com. Raiji: Kuna akina mama yeyote angetaka kutoa maoni yake? tafadhali inua mkono. Mama mama.

Interjection: Inaudible

Com. Raiji: Wewe ndiwe bwana Abdirahman Ali Ibrahim? Nilikuwa nikikuita na tukimaliza na wewe then ni mama.

Abdirahman Ali Ibrahim: Ali Ibrahim Hassan ndio jina langu.

Com. Raiji: Haya endelea.

Ali Ibrahim: *hathal keiga wahan kubilaveya*

Translator: Naanza maneno yangu na

Ali Ibrahim: *somalitha mah mah ee tiraha ee chirta*

Translator: Kunao msemu wa Kisomali unaosema

Ali Ibrahim: *hashan chavan*

Translator: Lile ngamia lililovunjika guu

Ali Ibrahim: *gel bathe kaske lo watha egtan*

Translator: Kile tu kinachokuwa pamoja na ngamia ile ingine ni ile kutafuna ya usiku.

Ali Ibrahim: *horiyathi Kenya sothon iyo sagal dibsatey*

Translator: Usiku unajua wakati wanyama wamelala huwa wanatafuna sio, eeh. They are chewing cud. So it only shares with the other animals the chewing, otherwise.

Ali Ibrahim: *horiyathi Kenya sothon iyo sagal chir hatha*

Translator: Kenya sasa iko na miaka thelathini na tisa ya uhuru.

Ali Ibrahim: *Kenya wahan kala wathag ney benderatha*

Translator: But Kenya sasa tuna share. What we are sharing ni bendera tu.

Ali Ibrahim: *hathi maraktei divata imato oo laga hathli dibka naga mel magaro*

Translator: Kama kunatokea shida halafu tuongee juu ya hiyo shida, hakuna chochote kinachofanyika.

Ali Ibrahim: *hathi defti Kenya ee hesato sitheth iyo sothonka sano ee hesato hathi maraktei na wahva kama helin*

anaga

Translator: Basi na ile, while the country was enjoying the freedom for the 34 years sisi hatupati chochote.

Ali Ibrahim: *inti idarath oo dhowlatha ee ukala bahtho*

Translator: Zile idara zote za serikali

Ali Ibrahim: *sathah idarathoth keli an nakana anaga*

Translator: Tunajua idara tatu tu.

Ali Ibrahim: *Education*

Translator: Education

Ali Ibrahim: *Idara ya afya*

Translator: Afya

Ali Ibrahim: *Idara ya vetinary afimath ka umbei kuchirta*

Translator: Na idara ya vetinary Tunajua hizo tatu tu.

Ali Ibrahim: *marka inti kale oo manakano manan carkin ba*

Translator: Hayo mengine yote hatuyajui.

Ali Ibrahim: *hatha halketha ma tiri karobi kari*

Translator: Hata sasa siwezi kujua the exact number

Ali Ibrahim: *Garissa mel shan iyo tovan meil uchirta ayan kudashey*

Translator: Na mwenyewe nimezaliwa hapa Garissa, maili kumi na tano kutola Garissa.

Ali Ibrahim: *intaseyto imrigan aan chogo Kenya dahthetha umban chogey*

Translator: Na mimi nilikuwa mda huo wote katika Kenya.

Ali Ibrahim: *marka North Eastern hathi an nahai dibkas an kabna*

Translator: Sisi tukiwa watu wa North Eastern tuko na shida hiyo.

Ali Ibrahim: *marka wahan rabna Kenya inan kamith nokon no*

Translator: Sisi tunataka tuwe part and parcel of Kenya

Ali Ibrahim: *wah ala wihi nolol oo Kenya ee gartei iney hatha markan katibatha labethelayo ina anaka na kugarno*

Translator: Yale mafanikio yaliyofika Kenya katika mwaka huu wa kubadilisha Katiba, nataka hata sisi itufikie.

Ali Ibrahim: *kothob kas meshan kaga harey*

Translator: Hayo nawachia hapo.

Ali Ibrahim: *anaga hola dakata an nahai*

Translator: Sisi ni wafugaji hapa

Ali Ibrahim: *marka holaha naga divato bathan bei kavan*

Translator: Basi mifugo yetu ina shida nyingi

Ali Ibrahim: *marku bah gelo waa oomayin oo biyah malaha*

Translator: Wakati wa umake huwa kuna ukosefu wa maji. Ng'ombe huwa na shida sana.

Ali Ibrahim: *dulka mel uu ninka gacantisa kukot kotei moogiye mel kale oo dem oo dhowlatha ee kodhey maleh*

Translator: Maji yale yaliyoko sasa ni dams yaliyochimbwa kwa mkono wa mtu binafsi. Hakuna mahali serikali imetutengezea.

Ali Ibrahim: *marka holaha naga bar bihi lacarka ba wei damanayin, oon bei uu damanayin*

Translator: Ng'ombe zinamalizika kwa sababu ya ukame.

Ali Ibrahim: *iney biyo helan oo free ee wan uu bahan nahai*

Translator: Tunataka tupate huduma ya maji kila mahali

Ali Ibrahim: *holaha naga waha chirta dul genti bahal layiratho oo lo'tho unoh oo dameyo inu dhulka naga uu chogo*

Translator: Kunaye mnyama mwingine ama mdudu mwingine anayeitwa genzi ambaye anakula ng'ombe hapa na ugonjwa wake unamaliza kabisa ng'ombe wetu.

Ali Ibrahim: *siku hizi gan iith oo logtha wahan dhawo ehen in lagu thuro oo dhawo ahan nalogu keno*

Translator: And these days, anasema siku hizi ile dawa tunatumia kuponesha hiyo genzi yenyewe sio sawa.

Ali Ibrahim: *marka holaha naga sanathki lacarka ba karibu hisab an yaren inu gentuhu udamathan dhawo laacn dharteth*

Translator: Kila mwaka hayawani yetu nusu kwa nusu inakufa kwa sababu ya ukosefu wa matibabu mema.

Ali Ibrahim: *divatathas wan shegana laakin wah mel laga tegaye maleh*

Translator: Huwa tunasema kwa kawaida lakini hakuna mahali inafika

Ali Ibrahim: *marka dhawo holihi wanagsan oo kucafimathayin inan helno na wan rabna*

Translator: Tunataka tupate madawa ambayo pengine tukiitumia kwa hawa ng'ombe watapona.

Ali Ibrahim: *waha kalo jira bahal holaha naga layo na uchira, maya dhugag kama waravo ama livah*

Translator: Kunalo pia jambo lingine linatuharibia kumaliza ng'ombe wetu na mbuzi na hiyo ni simba na fisi.

Ali Ibrahim: *marka wahan rabna bahalka seito adhun wei naha in divatathisa nalo garsiyo oo katibatha nalogutharo oo nalaga laayo, holaha naga bahalka ever kabihye*

Translator: Basi tunataka iongezwe kwenye mabadiliko ya Katiba hii imalizwe kabisa. Hii inamaliza hayawani yote, simba na fisi?

Ali Ibrahim: *ee waha kalo chirta anaga divatathain wei bath nen ee waha chirtey dhath shifte oo dhulka intu sugelo dib noo geisana achirtey*

Translator: Hapo mbeleni kulikuwa na watu wengine kutoka pahali pengine ambao wanaitwa shifter ambao walikuwa wakituletea taabu sana.

Ali Ibrahim: *marka divatoyin marki imbathan an kacavaney*

Translator: Hapo tumeeleza serikali hiyo shida yetu

Ali Ibrahim: *askar waha naloyelei KPR ladeho Police Reserve*

Translator: Tuliingewa askari inayoitwa KPR, Kenya Police Reserve.

Ali Ibrahim: *wan kaga reisaney divatathi na heisey*

Translator: Hiyo shida ya wale jambazi sasa imekuwa sawa.

Ali Ibrahim: *wahas ee leyihin ee dhowlatha ee sisey maleh*

Translator: Na hakuna chochote wanachopatiwa na serikali, msaada yani.

Ali Ibrahim: *askartas iney haq ee lahato oo katibatha lagu tharo an rabna*

Translator: Basi tunataka muongeze kwa hii Katiba mpya hawa wapate mshahara.

Ali Ibrahim: *intasan kaga bahe hathal keiga*

Translator: Basi maneno yangu ni hayo.

Com. Raiji: Okay. Mzee wangu asante sana. Jiandikishe hapa. Nilikuwa nimetaja mama. Tafadhali tusikie sauti ya akina mama na mama ambaye tuko naye sasa ni Haredho Hussein. Mama karibu. Mwekee kiti.

Com. Adagala: Akina mama wengine wajiandikishe watoe maoni. Ukijiandikisha ndio unaweza kutoa maoni. Akina mama tafadhali tuntaka kusikia sauti yenu na kujua mambo yenu.

Interjection: *bilcanta meshan iyinka va wihi kocan oth kabtin iyo maoni ath kabtin meshan inan kahelno ayan rabna ee dehen*

Com. Raiji: (Inaudible) just a moment. If that's what they want then they can highlight the memorandum.

Haredho: *maoni gaina waragthan kukoraney*

Com. Aralle: *wath korten dumarka waraq bath korten kofki wah korey uu divi kara oo uma bahna inu hata inu loyerin inu sugo wayo registertha halka tala uu ninku uu hayo kofki hathley na walagu kori, kii an hathlin na, kii an hathlin iyo kii hathley ba oo wihi koral watha wei diveyan, laakin dumarka wei ogyihin iney hoga kahishoneyan iney kuhathlan bananka, sas augeth hathi ee sas tahai wath dagesaneysan ee sithi wahti laithin kusameyo ee rai laga chogey laithinku dagestu.*

Haredho: *sas an rabna, saksi anaga keli iyo iyinka keli ina nala siyo*

Com. Arale: *marka is haveya inta kof ithin ka hathleysa iyinko is thiyarisen ayan wahti raga inaga hairineina athinka na la ithin dageysaneya raga na inta wanala rali ahaneya wayo waha waye dakanta dhumarka inusan raga kuhor hathlin inkasto wihi yala inu sherci uu yahai hathana, marka dhin tena anako kabilsan marka raga umban dagesaneyna ila saka marka wahtigi dhumarka marka lagaro mudha yar oo hal saa ee kabath nen aya dor iyo shan lih kof kadagesaneyna oo fikrath iskuso kovey iyaga asi tashathan inta na raga uka rali ahaneya marka.*

Com. Raiji: Sasa ni bwana Abdirahman A. Barre. Ni wewe bwana? Ambaye atafuatwa na Sheikh Hareth Ahmed. Sorry, bwana Abdirahman karibu.

Abdirahman A. Barre: *Assallam aleikum, Abdirahman Ahmed Barre*

Translator: His names are Abdirahman A. Barre.

Abdirahman Barre: *wan ithinku mahath eclineyna wahtigan naso marey anago oo wahtiga hore an chogin ee wahtigan Illahi naso garsiye oo notimathen*

Translator: Anasema amewashukuru sana kwa kutufikia sisi hapa kwa wakati wa leo.

Abdirahman Barre: *tan kale dhath islam ban nahai anaka oo dhinta islamka kudakeya*

Translator: Sisi ni watu wa Kiislamu ama pengine wanatotumia dini ya Kiislamu.

Abdirahman Barre: *marka wahan rabna dhinteyna islamka mathah banan in nalosiyo*

Translator: Sisi tunataka uhuru wa kuabudu dini ya Kiislamu.

Abdirahman Barre: *sitha kadhiga okale mahakamatha udameyo laga katha neynin racfan*

Translator: Basi kama kadhi sasa, ile judgement anatoa, hakuna rufani.

Abdirahman Barre: *sitha dhinta oo macaliminta digan koralka dugsi yasha sitha tan kale wahan rabna dhowlatha iney sacitheyso*

Translator: kama wale waalimu wa duksi ama elementary learning ya aerobics yote serikali isaidie.

Com. Adagala: Inaudible

Abdirahman Barre: *tan kale macaliminta wa ina lothiro chamacathaha markey dugsi yasha ee dameyan dhinta islamka chamacatha dhowlatha wa iney tahgeliso oo chamacatha islamka ee uthirto sithay tan kali ugu thireyso*

Translator: Anauliza serikali itume hata watu waliofuzu katika madarasa ya Kiislamu wapatiwe nafasi ya kuenda Abroad kwa universities.

Abdirahman Barre: *tan kale dhinta islamka makabto bilcanta iney safar lacan iska bahtho oo iska socoto mahrim lacaan ina mahrim loyelo an rabna oo lahogeyo bilcan iska safri an laacarkin*

Translator: Basi dini ya Kiislamu haitaki wanawake wasafiri vile wanavyotaka bila idhini ya yule anahusika naye ikiwa ni bwana yake ama ni baba yake ama ni nani. Tunataka hiyo idokezwe kabisa. Mwanamke anayekwenda peke yake asionekane tena.

Abdirahman Barre: *tan kale lavath dhinta marka tas an kaga bahey tan skulka hathan so dah gelo*

Translator: Upande wa shule

Abdirahman Barre: *cilmaha yar yar North Eastern horta sitha cilmaha wei dhathan taclinta*

Translator: Kwa kawaida hapa North Eastern watoto mwisho wa darasa la nane huwa wanaanguka kabisa mtihani.

Abdirahman Barre: *taso aniga fikra theitha an kahele cilmaha nusirkotha inu homaa talalkotha marki hore gethas okale talalku hathu hunyahai maso conayi*

Translator: Yaani mimi fikira yangu ya kibinafsi yaweza kuwa kwamba pengine initial stage of learning yaani nurseries, foundation ilikuwa mbaya.

Abdirahman Barre: *sitha oo wahan rava aniga sithi maoni geiga ninka aath taclinta sara leh ina nurserika ala guso ecliyo*

Translator: Initial stage, hiyo nursery inataka yule mtu anayehusika awe mtu anayajua sana mambo hayo.

Abdirahman Barre: *tan kale cilmaha glaski sithethat markey ka dhatan wah shaqa ee kavaneyan maleh wahan rabna wadhankan farsama iyo wah kasta ba warshat cilmaha glaska fahmathotha aa mel sare ee geinin ina lodiso qalab ee wah kubartan ee sithotha naftotha ee kunolathan*

Translator: Kwa vile watu wakimaliza darasa la nane huwa wanabaki bila kufanya kazi, kwa hivyo tunataka serikali iwatengee nafasi ya hata kufanya mambo mengine iwe kazi ya kibinafsi ama nini. For those who have not been to go to secondary schools.

Abdirahman Barre: *tan kale wahan rabna form four cilamaha dhathka saa okale wahba heisanin in dhowlatha nasacitheyso ee free noga digto*

Translator: Basi elimu yao (inaudible) mpaka waende form four. Mpaka secondary mwisho.

Abdirahman Barre: *dhathka wahba an hesanina*

Translator: Kama mayatima hivi.

Abdirahman Barre: *tan kale, chamacatha waina High School wadhankan maleh in nalo diso an rabna an hormar garno wadhan kan*

Translator: Pia anataka tujengewe chuo hapa, university

Abdirahman Barre: *tan kale*

Translator: Lngine

Abdirahman Barre: *jith mahesano jith fican wa ina nalodiso barabara laami ila Kolbio inti laga garo ila*

Translator: Anasema tunataka barabara ya lami kutoka Garissa mpaka Kolbio.

Abdirahman Barre: *mpaka Lamu.*

Translator: And also to Lamu here. To Kolbio and then Ijara to Lamu.

Abdirahman Barre: *tan kale hawayan an kudakana, hath ban udhambeyna hawayanka waa iney suk nalo yelo, warshath nalo sameyo hilibka iyo haraga an kugathno sitha an kuhor marno*

Translator: Basi kwa vile sisi ni watu wa hayawani, tunataka tutengewe soko nzuri na pia tufanyiwe industry hapa ya kuchinja na kupata kuuza hides and skins.

Abdirahman Barre: *tan kale cafimathka wadhankan waa aath bu uu cafimath hun yahai sitha okale biyaha hat wei kuhunyahin biyaha lama hesto*

Translator: Afya hapa sio nzuri sana kwa sababu ya maji. Hata maji mazuri hatuna.

Abdirahman Barre: *wahan rabna woviga meshan konton meil uu uchiro iney kobtan ee warshatha ina nalo so geliyo papal meshan laso geliyo*

Translator: Tunataka piped water kutoka mtoni mpaka hapa.

Abdirahman Barre: *maili tatu wahan ladeheyo oo lashegei in nagala dhayo oo wadhanka uu ahatho woviga dahthisa sera inu ahatho mesha nolka*

Translator: Boundary tunataka iwe katikati ya mto. Hatutaki hii mambo ya maili tatu.

Abdirahman Barre: *tan kale wahan rabna bera wadhanka in nagala sameyo oo nala hachiyo beraha wadhanka hor mar an kugarno*

Translator: Basi tunataka Idara ya Kilimo itusaidie ili tuweze kufanya mashamba ya kutuletea manufaa.

Abdirahman Barre: *intas weye assallam aleikum*

Com. Raiji: Asante sana bwana Abdirahman kwa hayo maoni yako. Jiandikishe. Sasa tutamuita Sheikh Hareth Ahmed. Karibu.

Sheikh Hareth Ahmed: Asante sana. Mimi nitasema machache, maneno mawili matatu. La kwanza nitawasalimia hawa wageni na wale wengine ambao wametoka maidara mbalimbali, madiwani yote nitasema Salaam Aleiukum Warahmatullah Wabarakatuh. Maoni yangu kwanza nitasema hivi, mimi ni katika hao walimu wanafunza duksi. Maana duksi inaita mwalimu ambaye anafunza chini ya miti. Kama hapa sasa, ndiyo inaitwa duksi. Lakini wengi katika Kenya hawaelewi, wachache sana ndio wanaelewa. Ndugu zanguni kusema kweli ni muhimu sana upande wa duksi. Hawa watoto wetu ambao wamesoma primary school, sisi hatufunzi kwa upande mwingine nursery na nini. Watoto wetu mpaka wafunzwe mwanzo Qur'an. Ndio

baadaye watapelekwa shule. Na watoto ambao mwanzo wamesoma duksi ndio watashika zaidi wakipelekwa shuleni. Kwa hivyo ndugu zangu mimi naomba serikali, wala simuombi, nitasema kwa maoni yangu maanake hii Katiba ni Katiba mpya, iandikwe walimu wachanganywe; walimu wa duksi na wa shule. Sababu wakichanganywa ndio watoto watasoma kisomo kilicho sawa. Sababu kuna subject moja katika shule inaitwa IRE, sisi ndio tunajua zaidi ya wale wanafunza saa hii. Maanake hawako ndani saa hii, hao wahajui hatujui wala hawajui vile sisi tunajua. Kwa hivyo maoni yangu machache ni hayo. Asalaam Aleikum.

Com. Raiji: Asante sana Sheikh, tumeshukuru. Jiandikishe hapo. Shuriya Hussein ambaye atafuatwa na Mohamed Ajaib Abdi. Shuriya Hussein Jire.

Shuriya Hussein Jire: *Nitasema Kisomali Assallam aleikum, aniga wahan kuhathleya wah bathan kuma si hathlayii ee lava hathal oo carimo yar yar. Shuriye Hussein Hirey*

Translator: Anasema atasema maneno mawili tu. Jina ni Shuriya Hussein Jire.

Shuriye Hussein: *hathal keiga uhoreya waha weye ma katibatha Kenya labedhelayo waha lasogeliyo in dhuga inu dhegatha kathegi ravo*

Translator: Anasema katika kubadilisha Katiba mojawapo ya hayo ni kuwa mzee Arap Moi anashuka chini kutoka kwa mamlaka ya urais.

Shuriye Hussein: *hathan anaka wadhanka Kenya an noho on othka Kenya an kuhathlayi wahan rabna dhuka inu kathegin ma katibatha uu nowatho*

Translator: Basi mimi nikiwa Mwanakenya ama mtu wa kutoka district ya Ijara, nataka Mheshimiwa Rais asiweke mamlaka. Aendelee nayo kwa sababu kutatokea matatizo mengi ikiwa jambo litafanyika.

Shuriye Hussein: *maha yelei matatiso bathan bei keni*

Translator: Kila mtu saa hiyo atataka kupata fursa ya kupata kila kiti.

Shuriye Hussein: *kila mtu kila fikishon uhu raba deh isaga inu kitiga kato dibkas intu inagu imanin*

Translator: Kabla hiyo taabu haijatifikia,

Shuriye Hussein: *wahtigi Illahi ugutala intu gara uu kadimaneya uu garin inu nohayo usha ban rabna deh*

Translator: Mpaka pengine Mungu atakapomuacha, tunataka atushikilie usukani

Shuriye Hussein: *wa mitha wa mitha*

Translator: Hiyo ni hiyo

Shuriye Hussein: *Mitha kalo ilaveiso*

Translator: Hayo nimemaliza.

Shuriye Hussein: *dhowlatha Kenya*

Translator: Kenya Government

Shuriye Hussein: *skulathan ee soo sartei*

Translator: Hii shule iliyoletwa,

Shuriye Hussein: *maskin waye wahba maleh deh*

Translator: Maskini hana chochote.

Shuriye Hussein: *ninki maskinka carurtisa ma carisan karo deh*

Translator: Kama mtu ni maskini basi mtoto wake hawezi kupata masomo.

Shuriye Hussein: *kuwa laag le umba iska lee deh*

Translator: Masomo ni ya yule aliye na pesa tu.

Shuriye Hussein: *marka mahan rabna deh dhowlatha Kenya dhathka masakinta iney bal gathal uu firiso*

Translator: Sisi tunataka serikali ya Kenya kwa ukarimu wake iangalie masilahi ya wale wahajiwezi.

Shuriye Hussein: *mitha kale waha chirta deh*

Translator: Injine

Shuriye Hussein: *dhowlatha iney feeskan faraha bathan iney naga punguseiso deh ee dhowlatha naga katho*

Translator: Serikali ipunguze kidogo hizi fees zinazotozwa kwa shule

Shuriye Hussein: *maha masakintu waha macakhrisana deh*

Translator: Kwa sababu maskini hawawezi

Shuriye Hussein: *fee va bathatey deh*

Translator: Fees zimekuwa zaidi

Shuriye Hussein: *mitha kale*

Translator: Ingine

Shuriye Hussein: *waha chirta deh carurta markei cakhristan, skulka markei bogan, nin walba na godfather Nairobi uu fadiya deh*

Translator: Hata watoto wanaposoma, wakimaliza shule, watu wengine wana godfathers huko Nairobi.

Shuriye Hussein: *dhathka kale godfather uu fadinin shaqa mahelo*

Translator: Yule hana godfather basi anabaki sukari tu

Shuriye Hussein: *marka mambo ya godfather in nagala dhayo an rabna deh*

Translator: Tunataka Kenya iwache mambo ya godfathers na watu wote wawe equal

Shuriye Hussein: *mitha kale anaga chitkena jith lacan ban udimaneyna deh dhowlatha wa iney jith no subiso*

Translator: Sisi hapa nchi yetu shida yetu sans ni ukosefu wa mawasiliano ama barabara.

Shuriye Hussein: *barabara makabno deh anaga*

Translator: Hatuna barabara

Shuriye Hussein: *wah mel noga imaneya ba machirto deh*

Translator: Hakuna mahali ambapo tunaweza pata vifaa vya matumizi yetu

Shuriye Hussein: *rob yar hathu dacto watoto wana taabika kwa sababu ya robka*

Translator: Kukitokea mvua basi tunapata taabu zaidi

Shuriye Hussein: *barabaraha na yeli deh*

Translator: Ni kwa sababu ya barabara

Shuriye Hussein: *barabaraha lohilsari kola ladeho Ministry of Works*

Translator: Wale watu wa Ministry of Works ndio wanafanya kazi ya barabara

Shuriye Hussein: *mishar umbey katan*

Translator: Wao wanachukua mishahara tu.

Shuriye Hussein: *hathal keiga intasan kaga baheya Assallam aleikum warahmtullahi*

Translator: Maneno yangu ni hayo tu. Bacthi mahath ravi leheth in jithki layelo

Shuriye Hussein: *barabara in nalo hagachiyo*

Translator: Asema barabara zitengezwe.

Shuriye Hussein: *hata hathi murrām laga gari karin*

Translator: Hata ikiwa hakuna uwezekano wa kupata murrām

Shuriye Hussein: *lami laga gari karin murrām nogulasō dicin*

Translator: Hakuna uwezekano wa lami tunataka hata murrām.

Com. Raiji: Okay. Asante sana mzee, tumeshukuru. Tulisema baadaye ni Mohammed Ajaib Abdi.

Interjection: (inaudible)

Mohammed Ajaib Abdi: *Salaam Aleikum Mohamed Sajaib Abdi inta dhowlatha hagetha an uchesanin inta dhath weina wah yar ithin chesanya, inyinka dhath weinaha wahan ithin kula hathleya nimanka wah bei koreyan radio na ufuranyahai ninka hathlaya waha larava*

Translator: Anaitwa Mohamed Ajaib Abdi. Mara ya kwanza mzee anasema anataka kuzungumza na watu hapa.

Ajaib Abdi: *waha hathalki meshan kabilaweya iga dumineya waha weye dhath weinaha wuhu sameneyo*

Translator: Ile maneno ningewaeleza, jambo ambalo linanipotosha ni vile wanavyofanya watu hapa.

Ajaib Abdi: *dhowlatha wei hathashe wehei tiri hathalkina wihi aath kuhathashan an ithin koreyna aamusa an ithin makalne*

Translator: Watu wa kutoka kwa serikali wamesema yale mtayasema tutaandika nyinyi muwe kimya.

Ajaib Abdi: *kuli geina na waisla bukeina*

Translator: Na sisi wote tunapiga makelele na mayowe (inaudible)

Ajaib Abdi: *radiyana noo furan oo isaga na hathal kavaneya layiri*

Translator: Kunayo pia Radio ambayo iko juu sasa. Pengine

Ajaib Abdi: *wihi odan na shug buu dihi aya*

Translator: Kila kitu sasa inakuwa kimya kabisa

Ajaib Abdi: *an dhaino wihi naleya hatha na aath sii within hathalka an dhaino an is makalne*

Translator: Basi tuwache maneno vile yanatakikana

Ajaib Abdi: *mitha ugu hore wahan kahathleya*

Translator: Ya kwanza nasema

Ajaib Abdi: *bokor kanaga meshan kuintey Omar Shuriye aha*

Translator: Yule chief wetu wa zamani amekufia hapa

Ajaib Abdi: *checel keina umbana ugu dintey*

Translator: Na kifo chake kilisababishwa na mapenzi ya nchi ya Kenya

Ajaib Abdi: *isaga oo dhathkisa odan kurithayo Kenya*

Com. Adagala: Mwambie aseme jina yake.

Ajaib Abdi: *Omar Shuriye Hassan*

Translator: Omar Shuriye Hassan

Ajaib Abdi: *Kenya checelkethi iyo hithu hogaminaye ba muhurave inu meshan oo weli gein ahano sas uu udintey isaga*

Translator: Basi kifo chake kilisababishwa kwa sababu alitaka tuwe pamoja na serikali ya Kenya sote tukiwa hapa, halafu alikufa kwa ajili hiyo.

Ajaib Abdi: *ninka benderatha checelketha udintey hukuk thisa in lafiriyo dhowlatha ee firiso ayan aath uravi laha*

Translator: Huyo mtu alikufa kwa ajili ya bendera ya Kenya tunataka serikali iangalie maneno yake.

Ajaib Abdi: *kas mith dintey waye*

Translator: Huyo ni jamaa amekufa

Ajaib Abdi: *mith hatha nol hathan kahathlo*

Translator: Tukisema juu ya wale wanaoishi.

Com. Adagala: What does he want done?

Translator: *mahath rabta in lasameyo.*

Ajaib Abdi: *ninkas isaga oo dintey miya, hukuk thisa haq ban karava*

Translator: Yaani for Omar.

Com. Adagala: We want to know what should be done (inaudible)

Translator: *okey, maha hakoth marka ath karabta, haqa mahath rabta in lasiyo*

Ajaib Abdi: *haq mahan karava wihi dunyathisi caha iyo dhalku kudintey sithu uu hor mari laha dhunyathisi na laisiyo*

Translator: Basi anataka haki yake, yaani in cash form. I think it's understood.

Com. Adagala: Those who struggled?

Translator: Yah, for indipendence

Ajaib Abdi: *tan lavath inan soo gelo*

Translator: Ya pili

Ajaib Abdi: *nin Hassan Ajaib ani ila dashey iga wein*

Translator: Kunaye mtu anaitwa Hassan Ajaye

Ajaib Abdi: *dhowlatha lugaha kagubtey*

Com. Adagala: Endelea

Translator: Yeye, miguu yake ilichomwa na serikali

Ajaib Abdi: *wa laguvei inta na walaga guvei hatha afar tasa lavan*

Translator: Kichwa na miguu yote imechomwa. Sasa hata pengine hiyo imekunjika

Ajaib Abdi: *dhowlatha ninka iney carakto an ravi laha*

Translator: Mimi nataka serikali imuone huyo mtu.

Ajaib Abdi: *hathan garisu chifa*

Translator: Na sasa yeye yuko Garissa

Ajaib Abdi: *wa nin guri an kabaheinin oo dinac dinac uchifo*

Translator: Ni mtu ambaye hawezi toka kwa nyumba

Ajaib Abdi: *ninka haqisa na dhowlatha hafiriso*

Translator: Na huyo mtu haki yake serikali iangalie

Ajaib Abdi: *inta markan guthbo*

Translator: Tukivuka kutoka hapo

Ajaib Abdi: *wovigan nin walba caf kudufanayo*

Translator: Huu mtu kila mtu anasema habari yake

Ajaib Abdi: *woviga hathan nalasiyo mahan subineyna*

Translator: Tukipatiwa huo mtu sasa tutafanya nini?

Ajaib Abdi: *woviga bahi aya nahesa beran karabna*

Translator: Sisi tuko na njaa; tunataka mashamba

Ajaib Abdi: *dhowlatha tractor iney nagu siso*

Translator: Sisi tunataka serikali itupatie tractors

Ajaib Abdi: *engine na iney nogeliso*

Translators: Engines

Ajaib Abdi: *bahi an kabahney*

Translator: Tutoke njaa yote

Ajaib Abdi: *loothi wana dheqi waise*

Translator: Kwa vile ng'ombe imeshindwa kuitosha

Ajaib Abdi: *nin an jith kavin*

Translator: Mtu asiyekuwa na njia

Ajaib Abdi: *wa niman luga kavin*

Translator: Ni kama mtu asiyukuwa na miguu

Ajaib Abdi: *jithki mahan rabna meshan Kiunga in lacheho*

Translator: Tunataka barabara itungwe kutoka hapa mpaka Kiunga.

Ajaib Abdi: *Hulugho mesha layiratho hatha wei bahantahai cilmaha gajey udamaneyan*

Translator: Huko Hulugho sasa kuna njia nyingi kwa sababu ya ukosefu wa barabara nzuri.

Ajaib Abdi: *gari na wei geli lacthahai*

Translator: Hata magari yanashindwa kuingia

Ajaib Abdi: *jithka in lakatho Kolbio huthutha laguritho an rava*

Translator: Tunataka hiyo njia kutoka Hulugho mpaka Kolbio

Ajaib Abdi: *kaa kisi kale na Garissa in laguritho an rava*

Translator: Na hiyo ingine iwekwe Garissa.

Ajaib Abdi: *inta intey damato,mahan ravi laha rag guthii yar oo bokor kain hore oo dintey dhathki higmer uu dihi
chirey wadhanka ina lokabto*

Translator: Tunataka headmen.

Com. Raiji: Sasa ni Haredho Hussein

Com: Aralle: *marna iyatha ukavo marna athiga isu kavo*

Haredho Hussein: *wath mahath san tihin deh, waha chirta deh anga maoni gena inan kahathlo so lama ravo*

Translator: Mama anauliza kama nyinyi ndio mnataka tuongee maoni yetu sio?

Haredho Hussein: *hata hathu fican yahai hathu hun yahai wan kahathleina deh*

Translator: Kama ni mazuri kama ni mabaya yote tutasema

Haredho Hussein: *waha chirta naga divatoyin bathan ban iska lenahai meshan hathan degan nahai oo rer Kenya
nahai*

Translator: Tukiwa Wanakenya wa hapa tuko na shida nyingi ambao tunataka kuwaeleza.

Haredho Hussein: *dibkain waha ugu horeya barabara deh, makabno barabara in nalo sameyo*

Translator: Shida yetu ya kwanza ni barabara na hatuna barabara. Tunataka tutengenezewe barabara ambayo inaweza kutumiwa kila msimu.

Haredho Hussein: *skul fican oo secondary ina cilmaha nogala diso*

Translator: Watoto pia wajengewe secondary nzuri hapa.

Haredho Hussein: *sababto ee cilmaha markei naga tegan wei naga rafathan*

Translator: Kwa sababu watoto wakiondoka hapa wanapata shida. Hata wakati wa kurudi na wakati wa kuenda.

Haredho Hussein: *ama dib kale bei kenayin*

Translator: Ama kutokea shida nyingine

Haredho Hussein: *courseka collegka mesha lagu gelaya nogala samein meshan*

Translator: Pia colloges za kufanyia course iwe hapa kwetu.

Haredho Hussein: *taclinta intasan uga bahey deh*

Translator: Upande wa elimu tuwachie hapo.

Haredho Hussein: *waha kalo oo chira*

Translator: Kuna jambo lingine.

Haredho Hussein: *waha chirta deh anaga hathan nahai rer Kenya oo Ijara District an nahai*

Translator: Sisi tukiwa Wanakenya wa Ijara District

Haredho: *bahalka qatka ladeho dib bathan buu nokeno*

Translator: Hii kitu inaitwa miraa imetuletea shida nyingi.

Haredho Hussein: *dhath kain masha kesanayo*

Translator: Watu wetu hawafainyii kazi

Haredho Hussein: *unug yar san okale skul damaye*

Translator: Yule mtoto mdogo aliyemaliza shule hivi majizi

Haredho Hussein: *kanu bilavi*

Translator: Ananza miraa

Haredho Hussein: *ber mafalanayi*

Translator: Hajifanyii shamba

Haredho Hussein: *cilmigisa na uku ciyari*

Translator: Elimu yake yote anachezea

Haredho Hussein: *dhathka cilmaha daley otheyasha markan uso guthbo*

Translator: Nikija kwa wazazi

Haredho Hussein: *bokolki shilin ee manta kibarua kuhelan amar Illahi waha chirta iyaga keli kilo kaath iney kugatha nayin*

Translator: Wazee wakipata pesa, kitu cha kwanza wanafanyia nayo ni kula miraa watoto hawawezi pata chaku

Haredho Hussein: *meshan mamoyinka kudib kavan deh, mamoyinka kudib kava dulkan runt*

Translator: Akina mama wana shida nyingi

Haredho Hussein: *ama carurtu uga carari*

Translator: Ama pengine anatoroka kabisa mpaka anawacha watoto wake.

Haredho Hussein: *kii shan unug ee udashey*

Translator: Yule aliyemzalia watoto watano

Haredho Hussein: *uka carari*

Translator: Anatoroka wewe.

Haredho Hussein: *mamathi sithey uu hamali wei rafathi*

Translator: Mama anafanya hamali yeye mwenyewe

Haredho Hussein: *beri marku wilka shaqa bilavo*

Translator: Kesho huyo akianza kazi

Haredho Hussein: *oo skulka geiso iyatha kuso rafatho*

Translator: Huyo mama akipata shida

Haredho Hussein: *uu lahesta*

Translator: Anasema huyo mtoto ni wangu sio wako

Haredho Hussein: *iyagu soo kumarafadhin marka*

Translator: Hii ni wazi kudhihirisha kuwa

Haredho Hussein: *haq waha iska lee mamatha inusiyo unugas*

Translator: Haki yote ni lazima apatiwe mama

Haredho Hussein: *mithasan uga bahe deh*

Translator: Hiyo nawachia hapo.

Haredho Hussein: *waha kalo oo chira*

Translator: Jambo lingine

Haredho Hussein: *nimanka KPR ladeho*

Translator: Watu wanaoitwa Kenya Police Reserve

Haredho Hussein: *wan kureisane anaga*

Translator: Sisi wametufaa sana

Haredho Hussein: *dhowlatha nasisey na mahath ban uu celine*

Translator: Na ile serikali iliyounda hayo maneno tunaishukuru

Haredho Hussein: *waha chirtey ina moran nalochoy saneya bilcanta lakuf saneye*

Translator: Hapo zamani wakati jambazi walikuwa wakisimama kwa barabara na kurape wanawake.

Haredho Hussein: *wahath athi wathata na bilcanta dhahavo kafuran maryaha kafuran ee kafuran chiren*

Translator: Na chochote unachobeba chote kinaondolewa.

Haredho Hussein: *wan ugareysane dibki*

Translator: Hiyo imeshakoma kabisa

Haredho Hussein: *dhowlatha dhathka haq masineyso*

Translator: Hiyo serikali ipatie hawa watu haki nzuri

Haredho Hussein: *sijui wehei ufikirtey deh sithey karabtei*

Translator: Sijui mafikira ya serikali iko namna gani

Haredho Hussein: *iney dhath kas askarta lasiyo iyatha na lasiyo an rabna*

Translator: Mimi nataka hawa watu wapatiwe haki kama askari wengine wa Kenya

Haredho Hussein: *waha kalo oo chirta deh*

Translator: Kuna jambo lingine.

Haredho Hussein: *anaga hathan nahai rer Kenya*

Translator: Sisi tukiwa Wanakenya

Haredho Hussein: *wath carkeisan dulkana sithu yahai*

Translator: Nyinyi wenyewe mnaona vile nchi yetu ilivyo

Haredho Hussein: *hata iyinka shahid kace barabara naig*

Translator: Hata nyinyi wenyewe ni washahidi barabara zetu

Haredho Hussein: *biya lacaan an kabno*

Translator: Maji pia ukosefu

Haredho Hussein: *biya in naloso turo*

Translator: Pengine maji tuletewe

Haredho Hussein: *dhowlatha dakal bathan ban uga bahan nahai*

Translator: Sisi tunahitaji usaidizi mwingi kutoka kwa serikali

Haredho Hussein: *biyo lacaan ban urafath san nahai deh*

Translator: Sisi shida yetu kubwa sana ni ukosefu wa maji.

Haredho Hussein: *biyaha boreholeka gelan*

Translator: Maji ya boreholes,

Haredho Hussein: *chirey kavan deh*

Translator: Iko na ugonjwa fulani

Haredho Hussein: *wehei kavan deh cilmaha bilhazia aath nogu divan deh*

Translator: Watoto husumbuliwa na ile Bilhazia

Haredho Hussein: *egei carurta biyaha caban*

Translator: Watoto wakinywa hiyo maji

Haredho Hussein: *hatha caban iyo hathey kukawestan*

Translator: Ama ukioga ama ukonywa

Haredho Hussein: *kathi dig ba gela deh daqsi*

Translator: Iko na Bilhazia nyingi

Haredho Hussein: *waha kalo oo chira deh*

Translator: Na inapata watoto wetu.

Haredho Hussein: *anaga hathan nahai rer Kenya*

Translator: Sisi tukiwa Wanakenya

Haredho Hussein: *wahan rabna deh bera in nalo hagachiyo*

Translator: Nataka tutengewe nchi ya kufanya mashamba ya kulima

Haredho Hussein: *lagta in nalohiro iyatha wovi ino nokoni*

Translator: Nataka hii laga ifungwe

Haredho Hussein: *iyatha disteg no nokoni*

Translator: Kwa vile inaweza fertile area ya kupanda

Haredho Hussein: *wei ino canfici hathi nalo hiro*

Translator: Ingetufaa sana

Haredho Hussein: *hathi ee dhowlatha ee in haeso ee nasicithen rabto*

Translator: Kama serikali inataka kusaidia

Haredho Hussein: *an kamith noho dhowlatha kenya*

Translator: Kama sisi ni mojawapo ya watu wa Kenya

Haredho Hussein: *intasan uga bahe deh*

Translator: Tunataka itufungie hiyo laga ili tupate maji ya kutosha.

Haredho Hussein: *wan dameye*

Interjection: Inaudible

Com. Adagala: Asante mama

Com. Raiji: Wewe mama jina lako?

Mama: Bintu Ahmed Dakane Adan

Com. Raiji: Bintu Ahmed Dakane

Bintu Ahmed Dakane: *mahan rava ninkasta shidathi hesa inu shegto*

Translator: Anasema anataka kueleza ile shida ako nayo

Bintu Ahmed: *hathey huntahai iyo hathey santoho ba*

Translator: Kama ni nzuri kama ni mbaya

Bintu Ahmed: *aniga marka kowath marki hore mahan gathi chirey qath wah ladeho*

Translator: Mara yangu ya kwanza mimi nilikuwa nikiuza miraa.

Bintu Ahmed: *mahan ugabahe qatkan gathi chirey ciil*

Translator: Nimeacha hiyo biashara ya miraa kwa sababu ya uchungu fulani.

Bintu Ahmed: *oo ciilkas muhu yahai?*

Translator: Huu uchungu ni nini?

Bintu Ahmed: *askar ciilkethan ugabahey*

Translator: Uchungu wa askari.

Binto Ahmed: *halka saa markan Garissa ugaso bahe lava chawan oo qaath an nag kaso katey mahan imathey mel Bula iftin ladeho*

Translator: Nimetoka Garisa na gunia mbili za miraa na nikaja mahali pahali panapoitwa Bura East katika Garissa.

Binto Ahmed: *lavi iyo tovanka laigu hayo bloki*

Translator: Nimeshikwa mpaka mchana mzima ukaisha hapo.

Binto Ahmed: *qath bihi ama garigan masoconayo*

Translator: Yaani ili nitozwe miraa ya hongo ama gari haiwezi kuondoka.

Binto Ahmed: *mehey kudacthey mithaseyto*

Translator: Hii inasababishwa na nini?

Binto Ahmed: *wan kaso tege hathana*

Translator: Nimeondoka tena huko.

Binto Ahmed: *mahan imathey mel ladeho Kamuthe*

Translator: (inaudible) nimetoka miraa sasa nikaachiliwa nikaja tena hapo panaitwa Kamule.

Binto Ahmed: *wala igukabtey hathana*

Translator: Tena nimeshikwa tena

Binto Ahmed: *Korkor an somarey*

Translator: Tena nimepitia korokoro

Binto Ahmed: *wala igu kabtey hathan*

Translator: Tena nimekamatwa

Binto Ahmed: *qatki an bihiyei*

Translator: Natoa tu ile miraa kama hongo.

Binto Ahmed: *mahan somarey Nanigi*

Translator: Nimepita tena Nanigi.

Binto Ahmed: *qatki an bihiye hathan wala igu kabtei*

Translator: Tena nimetoa hiyo miraa.

Binto Ahmed: *san uwathey an jawan ithil askar un watha kathatei*

Translator: Gunia nzima ya hiyo miraa ilichukuliwa na askari.

Binto Ahmed: *cilman uso shaqa tegee*

Translator: Mimi nimekuja kuwafanyia watoto kazi,

Binto Ahmed: *unuga bug iga sugaya*

Translator: Mtoto anangojea kitabu

Binto Ahmed: *dhath an wah kaso katey*

Translator: Mimi nimechua deni kwa watu

Binto Ahmed: *askar iyath miya ila leh mishar keth ani ma lale mise iyatha lee*

Translator: Askari kwani mishahara yake mimi ndiye nina kipande chake au ni vipi?

Binto Ahmed: *askar mahan rava jawan qath ee oo gacanta kuwamo iney bananka naga marto wei nadibtey ee*

Translator: Nataka askari watuache kabisa kabisa kwa hongo ya miraa.

Binto Ahmed: *shidathey wa intas*

Translator: Shida yangu ni hiyo

Binto Ahmed: *ha, mitha kale wahan leyahai*

Translator: Nyingine

Binto Ahmed: *waa sithi mama Haredho meshan ee ugabahthey*

Translator: Vile alivyosems Haredho hapa

Binto Ahmed: *shida thain wa jithka*

Translator: Shida yetu ni barabara

Binto Ahmed: *jith kale un waye*

Translator: Barabara tu.

Binto Ahmed: *kilo sokora waha ee in boqol shilin nalaga siyo*

Translator: Mara nyingine kwa vile barabara imefungika tumenunua kilo moja ya sukari na shilingi mia moja.

Binto Ahmed: *kilo moja bur mia moja*

Translator: Na unga ngano pia ni mia moja.

Binto Ahmed: *waa caragten an umaleyn shahid aa igatihin*

Translator: Hata pengine nyinyi mmesha sikia hayo maneno.

Binto Ahmed: *jith kan in nagala mel medo dhowlatha Kenya in jitka ee aath ufiriso*

Translator: Barabara zitengezwe kwa uzuri.

Binto Ahmed: *askarta ee nasumbei kilo qatka iyo wah kasta ee nagu sumbuene in banan ee nagamarto*

Translator: Askari pia wachunguzwe sana ambao wanatusumbua sana na kuhongana na miraa.

Binto Ahmed: *ani halakatho madihi kari amanka ilailini*

Translator: Mimi siwezisema askari wachukuliwe kwa vile wanalinda amani

Binto Ahmed: *ilou bananka naga mari,*

Translator: Lakini waambiwe hukumu yao kabisa kabisa.

Binto Ahmed: intasan uga bahey hathey santahai iyo hathey huntahai

Translator:

Com: Aralle: wala thuvaya tafadhali(inaudible)

Com. Adagala: Are they registering with you?

Com. Raiji: Huyo alikuwa Binto. May be she is not (inaudible) you register there.

Mama Genya Omar Shure: Salaam Aleikum?

Com. Raiji: Aleikum salaam mama. Jina lako?

Mama Genya Omar Shure: Genya Omar Shure

Mama Genya: *hatha sherciga labethelayo, maa sherci aa bethelath aa lo soctha oo hatha losoctho mise shida ithil in*

lashegto ee lethahai

Translator: Yaani anauliza, kuja kwenu hasa inahusu kubadilisha Katiba ama tuwaeleze nyinyi shida zetu?

Com. Raiji: Yah

Mama Genya: *shidatha mar askar makashegani karno wanan kasheganeyna askar hathi nokoto*

Translator: Ikiwa ni upande wa askari tunaweza kusema wao ni wabaya lakini kwa upande mwingine si wabaya.

Mama Genya: *askar shicibkan dhartisa ee uchogta horta*

Translator: Askari wako hapa kwa minajili ya wananchi

Mama Genya: *hathi mel askar chogin*

Translator: Kama mahali hakuna askari

Mama Genya: *mathah banan ala yahai aladeho*

Translator: Kama yaani ni kusema watu wote wako huru.

Mama Genya: *meshas waha weye sithi dhowlathain uhun talain*

Translator: Hiyo itakuwa ni vile serikali itaharibika kabisa

Mama Genya: *mathah lacaan rali kama nahno*

Translator: Sisi tunataka uongozi bora

Mama Genya: *waha lavesa. KPR*

Translator: Kenya Police Reserve

Mama Genya: *sikasta wei inodhafacthey*

Translator: Wao wametulinda imara.

Mama Genya: *askarta shurudathi lamarinaye in lamariyo*

Translator: Tunataka ile sharti ya askari wengine pia wafanyiwe.

Mama Genya: *hathey shercigath labedhelayo laracayo*

Translator: Kama kuna mabadiliko ya sheria inayofuatwa

Mama Genya: *ninkan has uu kava*

Translator: Huyu mtu ambaye anafanya kazi ya KPR ana familia.

Mama Genya: *kori aa lodivey*

Translator: Amepatiwa jukumu ya kubeba bunduki.

Mama Genya: *wuhu cunayo uu hesto maleh*

Translator: Hakuna chochote anasaidiwa ili akule

Mama Genya: *korigas hathi ithoth kudisho amava iskala calaro dhambiga ya iska lee?*

Translator: Hiyo bunduki sasa akiua wanyama mwituni ama atoroke nayo makosa ni ya nani sasa?

Mama Genya: *mithas na ajligeth an KPR usu binin deh*

Translator: Ndio kwa ajili hiyo nimeweka maneno ya KPR hapa.

Mama Genya: *waha satha hesa*

Translator: Ya tatu,

Mama Genya: *dhowlatha*

Translator: Serikali

Mama Genya: *anaga hathan naho North Eastern*

Translator: Sisi

Speaker: These are not of national status including Kanu which I am in. Because it has failed support in some district provinces. If it cannot capture all provinces, then of course it is slightly better than DP and other parties. But you cannot tell it with nation. So I think we don't need to finance political parties from public offers. That should be made very clear. Political parties should just depend on membership and well-wishers from within their parties. Because until such a time that we get a party which can win, which can get parliamentary seats all over the country, then that we will call a National party including Kanu. Kanu failed to get one single MP from Central Province. How can it say it is a National party? It isn't with all due respect. We don't know we cannot apply the law selectively. The other thing which I want a little to emphasize is livestock marketing. Our people have talked of livestock marketing. Kenya Meat has been killed. It cannot be retrieved. It cannot because the Kenya Meat industry has been vandalized and all the land around that area has been given out. So there is no way that animal can survive. We want the government to invest in other areas like rapport upper tours in areas like Ijara, like isiolo and Samburu. I am saying Ijara because if a big upper tour is made in Ijara we can share with Tana River and Lamu. It will be multiple.

The other thing is the Commissioners. We want, I feel dishearted of some activities of some Government officers. Land grabbing; I believe in some office, if somebody steals public funds he should be forced to pay that money back and I think Mr. Commissioner, according to Somali tradition, if somebody steals, he is normally tied at the watering point so that everybody sees him. You know that is the most local area? I think we should not leave some people when they steal money. I think we should tie some of them on a tree and if possible frog them. How can somebody steal 18 billion and then he just stays in the country?

Com. Raiji: I give you 3 minutes

Speaker: I am winding up. The other thing there is something on Parliamentary representation. Mr. Commissioner I would like to say that if the big tribes want Parliamentary representative based on population, then we want it based on acreage of land. If they think they can stay in this country alone then we will ask for divorce. If the big tribes are not prepared to accommodate us and give us allowance to have representatives on acreage because, Mr. Chairman, the former Garissa District had 54,000 sq km. It is bigger than Central Province and Western added together. Then somebody says because the population is less than a hundred thousand. He wants to have one AP like Molo. That is unacceptable to us. You know, Mr. Commissioner, some people say in Swahili, 'Anayekuchukia hakuchagulii matusi'. If somebody hates you he will say whatever he wants. We want to tell the big tribes that if they want this country to stay together, if they want to enhance national unity, the people who drew these boundaries were people who looked at things from every area. Basing representatives, parliamentary representatives on population would make this country disintegrated.

Finally Mr. Chairman, I would like to touch about ombudsman. It appears that in this country people have been breaking the law at will and nobody is up to today answerable. We want (Inaudible) introduced. Public component office which will have lawyers, we don't want these de-corrected anti-corruption committee. I will call it de-corrected. Toothless bulldog. Let everybody hear me. We are not going, we are trying to draw the destiny of this country for a hundred years and we have to sign a trust. We will not care even if some people try to show us red eyes. We are not to succumb to that. We are going to draw the destiny of this country. We want public component office ombudsman system which will employ criminologists to investigate and probably have a judge.

Finally Mr. Chairman, sometimes I really feel dishearted. The Muslim NGOs have been subjected to harassment. Look at what FBI did the other time. You know even violating our sovereignty. If there is a problem, if there was a bomb blast not all Muslims were involved in the bomb blast! We were not. The Muslims were harassed, intimidated and even some NGOs thrown out of this country. These NGOs were running orphaned homes. They ejected a lot of money like Al Harmain. Just because of an America. This is a sovereign country if FBI have something let them do at their own house, they cannot intimidate us. Islami NGOs like the churches. Bw. Commissioner you have seen. If I get more ideas then I will meet you in Garissa.

Thank you very much.

Com. Raiji: Okay Chairman. Thank you very much.

Com. Adagala: Chairman, thank you very much. I wish you could write a memorandum on flood and drought. Please get together with other older people and young people and scientists and write what should be done because we want to revive our systems also. They are valid. They have endured many years, many centuries. So that was your second point, not your first comment. The second one on media, can you give us alternative times for news because I can see its obvious discrimination. Because you may not know what is happening for a whole half day until 9 o'clock from maybe 9 o'clock at night only you may know.

Chairman: Inaudible

Com. Adagala: So let's have alternative hours. Can you do it now or do you want to consult?

Chairman: I think I need to make consultations and then we also accommodate others.

Com. Adagala: You know what you do, you give us the hours. It's like the holidays, Friday, Saturday and Sunday. Each person is saying their's. Kila mtu anasema anataka Friday iwe holiday, weekend ianze Friday mpaka Sunday. Wanasema hivyo. Lakini wewe, nyinyi msemi kama Waislamu KBC, tuseme KBC kwa sababu ndio ya serikali, inafaa itoe taarifa ya habari saa ngapi ndio itafaa. Kwa sababu hizi saa zilichukuliwa. Walisema hawa 1 o'clock, 4 o'clock. Sasa tunaweza sema hazifai kwa watu wote. Kwa sababu nafikiri pengine hakuna mtu amefikiria huko. Hata kuna Waislamu huko kwa KBC na hawajafikiria. Wanaona tu ndivyo serikali ilipanga na tunapanga Kenya mpya. Sasa wacha tuseme hata ikiwa moja ndiyo itabadilishwa lakini utwambie saa gani inaweza kufaa kwa habari.

Com. Raiji: Okay. Asante sana Bw. Councillor, Sorry Bw. Chairman. Sasa yule mwingine anafuata ni Abash Bul Shiri halafu Abdul Ahab Umeh. Abash Bul Shiri. Kama yuko atakuja. Karibu mzee nimekuweka sana.

Abdi Wahab Umeh: *Bismillahi Rahmani Rahim, martitha sharafta inoo timi iyo dhath weinaha Rag iyo dhumar ba wahan ithin leyahai Assallam aleikum inta bachtigeth maga eyga Abdi Wahab Omar Mohammed ba layiratha*

Translator: My names are Abdi Wahab Mohammed Omar.

Abdi Wahab: *maoniga kowatha an aniga kahathlayo waha weye dhowlatha weithi saneyo ano caminsan dhowlatha inan raia an kamith ahai laakin hoga iyo hukumatha dhath ba inohaya, dhathka wahan othsaneya dulka anaga wahan nahai raiyath an huvasinein oo amar checel*

Translator: Basi anasema sisi tunaamini mambo ya serikali na pia sisi ni raia wema ambao hawana silaha.

Abdi Wahab: *marka wahan dhoneina dhowlatha amriga sithey ku ilalin leheth in ee kudhathasho*

Translator: Tunataka serikali ifanye juhudi katika kuangalia usalama na amani hapa.

Abdi Wahab: *sababto waha weye dhowlihi an jiranka nahai kar dhowlath ba maha*

Translator: Kwa vile zile serikali jirani, pengine serikali zao zimemalizika.

Abdi Wahab: *wa sitha Somalia okale*

Translator: Kama Somali sasa kwa mfano.

Abdi Wahab: *ee karna dhowlath wei leyihin laakin wa shicib kotha ma hukuman wanei huveisan yihin*

Translator: Basi na wengine ni serikali kweli lakini hawana amri zaidi juu ya wananchi wao kwa vile wote wako na silaha.

Abdi Wahab: *sitha Ethiopia okale*

Translator: Kama Ethiopia sasa.

Abdi Wahab: *marka sitha dharteth hantitha North Eastern hathi hatha lakala nus nus dhath kala katey*

Translator: Basi tukiangalia mali ya North Eastern, kwa kweli nusu kwa nusu kuna watu wengine wamechukua.

Abdi Wahab: *dhath kothi na nus ba makan*

Translator: Na watu pia nusu hawako

Abdi Wahab: *shicib na wehei yeshei anagu raiyath ban hub na mahesano dhowlatha na wahan sulug san nahai ilalin thethi iyo sithi ee inogu tharin*

Translator: Kwa vile sisi ni raia hatuna amri na serikali na serikali pia haikutupatia mkono katika hiyo juhudi.

Abdi Wahab: *sitha tharteth wahan rabna dhowlatha horta iney amankena sugto*

Translator: Basi tunataka serikali ichunge kabisa amani ya hapa nchini.

Abdi Wahab: *mitha lavath wahan kahathleya haga biyaha oo lava kevoth aa*

Translator: La pili nitasema habari kuhusu maji ambalo nina mambo mawili.

Abdi Wahab: *biyaha wah na woviga weye kul kulayo wahna wa machine dulka lasuro*

Translator: Maji nina mawili. Moja ni mtoni na nyingine ni machine ambayo ina boreholes, hii maji ya kutoka chini.

Abdi Wahab: *woviga wahan rabna inti uu sogari karo in biyaha naloso garsiyo on beranno*

Translator: Basi ile maji ya mtoni tunataka ile ambayo inawezekana ilitwe karibu na sisi ili tuweze kunufaika kwa kutunza vitu kama mashamba na kadhalika.

Abdi Wahab: *dulka kale ee holaha inu nogulatho an rabno*

Translator: Na ile nchi ambayo pengine tunataka hayawani yetu iishi,

Abdi Wahab: *in mishini nalosuro an rabna*

Translator: Tunataka tuwekewe mifereji.

Abdi Wahab: *halkan iyo Kolbio intas wa dulkeni wana biyo lacyahai*

Translator: Hapa Kolbio ni nchi yetu na pia haina maji.

Abdi Wahab: *ee mitha kale wahan dhoneina dhulka nagi hathan anaga lenahai oo dulkeni uu yahai waha chirta dhath kebsathey oo ranchotha diktey anaga na on wahba kaogen*

Translator: Basi hii nchi yetu na sasa pia bila sisi kujua kuna watu wengine waliogawanya nchi yetu na wakafanya ranch na sisi hatujui.

Abdi Wahab: *ranchas ninki hore sameyena wahan rabna in hore nalaga katho, ninki dhambe oo inu samesto dhamcey inu anaga noso maro*

Translator: Huyo mtu aliyeendeleza mambo ya ranch hiyo tunatakaaondolewe kabisa na yeyote atakayekuja nyuma yake atuulize swali kabla hajapatia watu wengine hizo ranches.

Abdi Wahab: *haga wadhatha markan soo gelo*

Translator: Upande wa barabara sasa.

Abdi Wahab: *dhalkan hathu rob Illahi sobathiyo oo lava iyo tovan biloth, lava iyo tovanka wan kagatan nahai rashin*

Translator: Anasema ikiwa kwa ishara ya Mwenyezi Mungu (inaudible) mvua ikija na inyeshe mwaka mzima, huo mwaka basi tutakaa bila chakula.

Abdi Wahab: *sithas na waha yeshe watha lacan*

Translator: Na hiyo husababishwa na ukosefu wa barabara nzuri.

Abdi Wahab: *hayawanka dhurka kuchiro dulkena kunol*

Translator: Ile hayawani ya mwituni ambayo inaishi hapa kwetu

Abdi Wahab: *anaga sitha Kalimka ee hayawankas malaino laakin dhath dhevedha nagaso gelei oo huveisan ba naga laye hathana naga leineya*

Translator: Hiyo hayawani ilimalizika na haikumalizika kwa mkono wetu mbali ni watu wa kutoka kwingine ambao wanamaliza hao wanyama. Hayawani. These wild animals.

Interjection: Inaudible

Translator: Aa, wild animals

Abdi Wahab: *kuwa na in nagala ilaliyo an rabno*

Translator: Na hawa watu tunataka serikali ichunge kabisa kwa makini

Abdi Wahab: *wahan sogeleya haga dhinta, dhath ba horteitha kahathley islamka*

Translator: Upande wa dini ya Kiislamu kuna watu wengi waliosema maneno mbele yangu.

Abdi Wahab: *wahan kutharsaneya hathal kavan*

Translator: Mimi lakini naongeza mambo mafupi.

Abdi Wahab: *oo ah mahakamatha islamka kadhiga in uu hukumo wihi uu kari wayo in uu ahatho wah boliska iyo askar markei garo uu ahatho isaga kadhiga uu guthbiyo*

Translator: Basi huyu Kadhi hukumu yake iwe nzuri na ile itakayoshinda iende kwa polisi.

Abdi Wahab: *hathal keiga intasu kucegyahai wasallam aleikum warahmatullahi wabarakuh*

Translator: Maneno yangu ni hayo tu.

Interjection: Inaudible

Com. Adagala: Mzee, asante sana kwa maoni yako. Kuhusu wanyama wa porini, sas tukipunish wale waliharibu haitaleta hao wanyama tena. Angependa aje kuhusu hao wanyama sababu niliambiwa tulikuwa hata na ndovu na twiga. Angependa aje ili irudi kwa hiyo hali ambayo ilikuwako mbele ya emergency?

Translator: *hatha maha lagu weithiye hayawanki wala dameye aath tiri somahen mahath damac sanan leheth athi inan sameyno sifa uu ee nolosha hayawankii sithi wahtigi ath shegeyso hore inu usonochto mahan samein karna?*

Abdi Wahab: *dhowlatha wa iney no sameisa ithan hog lee oo hayawanka ilaliyo mushar na lasiyo*

Translator: Basi amesema serikali lazima itunge watu wa kuchunga hao wanyama na iwapatie mshahara kabisa

Com. Raiji: Asante sana. Sasa tutakuwa na Hussein Barre na Hussein Ilmi na baada ya hapo tutaenda kusikiza akina mama halafu tutarudi wale wanabaki. Tuliwaahidia kwamba tutawasikiza. Kwa hivyo bwana Hussein Barre na Hussein Ilmi karibu.

Com. Adagala: Sema jina lako kwanza.

Com. Raiji: Endelea

Hussein Ilmi Mahmud: *anigu wahan ahai deh nin KPR*

Translator: Yeye amesema kuwa yeye ni mmojawapo ya wale Kenya Police Reserve.

Hussein Ilmi Mahmud: *dhathki loo kore wahan ehen anaka shiftatha*

Translator: Mimi ni kati ya wale jamaa ambao waliandikwa kulinda amani na shifter.

Hussein Ilmi Mahmud: *inti koryaha kathaney oo koryaha soo kathaney dhathka naga bilcanatha walala banchariye holaha naga wala kavan chirey dhathka na istag ba ladihi chirey wihi wato walaga furi chirey hathu dhitho wala dhili chirey*

Translator: Hapo awali kabla ya kuchungwa, watu wetu walikuwa wakisimamishwa barabarani kuchukua mali zao, wanawake were raped na tulikuwa tunapata shida nyingi.

Hussein Ilmi Mahmud: *koryonka na sokathane oo wadhanki imaney walaga reiste shiftathi bilcan deg degesa holah katheyso, rag dhileisey, holaha itha bobeysey walaga reiste*

Translator: Basi tulipopata mamlaka ya kupata silaha na sisi hawa watu majambazi shida yao imetatuliwa.

Hussein Ilmi Mahmud: *sitha markei ahatey wah an kukabno dhathweinaha oo musacitho ee unasinayo machiro oo serikaliga na wah unasinayo oo musahitho machiro*

Translator: Anasema sisi tukiwa walindaji hao hakuna msaada wowote tunapata kutoka kwa wananchi na serikalipia.

Hussein Ilmi Mahmud: *sitha kolkei ahatey uniform ki oo askar ahan nogu cakonsanaye ama kofiyathi ama surwalki ama uniformki makabno*

Translator: Na hata ile uniform ambayo pengine tungejulikana sisi ni askari, kofia ama suruali ama shati hatuna hata.

Hussein Ilmi Mahmud: *koba makabno*

Translator: Hata viatu hatuna

Hussein Ilmi Mahmud: *mushar na makabno*

Translator: Na mshahara hatuna.

Hussein Ilmi Mahmud: *geleitha imaneysa Food for Work ee dhowlatha lethai na kuma chirno*

Translator: Na hii pia mahindi inayokuja inayoitwa Food for Work hatupatiwi kabisa

Hussein Ilmi Mahmud: *wahan umaleynena wehei uu caragtei hathi an KPR nahai*

Translator: Kama sisi ni KPR

Hussein Ilmi Mahmud: *Garissa mei nagala kore, asal kain Garissu yala wah ladofiyo oo Nairobi lageye ama dhowlatha ogtahai malah*

Translator: Pengine file yetu iko hapa Garissa hata haiko mbele ya Garissa.

Hussein Ilmi Mahmud: *wahan rabna dhowlatha hathey manta ee ino imatey*

Translator: Kama serikali imekuja kwetu leo

Hussein Ilmi Mahmud: *wan kushukriney hathan KPR nahai aath ban ushukriney*

Translator: Tunashukuru sana sisi tukiwa KPR

Hussein Ilmi Mahmud: *wahan rabna haqa natha in nala siyo haq ban kulen nahai wadhanka*

Translator: Sisi tunataka tupatiwe haki yetu kwa vile tuna haki ya uananchi na haki ya ile kazi tunafanya.

Hussein Ilmi Mahmud: *anaka wahan nahai dhath wazee oo lakore oo cilma kabo oo adhunya na kavin*

Translator: Sisi ni watu wazee ambao pengine wana watoto na hatuna ng'ombe ama chochote

Hussein Ilmi Mahmud: *bilcanta naga iyo carurta naga wanaga cararen dhurka naga gelen*

Translator: Watoto wetu, wanawake wetu wote wakatoroka wakaenda mwituni.

Hussein Ilmi Mahmud: *nin kor hesto oo shifita dhei dheyayo oo dhur kuchira an nahai anaka*

Translator: Sisi ni watu ambao wana bunduki wanazunguka huko mwituni kutafuta shifters.

Hussein Ilmi Mahmud: *marki makalne dhowlatha soo baheso ee sherci bethel balawatha KPR kuli dhurkan kala kathney wahan dhey dheyena mel shifita martei ama rahitha wansa neyne wah shifita carken*

Translator: Sisi tukiwa KPR wakati tulisikia ya kuwa watu wa Constitution Review wanakuja, tulianza kuzunguka huko

msituni kutafuta kama shifter wamekuja hapa karibu.

Hussein Ilmi Mahmud: *raiyaatha warsatha deh*

Translator: Hiyo utaliza raia.

Hussein Ilmi Mahmud: *wahan rabna dhowlatha hatha ino imatey*

Translator: Kama serikali imekuja kwetu leo

Hussein Ilmi Mahmud: *wahan rabna haqa natha iney nasiso*

Translator: Tunataka tupatiwe haki. Sisi haki yetu.

Hussein Ilmi Mahmud: *dhathka wanainchiga hola makavo deh*

Translator: Wananchi ambao pengine tunawalinda hawana mali ya kutosha.

Hussein Ilmi Mahmud: *wahan rabna dhowlatha iney haqa naga nasiso*

Translator: Tunataka serikali itupatie haki.

Hussein Ilmi Mahmud: *tas markan kaguthbo*

Translator: Nikitoka kwa hiyo

Hussein Ilmi Mahmud: *kolka naga waha lamariya ranch ala mariyei*

Translator: Nchi yetu yote imewekwa kwa ranch.

Hussein Ilmi Mahmud: *ranch rali kama noho dhath weinaha on ogolein rali kama notho*

Translator: Sisi hatukubali, hatukubali hata kamwe hiyo ranch.

Hussein Ilmi Mahmud: *KPR hathi ladeho nin mathah ee oo kiongozi oo an arintain ushegano oo dhowlatha uguthbiyo makabno*

Translator: Sisi tukiwa KPR hatuna mtu ambaye ni kiongozi ambaye maneno yetu ama shida zetu anaweza kupeleka mbele ya serikali.

Hussein Ilmi Mahmud: *hal mir oo habath ee hathi naga bahtho*

Translator: Ikitokea bullet moja kutoka kwetu

Hussein Ilmi Mahmud: *wah nasucalaya oo habathina awe dehe wan caragney wah dakalihi muhu yahai nadehe manu carag*

Translator: Sisi tumewahi kuwaona wale officers ambao wanatuuliza ile risasi imeenda wapi na umetumia vipi lakini hatukuona yule anayeuliza mko vipi hali yenu ya usalama, hali ya chakula, hali ya nini hakuna.

Hussein Ilmi Mahmud: *korigi an wathano wahan rabna dhowlatha iney haq naga siso ama heshato mesheth uu ceshato*

Translator: Basi hiyo bunduki tunabeba tunataka serikali itupatie haki ama irudishe.

Hussein Ilmi Mahmud: *hathi kale ehen kori kori lamahathiye hathi aa oo shifita hatu yahai*

Translator: Kama hiyo ni bunduki ambayo imetufaa na imesaidia kutatua mashifter na kadhalika

Hussein Ilmi Mahmud: *lihthan man ehen lihthan kale ina nalogutharo*

Translator: Tulikuwa sitini na tunaomba kuongezwa sitini ingine.

Hussein Ilmi Mahmud: *warkeiga kas uu kucegyahai deh*

Translator: Habari yangu ni hiyo.

Hussein Ilmi Mahmud: *war bathan mahesto kas umban rava inan shegto deh*

Translator: Sina maneno mengi. Basi. Yah, walikuwa sitini so he is begging for another sixty to be included.

Com. Aralle: Ningependa kumuuliza mzee alisema serikali iwaangalie na iwapatie haki yao lakini tungependa pendekezo ambayo inataja ile haki ni nini. Haki inaweza kuwa gunia ya viazi, inaweza kuwa nyumba, inaweza kuwa ndege. Haki kama ni mshahara unasema ni ngapi ingefaa? Kama ni uniform, kama ni mahitaji mengine tafadhali sema ile kitu ingefaa KPR wapewe.

Translator: *wahyalihhi atiri dhowlatha hukuk dhain iney firiso an rabna maha matehe iyathan uu shaqeneyna maha kamith aa oo dhoneya athi in lagu sameyo hukuktha aath shegeyso*

Hussein Ilmi Mahmud: *haqa an rabna in mishar nalasiyo shan kun ama lih kun*

Translator: Salaries ziwe 5 or 6 thousand.

Interjection: Inaudible

Com. Raiji: Okay. Asante sana mzee kwa kulinda wananchi wako. Tumesikia malalamiko yako na tutaipeleka mbele na

tutaangalia tuone vile inaweza kufanyika. Tumeshukuru na tumesema asante sana. Haya, kwaheri na ujiandikishe hapo.

Interjection: Inaudible

Com. Raiji: Sasa wale ambao hawajatoa maoni tafadhali muendeleo kujiandikisha. Tutuachukua dakika kumi, kumi na tano hivi au ishirini tusikize maneno ya akina mama. Tutarudi halafu tuendeleo. Kwa hivyo hatujafunga. Wale ambao hawajajiandikisha fanyeni hivyo kwa ule mda ambao tutakuwa tunasikiza wale wengine. Msiende, tunataka kusikiza kila mtu hata wewe mtoto.

Presenter: *rer North Eastern hathan nahai*

Translator: Sisi tukiwa watu wa North Eastern

Presenter: *dhan oo inokavatei machirto*

Translator: Hakuna chochote imetufanyia

Presenter: *sitha down kenyatha hose sithey kabto oo loyelei ina nalo yelo an rabna*

Translator: Kama ilivyofanywa maendeleo huko down Kenya ndio hata sisi tunataka.

Presenter: *binaatham nimatha kumachirno North Eastern hathan nahai wanalaga bihiyei anaka*

Translator: Yaani hatuko katika ubinadamu mzuri sisi tukiwa watu wa hapa

Presenter: *waa nagala bihiyei*

Translator: Tumechelewa kabisa

Presenter: *hanala geliyo oo haqain hanala siyo*

Translator: Na pia tupewe haki yetu.

Presenter: *barabara hain wath carkeisin sithi hatha uu chiro*

Translator: Na barabara yeteu mnaona vile ilivyo.

Presenter: *waha chirtey*

Translator: Ilikuwa

Presenter: *dhowlatha Kenya iney nojethin an ithin sheгаа*

Translator: Serikali ya Kenya haikuangalia upande wetu kwa sababu

Presenter: *wehey noguchethin waha chirtey berigi benderatha Kenya lasarey*

Translator: Wakati wa kupandisha uhuru wa Kenya

Presenter: *malinti lasarey*

Translator: Na wakati ulipandishwa

Presenter: *waha chirtey iney ina dhowlath kahorchethe*

Translator: Kulikuwa na wengine ambao wasiokuwa wafuasi wa serikali

Presenter: *inti dhowlatha kahor chethey*

Translator: Wale wasiokuwa wafuasi wa serikali

Presenter: *aa manta Kenya matunda wah kuleh*

Translator: Ndio leo wanakula ama wanatumia yale matunda ya uhuru.

Presenter: *inti dhowlath uu eheth dhacath nimo uu shaqeneysa na*

Translator: Wale waliokuwa wakifanya kazi ya serikali bila wasiwasi ndio sasa

Presenter: *digetha na kudhatey wehei kahesato maleh*

Translator: Hakuna chochote walichonacho leo

Presenter: *tas seina wahan rava macanaheth iney laiga jahil bihiyo*

Translator: Na hiyo pia nataka maanake nielezwe waziwazi.

Presenter: *manta meshan bokorki hore oo zamani meshan bokor ka caha oo bokortoyatha heste*

Translator: Huyo chief wa hapa zamani

Presenter: *lagudhiley*

Translator: Ameuwawa hapa

Presenter: *shifita intey uu imatey kudhishey*

Translator: Na majambazi shifter

Presenter: *benderatha Kenya see uragthey keli logudhiley*

Translator: Aliuwawa kwa sababu kwa nini umefuata Kenya.

Presenter: *wehei dhowlatha ikavato oo haqeiga isiso an rava*

Translator: Sina haki yoyote ambayo nilipewa na serikali ambayo kwa ridhaa ya huyo mtu aliuwawa.

Presenter: *kii manta ii thiley*

Translator: Yule aliyeniuwa siku hiyo

Presenter: *kii aa manta iiga powar wein deh*

Translator: Ndiye leo ana power kubwa kuliko mimi.

Presenter: *aniga manta dhoreythas mesha mareinin nin kasaya maleh*

Translator: Na mimi hakuna mtu ajuaye mimi ni kama kuku tu sasa.

Presenter: *ninki sas udintey*

Translator: Yule mtu aliyekufa namna hiyo

Presenter: *aa manta cilmihis derbi derbi yeinayo oo dhowlatha Kenya wuhu kayahai on chirin*

Translator: Watoto wake ndio wana shida hapa na pale. Hawana maskani mazuri hasa.

Presenter: *hathan mantana intas dacath nimatheythi hore an udimanaye moogiye hathan an oho*

Translator: Mimi naangalia tu yale maneno yangu ya mbele

Presenter: *hatha manta wahkasta uu iga iman kara*

Translator: Chochote kinaweza kutoka kwa mdomo wangu leo

Presenter: *dhowlatha Kenya na iyeshei*

Translator: Na hiyo imesababishwa na serikali ya Kenya.

Presenter: *tetha lavath*

Translator: Ingine

Presenter: *dhowlatha kama horchethi*

Translator: Mimi siko against serikali

Presenter: *laakin dhowlatha hakuktheitha haitusto*

Translator: Lakini serikali inaonyesha haki zangu

Presenter: *haqei haitusto deh*

Translator: Inaonyesha haki yangu.

Presenter: *dhowlatha hakani hathey taho in na wei becini in na dulkei digaysa, haka iga makan hakey in laisiyo an rava oo ath iyo ath inda der igu yelato*

Translator: Sasa nataka serikali iangalie haki na inipatie haki yangu. Kuna wengine wanapelekwa juu na mimi nimetupwa chini.

Presenter: *dhoreysathey laigama yakano*

Translator: Sijulikani kuliko kuku.

Presenter: *inan marna uu dinto*

Translator: Mimi mara nife kwa ajili ya Kenya.

Presenter: *marna laiga digo*

Translator: Na mara nifanywe chini, haiwezekani.

Presenter: *meshas haq hathi sherci lathonayo hos ahan halo ego de meshas*

Translator: Basi ikiwa kuna Katiba ambayo inaundwa na hayo maneno yasisahauliwe, yaangaliwe kabisa.

Presenter: *skulkan uso chestey*

Translator: Upande wa shule

Presenter: *skulka anaka skul makabno*

Translator: Sisi hatuna shule

Presenter: *skul kain inath tegthin an ithinku habon*

Translator: Ingekuwa vizuri kama nyinyi mngeenda kuangalia huko.

Presenter: *waha oo mantas uu skul oo an hesano maleh, en walba hanokoto, macalikein hesanin*

Translator: Walimu wa kutosha hatuna, skuli nzuri hakuna

Presenter: *marka aath iyo aath an shidathas shida bathan ee wadhamatha kale nala kavin oo ges ahan an ukabno*

aa chirta

Translator: Kuna shida nyingi ambazo pengine mahali pengine hazina ambazo zinatukabithi.

Presenter: *dhowlatha Kenya wan udingey wehey ii kavate iney tusalatheth ii tusto wan rava deh*

Translator: Mimi nikiwa nimekufa kwa ajili ya serikali ya Kenya nataka inionyeshe wazi wazi yale maneno nilifa nini.

Presenter: *marka ti skulka na wata*

Translator: Ya shule ni hapo.

Presenter: *biya iimatey*

Translator: Maji sasa

Presenter: *biyaha an cabeino hagas firiya horta indaha sara*

Translator: Nyinyi ushahidi wenu ungekuwa mzuri kama mngeenda kuangalia ile maji tunatumia hapa.

Presenter: *dinac dhanyerka kacaba dinac na anaka kacaba*

Translator: Upande nyani inakunywa maji na upande mwingine ni mimi nakunywa maji.

Presenter: *iney mugonjo lakathayo inkale ba cafimath ee socoto*

Translator: Hiyo italeta ukosefu wa afya.

Presenter: *hatha manta*

Translator: Leo

Presenter: *isbital makavi makavi manta hathi kof serious rukh lakeno mel laga thaweineyo maleh*

Translator: Ikiwa mtu akiletwa hospitali, hakuna hospitali hapa.

Presenter: *dhowlatha hathey haq mehey iyeshei*

Translator: Ikiwa serikali inaangalia haki za wananchi, kwa nini inaniangalia?

Presenter: *binacathinkan ehen ani an kuchirn*

Translator: Nimo kati ya binadamu ambao pengine wanastahili kusaidiwa.

Presenter: *ki isbitalka na wata*

Translator: Ya hospitali ni hayo.

Presenter: *wan nan kabahe waa inath ogatin*

Translator: Na nimemaliza hapo.

Com. Raiji: Mwingine? Hakuna mama mwingine?

Translator: tukale?

Com. Arale: *bananka bananka isku kor haa, kofka hathleya wihi aath kabtan shega maha divatoyin bei mamathan shegtei laakin wihi ee karabtey mei sheganin inkasto aath iska garan karto laakin inath tos ushegitit ba fican marka tos ushega wihi cath rabtan, dibka chira iyo wah walva wei chiran laakin kofki hathla tos haushego wihi uu ravo*

Interjection: (Inaudible)

Com. Aralle: Sasa wakisema malalamishi peke yao bila tena jinsi ya kutokea hiyo malalamishi haitafaa.

Interjection: (Inaudible)

Com. Adagala: Wazungumze tu maisha yao.

Com. Raiji: I think we are getting (inaudible). We are discerning it saves a lot of (inaudible).

Speaker: But I think when they talk of water.

Com. Raiji: We can discern what they mean.

Com. Adagala: I am just trying to encourage they could talk about their lives.

Com. Nunow: Let's not make it so technical otherwise they will be scared.

Com. Adagala: But there is somebody (inaudible)

Com. Nunow: I'm saying we ask (inaudible)

Com. Adagala: I just want them to come and talk about their lives.

Translator: Let's just hear their voices once more.

Com. Raiji: Women specifically should start (inaudible)

Gariya Dahir: *assallam aleikum maga eyga Gariye Dahir ala deha*

Translator: Anaitwa Gariya Dahir

Com. Raiji: Karibu mama.

Gariya Dahir: *wahan dhegan nahai Ijara*

Translator: Sisi ni wenyeji wa hapa Ijara

Gariya Dahir: *marka dhowlatha Kenya ma mathah weina lava bei kabta mise lava bei kabta?*

Translator: Anauliza kama serikali ya Kenya ina kiongozi mmoja ama viongozi wawili.

Com. Adagala: Kwa nini?

Translator: *maha uu sabab ee*

Gariya Dahir: *wava nala ilovey anaka*

Translator: Kwa sababu sisi tumesahaulika.

Gariya Dahir: *marka jith humo aath noyeleisa*

Translator: Kwa sababu ya ukosefu wa barabara nzuri.

Gariya Dahir: *hathan fican jithkena fican laha oo nolol nola hayo*

Translator: Kama sisi ni wazuri hata barabara zetu zingekuwa nzuri.

Gariya Dahir: *marka ani nin askari aa ikavey oo igadintey*

Translator: Mimi bwanangu alikuwa askari na amekufa.

Gariya Dahir: *wah sacithes oo dhowlatha kahelne maleh*

Translator: Hakuna usaidizi wowote nimepata kutoka kwa serikali ya Kenya.

Gariya Dahir: *afar sano na havalan yahai*

Translator: Miaka nne sasa ndio tangu afe.

Gariya Dahir: *shifita na dhishey*

Translator: Aliuwawa na shifter

Com. Adagala: A soldier or a?

Translator: Yah soldier, na Administration Police soldier.

Gariya Dahir: *wahan kahel ne na saa athan male malinti uu dintey aya mushar kisa noguthambeyste*

Translator: Mpaka sasa hatujapata na siku ile alikufa ndio ilikuwa mwisho wa kupata mshahara wake.

Gariya Dahir: *haqan saa cathan ma nan helin weli*

Translator: Hata haki hatukupata.

Gariya Dahir: *hola wah buno uu naga dintey*

Translator: Yaani kwa mali kuna ingine ilikuweco wakati alipokufa.

Gariya Dahir: *hathu dintey walal kis aa gacan naga geshathey*

Translator: Alipokufa ndugu yake ndio basi akanyakua hiyo mali.

Gariya Dahir: *bilcan wehey lethahai maleh aladehe*

Translator: Akasema hakuna chochote wanawake wanacho.

Gariya Dahir: *mithasa aath nogu dib bathan*

Translator: Shida yangu ya kwanza ni hiyo mimi.

Gariya Dahir: *ninka hathath gursato umbath holaha heli alai dehe lih dhac na wan udale*

Translator: Niliambiwa ikiwa tu utamuoa huyo ndugu yake ndio utapata hiyo mali.

Gariya Dahir: *marka ninka wihi un daley kale man holihi clime heigi holaha abohoth oogadintey an kuhelilaha nin mava ravi mana gursan ravi*

Translator: Mimi sikutaka kuoa huyo. Nilitaka tu mali ya watoto wangu.

Gariya Dahir: *lihthi unug iyo holohothi ath kategori hathan kugursan wayno ana laleyahai*

Translator: Niliambiwa usipo marry mimi, utawacha hao watoto sita na hiyo mali ya marehemu.

Gariya Dahir: *dhowlath Kenya iney kadici karto iyo iney kadici kareynin*

Translator: Basi nauliza kama hili ni jambo la busara ambalo linaweza kutendeka katika serikali ama sheria za Kenya na kanuni.

Gariya Dahir: *tassa aath nohesata bilcan hathan nahai*

Translator: Basi sisi tukiwa wanawake hayo ndiyo yanatusumbua.

Gariya Dahir: *dhowlatha Kenya na haqain nimanka AP ga dimatey na iney haraka nasiso an uu bahan nahai cilmehena wah kastey uba han yihin wei na ilouthe aath*

Translator: Anasema tunataka ile haki ya wale waliouwawa kwa vita serikali itupatie ili tuweze kuelimisha watoto wetu walio mayatima.

Gariya Dahir: *bes wei damatey*

Translator: Amemaliza. Chog.

Com. Raiji: Niko na swali kidogo (inaudible). Unajua wakati mzee alikufa akiwa kazini kuna kiasi fulani, kuna ridhaa fulani ambayo inalipwa na serikali. Je, unasema kwamba hiyo ridhaa haikulipwa au labda ililipwa halafu ikachuliwa na huyo ndugu ya bwana yako?

Translator: *waha laguweithiye haqa ninki dintey marki aath lethahai namasogari maki walala ahain akate mise imaso garin?*

Gariya Dahir: *weli dhowlath Kenya ee kasobahin*

Translator: Anasema haikutokea kwa serikali ya Kenya.

Com. Adagala: Aliipata.

Translator: I'm distant. May be we could follow up. Ma thava ragthey athi

Gariya Dahir: *ha wan ragne, Harambee House ban tegne markas wah nagaso race maleh athi*

Com. Raiji: The DO can help.

Com. Adagala: Wakati huo alipata kupata?

Translator: *afar sano somah?*

Gariya Dahir: *ha afar sano ayu havalan yahai*

Translator: Hakuna kitu chochote. Ameenda mpaka Harambee House. Marka waha lagu dehei DO ga mareisa, DO ga hagisa isaga marka dhoneya.

Com. Raiji: That would be (inaudible) because she is entitled may be you could advice her the man who could assist her but she firstly goes through the DO and then the follows up because she is entitled that (inaudible).

Com. Arale: *DO ga ushegeina inu kuawiyo ee marka isaga warag koreya isagath lahireysa marka wayo safarta Nairobi wei kugu foctahai wei kugu dib bathan tahai somaa. Marka natham ba chira dhowlatha ee isku garsiso carimohotha kole waha wehey wa shaqatha cafisyatha un. Kofki hathigu hathan tagnein ama lalush ath bihin ama wahba kumasoconeyo.*

Com. Adagala: Ni wakati gani ulikuwa?

Translator: Four years ago.

Com. Raiji: Four years ago meaning 1998?

Com. Raiji: Put it to her she can even mention it to the DO because he (inaudible) to pay tax.

Com. Adagala: Pole sana mama. Na niulize tu, ngoja kidogo, sasa in Islamic law did she follow up on the brother-in-law? Did she follow up?

Com. Raiji: Is she entitled to a share in Islam? Automatically the ethics is now being corrupted.

Translator: *hag sherci ahan dhinta islamka oo dhava ragthey miyei chirta holihi ninki hatha walalkisa*

Gariya Dahir: *ha, kadhiga islamka oo Garissa macathin laakin mesha neito wahath kathi karto holo oth lethahai malaha ila wilka kagaro*

Translator: Basi hakuenda kwa gadhi ya Garissa lakini aliambiwa mpaka pengine mtoto wake atakuwa mkubwa hakuna chochote atakachopewa.

Com. Aralle: How old is the first kid?

Translator: *meku dan yahai*

Gariya Dahir: *wilkeiga uhu dan yahai tovan chir*

Translator: Ten years

Com. Raiji: (inaudible) because there is the share for the widow, for the children, for the parents, it means that if that issue was being raised about the law being clear but (iaudible).

Com. Aralle: But selectively being applied.

Com. Aralle: That is actually another issue that needs to follow up and all the points that people are raising about the (inaudible) the Kadhi is near because if the Kadhi was here...

Com. Raiji: Kuna Kadhi hapa? Kadhi kwa hii town?

Jibu: Ah ah, hakuna

Com. Nunow: You can actually call up with us because (inaudible)

Com. Raiji: That's not correct. The chief will possibly be able to help you on that to locate the Kadhi and then you can ask how, just enquiries.

Com. Adagala: Sasa unaishi aje mama?

Translator: *hatha sitheth kunoshahai marka?*

Gariya Dahir: *hatha wahan kunolahai oo fican maleh*

Translator: Anasema anaishi katika shida tu.

Com Adagala: Ana nyumba?

Translator: *gur miyath kabta?*

Gariya Dahir: *gur kano kale an kuchira hatha*

Translator: Nyumba kama hii sasa. Kama hii sio...

Com. Adagala: Ile walikuwa wanaishi.

Translator: *kas ma kunolethen intu wadhathka dimanin?*

Gariya Dahir: *egu nola kas umban kunolen*

Translator: Hata wakati alikuwa yuko hai tulikuwa tunaishi hapo.

Com. Adagala: Hapo?

Translator: Eeh

Com. Raiji: I think askari you can call up (inaudible) so the chief and then the Kadhi.

Translator: Yah, we will do that.

Com. Raiji: It is not that the law is not there but (inaudible). Asante mama. Asante kwa kuongea shida yako tutajaribu kukusaidia. Yule mama mwingine.

Translator: Unaitwa nani?

Hadija Ali: *Assallam aleikum aniga waha laideha Hadija Bile Ali*

Translator: Hadija Ali Bile Ali

Hadija Ali: *hahei, wahan ahai women group Dololo*

Translator: Yeye ni representative wa women group ya Dololo, it's just another location here.

Com. Adagala: Dololo Women Group

Hadija Ali: *marka wahan kahathla sathah mathacoth an kahathleya*

Translator: Anataka kuongea juu ya maneno matatu.

Hadija Ali: *waha notharan on kahathleya nin ba shida thisa hashekto hathi ladehe, jirki weina El Nino yan womenka koraney*

Translator: Anasema siku ile mwaka wa hapo mbele ya El Nino ndio sisi tumejiandikisha hiyo women group.

Hadija Ali: *marki an koraney avara aa lagelei*

Translator: Wakati tulijiandikisha kulikuwa na ukame nyingi

Hadija Ali: *haga dhowlatha nasoraeso laacta lootha an geline loothi avar ba nagadameyse*

Translator: Iko pesa serikali imetupatia na hiyo tukanunua ng'ombe halafu hiyo ng'ombe ikamalizika kwa ajili ya ukame.

Hadija Ali: *account wei naga hiratey*

Translator: Na ile account sasa ikawa imefungwa.

Hadija Ali: *hathan dehney wan so fura neina laag ban uwainey*

Translator: Sisi ikiwa tumesema tutakwenda kufungua tulikosa pesa

Hadija Ali: *wahan rabna dhowlatha iney sacitheyso oo naogato*

Translator: tunataka serikali itusaidie

Hadija Ali: *hatha sherci bethel oo sithan makleino ee socoto*

Translator: Kama ni kubadilisha sheria

Hadija Ali: *wahan rabna iney nolol aa noyelato*

Translator: Tunataka serikali ituletee sisi manufaa mengi

Hadija Ali: *wa mith lavath meshan hatha an chogno Ijara aa ladeha*

Translator: Pale tulioko sasa ni Ijara.

Hadija Ali: *en rob hathu dhaco cilmaha wei damanayin*

Translator: Kama mvua ikija watoto, kutakuwa na starvation yaani ukosefu wa chakula.

Hadija Ali: *kaptan iyo Hulugho wa halko*

Translator: Kutoka hapo mpaka Hulugho tena ni namna moja

Hadija Ali: *inti province ee North Eastern ee waa saharirta sithan ee wah an kacuno carathi na malaho jithki wanaga hiran yahai*

Translator: Kutoka province ya Garissa provincial (inaudible) mpaka hapa tuko namna moja

Hadija Ali: *jith makabno*

Translator: Mvua ikinyesha, basi, barabara inafungika

Hadija Ali: *wahan rabna jithaki in nalo diso*

Translator: Tunataka serikali ifanye juhudi ya kututengenezea barabara iwe all weather roads

Hadija Ali: *skula an kabna skulki cilmihi markan sithetha glass an garsino form four wah ladehayo ee uu kacayin anala deha*

Translator: Kama shule, watoto tukiwaelimisha mpaka kidato cha nane tunaambiwa ho kuna nyingine inaitwa mpaka form four.

Hadija Ali: *waha lagu deheya intas oo mal intas oo milyan kaken*

Translator: Lete hiyo pesa nyingi kiasi hicho.

Hadija Ali: *ninki masakin aha maheli karo*

Translator: Yule mtu aliye maskini hapati.

Hadija Ali: *marka wahan rabna laagtas in nagala diciyo oo nagala chochiyo*

Translator: Anataka hiyo mambo ya fees ifutiliwe

Hadija Ali: *ninki wah hesta umba cakhrisana ninki wah lehein wahba mahesto*

Translator: Kwa sababu yule anayepata elimu ni yule tu ana mali

Hadija Ali: *marka taa iyatha ee in nagala chochiyo yan rabna*

Translator: Kwa hivyo tunataka ikomeshwe kabisa.

Hadija Ali: *wahan rabna mesa Dololo ladeho wahan kucabna bera*

Translator: Hapo panapoitwa Dololo tunayo mashamba

Hadija Ali: *wahan rabna oon ban ugaso cararney bisha la sagal manan dhegin skul ba nogu disan sathah kol oon an ugaso cararney*

Translator: Hii kwa sababu kulikuwa na mashamba mengi na pia kulikuwa na shule sasa karibu mieze nafikiri hatukurudia huko kwa sababu ya ukame.

Hadija Ali: *wahan rabna ina machina nalogeliyo bareha*

Translator: Tunataka machine ya kuleta maji iwekwe huko kwa mashamba.

Hadija Ali: *wahan rabna iney Illahi ba kuronyahai skul wareg nalokotho oo taractor nalogeliyo dulka*

Translator: Tunataka pia tufanyiwe water wells na iletwe tractor.

Com. Adagala: Water holes?

Translator: Yeah

Com. Adagala: Are they different from bore holes?

Translator: They are different.

Hadija Ali: *shida theith watas*

Translator: Shida zangu ni hizo.

Com. Raiji: Asante mama. Iko mama mwingine?

Translator: *mahathli rabta?*

Com. Raiji: Is there a young lady there who can give us views?

Com. Adagala: Kuna wasichana?

Translator: *wah oo geveer yar oho iyatha na hathli karta machirta?*

Com. Aralle: *mith yar oo lagursanin? Kuwi lagursathey divavka rerkei kahathelne, kuwa skul kuchiran ama , tan bananka tagan okale uyir.*

Com. Raiji: Hakuna mama mwingine ambayo ako na maoni? Hakuna sio?

Translator: *kofkale oo maoni kale oo kava machirta?*

Com. Aralle: Ulisema moja tu sio?

Speaker: Kuna nyingine.

Com. Aralle: Ngoja tutafute page yako tena.

Com. Adagala: Let us find another page, iwe continuation. It was Ha...?

Hussein Barre: *habathkan kategen an kunokoni oo kamath tahai dhinta islamka*

Translator: Nitarudia ile maneno niliacha na hiyo inahusu upande wa dini ya Kiislamu.

Hussein Barre: *on hather ilovey*

Translator: Nilisahau saa ile

Hussein Barre: *waha chirta deh dhinta islamka hathan nahai*

Translator: Sisi tukiwa dini ya Islamu

Hussein Barre: *in nalo athkeyo*

Translator: Tunataka iwekwe maradufu kabisa

Hussein Barre: *dhinta muslinka kagacanta mithig dhowlath ee kadigto*

Translator: Dini ya Kiislamu ifanywe mkono wa kulia kabisa.

Hussein Barre: *makatibatha labedhelayo logusotharo*

Translator: Na hii Katiba iongezwe

Hussein Barre: *waha kamith ee*

Translator: Na hiyo ni kama ifuatavyo

Hussein Barre: *nin ba nin dhiley*

Translator: Mtu anaua mtu

Hussein Barre: *kienyeji ala sameneya*

Translator: Watu wanafanya kienyeji.

Hussein Barre: *wah yar oo laag ala iska kathaneya ama loo ee*

Translator: Panatokea masikizano hivi,

Hussein Barre: *ama wala hiri dhowlatha lodivi*

Translator: Huyo mtu anatozwa ng'ombe kidogo ama anapeanwa kwa serikali anafungwa.

Hussein Barre: *dhowlatha wah yar oo hogo umbey hiri wei sithaini*

Translator: Serikali inamfunga kidogo halafu tena inamwachilia

Hussein Barre: *marabno de anaka hathan muslim nahai wan kahorchogna de nitham yonka*

Translator: Sisi tukiwa Waislamu hatutaki nidhamu hiyo

Hussein Barre: *wahan rabna dhinta islamka ninki nin dhilo in lodhilo*

Translator: Dini ya Islamu imesema mtu akiua mtu inatakikana auwawe pia

Hussein Barre: *ninka wah hatho*

Translator: Yule atakayeiba

Hussein Barre: *dhowlatha iney kavanin oo hirin*

Translator: Serikali isishike, isifunge.

Hussein Barre: *gacanta mithigta iney kagoysa*

Translator: Inakata mkono ile alichukua nayo ya kulia

Hussein Barre: *tan hathu kunogtho hathana*

Translator: Ya pili akiiba kwa mkono wa kushoto

Hussein Barre: *iney kagoysa*

Translator: Tena akatwe

Hussein Barre: *sasan rabna deh*

Translator: Tunataka namna hiyo

Hussein Barre: *maha kalo on rabna oo hatha kudharsani, mel wahan kabna anaga Bodhai katikati getha oo uchirto uma leinin ila shan meil oo Jarei ladeho*

Translator: Kunayo mahali iko karibu na Bodhai ambayo inaitwa Jarei

Hussein Barre: *oo rob iyo chilal koeynin*

Translator: Na hapo wakati wa jilali na wakati ya mvua yote iko maji.

Hussein Barre: *wahan rabna deh dhowlatha iney nasacitheyso oo natoro ino geliso*

Translator: tunataka serikali itivekee engines za kutoa maji

Hussein Barre: *makatibathan in nogula tharo tafadhal dhowlatha hathey wah naga macli*

Translator: Tunataka tuongezwe kwa Katiba

Hussein Barre: *iyatha iyo barabaraha*

Translator: Hiyo na barabara pia

Hussein Barre: *lavathasa nogu dib bathan*

Translator: Hiyo ndio shida yetu ya kwanza

Hussein Barre: *wihi kale wan iska sheg sheganeya moogiye lavathasa nogu bathan*

Translator: Hiyo ingine tunasema (inaudible) lakini the nudging ones or the urging ones ni hayo.

Hussein Barre: *mitha kale skulka aath hanogulaso tharo makatibatha*

Translator: Na shule pia ziwekwe mkazo kabisa

Hussein Barre: *dhowlatha Kenya kamith hathan dehno manihin ben ban shegney*

Translator: Sisi tukisema sisi sio mojawapo ya Wanakenya, tumesema uongo.

Hussein Barre: *wah ala wihi macalin oo nambar kis hoseya nalo keni*

Translator: Wanatuletea wale walimu ambao pengine grade yao iko chini kabisa

Hussein Barre: *egei macalimin college athan*

Translator: Walimu wakienda college

Hussein Barre: *kii uhoseye keeni*

Translator: Ile grade yake ya mwisho ndio wanaleta

Hussein Barre: *kan mahai ninki uu hore oo pasa grade hose kupasa*

Translator: Yule wa kwanza atakayepita mtihani anapita na grade ya mwisho.

Hussein Barre: *marka wahan rabna anaka tafadhal dhowlatha Kenya makatibath iney noguso tharto macaliminta fican iney nalokeno meshan North Eastern*

Translator: Basi tunataka serikali iweke kwa Katiba tuletewe walimu wazuri

Hussein Barre: *wan kabahe*

Translator: Basi

Hussein Barre: Asanteni

Com. Raiji: Tumerudi sasa kwa hivyo tafadhali mkaribie ili tuweze kuendelea. Na wale wote ambao tulikuwa na majina yao, tulikuwa na Ismael Abdi Kasim, Ahmed M. Mohammed, Bashir Mohammed Osman, Ismael Diyale. Hiyo ndiyo orodha niko nayo kwa hivyo tafadhali kama bwana Ismael Abdi Kasim yuko hapa, nafasi sasa ni yake na bwana Ahmed Mohammed, Bashir Mohammed Osman, Ismael Diyale na Ismael Abdi Kasim. Kama mmesikia majina yenu tafadhali mkaribie

Interjection: Bashir amepatikana

Com. Raiji: Okay. Karibu Bwana Bashir.

Bashir Mohammed Osman: Kwa jina naitwa Bashir Mohammed Osman.

Com. Raiji: Okay, endelea

Bashir Osman: Mimi naona ile constitution ya Kenya ile the existing constitution, the existing Kenyan constitution has been framed for the farmers and not for the pastralists. Bwana Commissioner, unajua kama katika mwili wako, leo jicho ikikuuma, lazima utasikia hiyo maumivu kwa mwili wako wote. Inaonekana constitution ya Kenya haistawishi wananchi wa Kenya vile inatakikana. Kwa ajili ile constitution imeongea mengi na imeprotect farmers more that pastralists. Kama tuseme kama pyrethrum, ile kitu inatengenezwa kutoka mosquito coil, zile mimea kidogo kidogo kama iko na board na iko na marketing kwa nini ile nyama Kenya yote inakula tunasupply Kenya haina board ya kumarket? Sisi kama tunasupply nyama nchi hii yote na hata nchi za nje, tunataka hiyo kiwanda ambayo imejengwa huko Nairobi Athi River ama huko Mombasa ijengwe pahali wanyama wako.

Kwa kwanza sisi tunaumia na kulisha hizo wanyama, tunaumia kuchunga hizo wanyama, kupambana na simba na kila kitu. Lakini, kama pale kiwanda ikifanya huko, yule anapata kazi kutoka hiyo kiwanda ni mtu wa down Kenya. Yule anapata vifaa za hizo ngozi, livestock products, ni yule ako down Kenya. Sisi tunatatizwa na ile transport cost ya kupeleka hizi wanyama kutoka hapa mpaka down Kenya. Kwa hivyo, ile resources wacha kushag na Kenya ile resources inatoka pahali ingine, ile inatoka kwetu badala ya kupata manufaa we are being deprived of the benefits. Kwa hiyo wanyama wa mifugo nimebakia hiyo.

Wanyama wa porini. Nadhani kama ukienda kwa historia hapo nyuma kidogo wakati wa ukoloni, 1903, the Game Ordinance

Act ilipitisha kusema kwa vile Maasai Mara na district ya Ijara ndio ziko na idadi kubwa za wanyama wa pori, game reserves ziwe developed katika hiyo area na tourist industry iwe promoted. Ilikuwa 1903. karibu miaka mia moja iliyopita. Ile Maasai Mara imekuwa developed lakini ile za hapa bado hata sasa Kenya haina hata mafikira ya kudevelop hizo areas. Kwa hivyo hiyo yenyewe inaonyesha kuna ubaguzi mkubwa. Kuna ubaguzi mkubwa katika Kenya. We are not treated as part of Kenya. Hiyo ni ya pili.

Ya tatu, sisi tunataka affirmative action, completely affirmative action. Wacha, kuna wengine wanasema 10% ya resources, 10% ya income Kenya iwe allocated. Mimi ningesema at least 50% of Kenya income should be allocated to North Eastern province and part of Eastern province and Coast kwa vile wameachwa nyuma. Kama constitution inasema huduma itolewe kwa kila mwananchi katika Kenya na huko kama Central province, kuna soko ya kutosha, kuna mabarabara ya kutosha, mashule ziko na vifaa vya kutosha na kila kitu. Na bado wakati allocation of resources ikitokea bado hao watu wanashare na sisi. Tutafika kiwango yao lini? Hakuna wakati wowote tutaweza kufika kiwango ya hao Wakenya wengine wanzetu. Na tusipofika, tena upande wa elimu mtoto ambaye anakaa kwenye mashule ya Nairobi na mtoto ambaye anakaa shule katika Dololo, ile examination wanafanya ni moja. Na wanatakikana kila mmoja apate nafasi ya university. Kweli, wanaweza kujibu maswali katika huo mtihani namna moja? Majibu ni apana. Kwa hivyo developing everything in the other parts of Kenya should be stopped. Isimamishwe mpaka maendeleo ifikishwe kiwango wako, maendeleo ya North Eastern ifikishwe. Nadhani mlifanya vizuri kutembea na magari badala ya ndege kwa ajili hamngejua kitu gani sisi tunalalamika juu yake. Mmeona mabarabara zetu. Hapa kutoka Ijara mpaka Masalani ni maili thelathini peke yake na mko na magari kama hizi. Mlichukua saa moja kutembea na hata zaidi. Mbali huko wakati unataka kutembea katika Nyeri na Thika katikati yake, hata huwezi kuchukua kama saa moja. Sasa resource sharing kama area hizo mbili ikifanywa kuwa namna moja kweli hiyo ni ungwana? Kwa hivyo affirmative action itiwae manane. Kwanza mara ya kwanza ifanywe jaribio ya miaka kumi na tano na kama tukishida kifika kiwango yao, pia iongezwe. Mda uongezwe kwa hadi ifike miaka hamsini, hata hapana arobanne. Iendeleo miaka hamsini. Pengine wakati constitution ya tatu ya Kenya inabadilishwa halafu hii mambo ya affirmative action iondolewe.

Interjection: Inaudible

Bashir Osman: Ile ingine Wakenya wanauliza guarantee for land acquisition. Hiyo mambo ya guarantee for land acquisition isiwekwe kwenye constitution hata mara moja kwa ajili Wakenya kila mtu ako na nchi, ancestral land yake. Hizo ancestral lands ni mali ya community fulani. Na nataka hizo community fulani zifaidike. Kama Mkenya anatakikana apate ardhi kutoka pahali pengine, other parts of Kenya, ile pahali anaweza kupata ardhi iwe katika miji sio area ingine. Iwe katika miji.

Ile ya tatu tunataka, ile mapendekezo ya watu wengine kusema lazima utamaduni utiwe maanani, utamaduni ulitufaa sisi, ulifaa amani, tulijiendesha na hizo vitu na hiyo sheria ni rahisi kuenforce. Tunataka ile mambo ya (inaudible) ile ya Sultan za zamani itiliwe maanani kwa ajili kila matatizo yote yanaendelea katika area yetu leo ni kwa sababu ya kutafutia watu ambao hawafai

kuhudumia wananchi kazi. Na interest ya individual, interest ya community iko tofauti. Kwa hivyo utamaduni na zile Sultan za zamani itiwae maanani.

Kwa upande wa local authorities. Local authorities tunataka wapewe independent borrowing powers. Hiyo ni njia ya ku uplift ile uwezo ya local authorities, County Council kihudumia wananchi. Kama tuseme leo, County Council ya Garisa ama ya Ijara kama ingekuwa na uwezo wa kupata kutafuta borrowings kutoka nchi zingine wangeweza kupata fundings kutoka upande wa Waarabu pande zingine za nchi zingine na kuhudumia. Lakini hawa borrowing powers na serikali yua Kenya haiwezi kupatia pesa ya kuhudumia wananchi. Kwa pia hiyo itiliwe maanani.

Ile Public Complains Office, lazima tunataka pia iwekwe kwa kila pahali kwa ajili mwananchi wa kawaida, hawa akina mama unaona hapa, kama wakikosewa hawapati mahali ya kupeleka malalamishi yao. Pahali ambapo wanaweza kupeleka kesi ni Garissa kutoka hapa na hawana ile mapato ya ku travel mpaka area hiyo. Kwa hivyo kila area lazima iweke Public Complains Office. Mtu akikosewa anaweza kuenda huko na kulalamika.

Ile ingine ni resource sharing kama Tana River. Huu mto wote, unaona hizo maji zinaenda mpaka bahari bila kutumiwa na mwananchi ili kujipatia economical ability. Tunataka hiyo kwanza Tana River iwe boundary kati ya North Eastern na Coast. Ya pili, hii maneno ya kuweka dams na hydro-electric stations concentrating huko Kenya Kindaruma na Masinga na wapi haifai, haitreat watu wa Kenya kama ni watu moja. Hata moja iundwe hapa ili sisi tupate vifaa za electricity. Ile power station ambayo iko Masinga itakuja kuhidumia area ya Ijara na Hulugho lini? Haiwezi hata miaka mia moja ambayo itakuja. Kwa hivyo, badala ya kufanya mto ile kitu inapatia wananchi wa hapa chini matatizo peke yake afadhali hizo station zingine ziwe moved, Kenya bado inahitaji electricity na electricity, communication and all these things is the thing that will give a common wananchi the ability to tap the resources. Tafadhali tunataka iwekwe hizo power stations hapa Masalani ama kama Balatiro, areas kama hizo. Na ni hayo tu kwa ajili ya time limit.

Com. Raiji: Tumechukua pointi yako. Asante sana. Sijui kama Commissioner ako na..We are very grateful Bwana Clerk to the Council, we have got your views very clearly, tumesema asante. Thank you very much. Okay wale wengine ambao tulikuwa tumeita, Ismael Abdi Kasim, umekuja? Ama we have given the memorandum, thank you. Ahmed M. Mohammed. Karibu. Halafu Bwana Ismael Diyale awe akijitayarisha.

Interjection: Inaudible

Com. Raiji: Can you register your memorandum. Hatujasikia, kuna mtu yeyote ambaye alikuwa amejandikisha hapa na hajapatiwa nafasi? Kuna mtu yeyote ambaye alikuwa ametupatia jina lake na hajapatiwa nafasi ya kuzungumza? Hatutaki watu waseme tulikuja tukakimbia. Watoto sasa. Watoto hatujasikia sauti yenu. Iko mtoto angetaka kutoa maoni kidogo, hata nyinyi watoto mko na haki. Okay, inaonekana sasa mvua inaingia na msiondoke tafadhali turudishie Mwenyezi Mungu asante

sana kwa sababu wale wote walikuwa wametupatia majina tumewapatia nafasi na kwa hivyo kwa sababu naona hata mvua inakuja kutubariki tutamuuliza mtu mmoja ajitolee atufungie kwa maombi tafadhali. Sheikh naona yuko karibu au mwingine. Na kama uko na memorandum tuko tayari kuichukua. Maombi tafadhali.

Com: Aralle: sheikh ino thucee

Speaker: Nipatie niombe au niandike jina?

Com. Raiji: You wanted to say a word. Ulizungumza jana? You spoke yesterday? Sababu tunanyeshewa nafikiri na tuko na memorandum na ulizungumza jana na tukaandika labda.....

Interjection: Inaudible

Speaker: Ulizungumza sio? Kama si kitu ambayo imetajwa, ingine, lakini kama imetajwa.....Give me one minute.

Com. Raiji: Okay, karibu

Speaker: Asante sana. Ile jambo mimi nataka kuzungumzia inahusu habari ya maji. I'm Hassan Omar Shuriya. Kuhusu maji vile iko hapa sisi tunatumia dams na kitu kinachosumbua wananchi sana hapa ni management, maji inakuwa polluted anytime kwa ajili ya hakuna mamlaka ambayo inasimamia water pollution control. Nafikiri katika Katiba ingekuwa vizuri iwekwe mamlaka ya kuhusiana na kuprotect pollution of water sources upto water mpaka mashinani. Management and the pollution control boards. Ni hayo tu.

Com. Raiji: Inaudible

Prayer: (Arabic)(in audible because of rains)

Com. Raiji: Asanteni kwa kuwa na sisi tangu wakati huo. Tumemshukuru sana na Mungu akitujalia tutarudi hapa tena kwa hiyo hatua ingine ya kutengeneza Katiba. Asanteni sana na Mungu ambariki.

Meeting ended at 5.30 p.m.

